



UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume

Il Presidente

Sig. Amm. 013-04/2012-14/2
N° Pr. 2170-67-02-12-15

Ai sensi dell'articolo 38 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume

PROMULGO

La Delibera 27 febbraio 2012, N° 35 recante “Approvazione del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2012” e della “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2012 e pianificazione dei mezzi per il biennio 2013/2014 e riutilizzo e ridestinazione dei fondi afferenti alle convenzioni MAE-UPT e MAE-UI pregresse”.

On. Furio Radin

Umago, 27 febbraio 2012



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
ASSEMBLEA

Sig. Amm. 013-04/2012-14/2
N° Pr. 2170-67-02-12-16

Ai sensi degli articoli 20, 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del *“Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana”*, l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua V Sessione ordinaria, addì 27 febbraio 2012, in Umago, dopo aver esaminato la Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012”* e la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2012 e pianificazione dei mezzi per il biennio 2013/2014 e riutilizzo e ridestinazione dei fondi afferenti alle convenzioni MAE-UPT e MAE-UI pregresse”*, ha accolto la seguente:

DELIBERA

27 febbraio 2012, N° 35,

“Approvazione del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012” e della “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2012 e pianificazione dei mezzi per il biennio 2013/2014 e riutilizzo e ridestinazione dei fondi afferenti alle convenzioni MAE-UPT e MAE-UI pregresse”

1. Si approva il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012”* (in allegato), che è parte integrante della presente Delibera.
2. Si approva la *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2012 e pianificazione dei mezzi per il biennio 2013/2014 e riutilizzo e ridestinazione dei fondi afferenti alle convenzioni MAE-UPT e MAE-UI pregresse”* (in allegato), che è parte integrante della presente Delibera.
3. Si approva la Conclusione 27 febbraio 2012, N° 36, recante *“Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani per l'anno d'esercizio 2012”* (in allegato), che costituisce parte integrante della presente Conclusione.

4. Si approva la Conclusione 27 febbraio 2012, N° 37, recante “*Fondo per la valorizzazione delle attività artistiche - culturali italiane delle Comunità degli Italiani e per la diffusione e la promozione della lingua e cultura italiana per l’anno d’esercizio 2012*” (in allegato), che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
5. Su richiesta orale dell’Università Popolare di Trieste si approva, previa una richiesta formale in forma scritta all’Unione Italiana, in via straordinaria, un contributo finanziario *una tantum* di 50.000 Euro (importo al netto) destinato alla parziale copertura delle spese di gestione dell’UPT per l’esercizio finanziario 2012, ovvero a parziale copertura del deficit finanziario dell’Ente per l’anno 2012. I mezzi finanziari a copertura del contributo finanziario *una tantum* sono assicurati sulla disponibilità finanziaria dell’Unione Italiana derivante dagli importi già corrisposti dal Ministero degli Affari Esteri italiano a titolo di spese di gestione per i Progetti di cui nelle Convenzioni MAE-UI.
6. L’attuazione del versamento del contributo finanziario *una tantum* di 50.000,00 Euro (importo al netto) all’UPT, di cui al punto 5. della presente Delibera, è di competenza del Presidente della Giunta Esecutiva dell’UI e dei Servizi amministrativi dell’UI. L’Università Popolare di Trieste è tenuta a trasmettere prontamente all’Unione Italiana copia del Bilancio preventivo dell’Ente per l’esercizio finanziario 2012 dal quale risulti che il contributo *una tantum* in oggetto è stato destinato a parziale copertura del deficit finanziario dell’Ente per l’anno 2012 e che il Beneficiario non ha ricevuto altri contributi che sommati a quello di cui al presente Atto superino il deficit finanziario dell’Ente per l’anno 2012.
7. La presente Delibera e tutti i suoi allegati, saranno pubblicati sul “*Bollettino Ufficiale dell’Unione Italiana*” e sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.
8. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione.

Il Presidente
Prof.ssa Floriana Bassanese Radin

Umago, 27 febbraio 2012

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
- All’Università Popolare di Trieste.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
- Archivio.

**UNIONE ITALIANA
ASSEMBLEA**

Sig. Amm. 013-04/2012-14/2
N° Pr. 2170-67-02-12-17

PROPOSTA DI PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2012

INDICE

| | | |
|---|----|----|
| RIEPILOGO DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ PER IL 2012 | p. | 2 |
| 1 SCUOLA | p. | 3 |
| 2 COMUNITÀ DEGLI ITALIANI | p. | 7 |
| 3 ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA | p. | 10 |
| 4 UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | p. | 13 |
| 5 UNIONE ITALIANA: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE | p. | 16 |
| 6 UNIONE ITALIANA: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE | p. | 19 |
| 7 UNIONE ITALIANA: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO | p. | 20 |
| 8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI | p. | 21 |

RIEPILOGO DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ PER IL 2012

in Euro (senza decimali)

| N° | DESTINATARI: | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4543 MAE) | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2011 | TOTALE 2012 | INDICE 2011/2012 |
|----|---|---|--|---|---|---|-------------------------------|--------------------------------|----------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|
| 1 | SCUOLA | 111.796 | 1.110.615 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1.181.690 | 1.222.411 | 103 |
| 2 | COMUNITÀ DEGLI ITALIANI | 628.500 | 824.190 | 18.209 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1.821.540 | 1.470.899 | 81 |
| 3 | ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA | 516.823 | 658.025 | 9.129 | 0 | 0 | 35.700 | 0 | 0 | 0 | 1.366.754 | 1.219.677 | 89 |
| 4 | UI: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | 61.000 | 490.370 | 45.470 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 537.328 | 596.840 | 111 |
| 5 | UI: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE | 18.000 | 416.800 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 624.522 | 434.800 | 70 |
| 6 | UI: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE | 10.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 10.000 | 10.000 | 100 |
| 7 | UI: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 11.093 | 11.093 | 11.093 | 100 |
| 8 | UI: SPESE FUNZIONALI | 315.031 | 0 | 54.132 | 38.628 | 43.000 | 0 | 163.287 | 125.036 | 0 | 634.012 | 739.114 | 117 |
| | TOTALE 2012 | 1.661.150 | 3.500.000 | 126.940 | 38.628 | 43.000 | 35.700 | 163.287 | 125.036 | 11.093 | 6.186.939 | 5.704.834 | 92 |
| | Percentuale 2012 | | | | | | | | | | | | |

Differenza tra 2011/2012

482.105,00

Totale spese funzionali UI 2012 con i medesimi criteri del Piano 2011 (Tot. 2012 - Progetti UE)

610.078,00

Indice totale spese funzionali UI 2012 con i medesimi criteri del Piano 2011 (Tot. 2012 - Progetti UE)

96

1 SCUOLA

Il programma, per il 2012, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4543 MAE) | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2011 | TOTALE 2012 | INDICE 2011/2012 |
|----|--|---|--|---|---|---|-------------------------------|--------------------------------|-------------|-----------------|-------------|---------------|------------------|
| 1 | Iniziative a favore degli istituti scolastici. | 64.296 | | | | | | | | | 57.915 | 64.296 | 111 |
| a | Istituzioni prescolari: €14.410,00 1. "Girotondo dell'amicizia", X edizione, incontri ludici dei bambini del "gruppo scolare" propedeutici all'iscrizione alla scuola elementare - 9.920,00 € 2. "Appuntamento con la fantasia", V edizione, incontri scenici - 4.490,00 € | | | | | | | | | | | | |
| b | Scuole Elementari Italiane: €21.584,00 Classi inferiori 1. "Mini e Maxi 2012" - concorso Drama Italiano-EDIT-UI, mostra dei lavori, creazione CD, conferimento premi - 4.000,00 € 2. "Appuntamento con la fantasia", VI Edizione, incontri scenici - 7.600,00 € Classi superiori 1. "La magia delle parole" - IV edizione, concorso per il libro più amato dai ragazzi, educazione alla lettura, votazione, quiz del sapere, premio alla squadra vincente - 5.715,00 € 2. "Gara d'italiano" - XLI edizione, rafforzamento dell'espressione scritta, collaborazione con la testata "Arcobaleno" - 4.269,00 € | | | | | | | | | | | | |
| c | Scuole Medie Superiori Italiane: €12.902,50 1. "Gara di lingua italiana", XII edizione - 3.500,00 € 2. "Mi ritorni in mente..." - concorso a premi - l'Italia di oggi e di ieri nei testi dei cantautori italiani. Analisi dei testi, espressione scritta - saggio - conferimento premi - 9.402,50 € | | | | | | | | | | | | |
| d | "Incontro degli operatori scolastici pensionati delle Istituzioni scolastiche della CNI", V edizione - 5.400,00 € | | | | | | | | | | | | |
| e | "Premio Antonio Pellizzer", V edizione, riconoscimento ai docenti che maggiormente hanno contribuito alla cura e promozione della lingua italiana - 3.500,00 € | | | | | | | | | | | | |
| f | Attività generale e Promozione della Scuola CNI - 6.500,00 € | | | | | | | | | | | | |

Piano UI 2012

| | | | | | | | | | | | | | |
|----------|---|--|---------|--|--|--|--|--|--|--|---------|----------------|----|
| 2 | L'Italia: alla scoperta di un patrimonio di valori - aspetti storici, ambientali, scientifici, il made in Italy, processo formativo culturale volto al recupero attivo degli elementi identitari (il finanziamento è riferito all'anno scolastico 2012/13). | | | | | | | | | | | | |
| | SEI | | 136.000 | | | | | | | | 193.500 | 136.000 | 70 |
| | Classi inferiori | | | | | | | | | | | | |
| a | Giornata scientifica: L'immaginario Scientifico e l'Acquario di Trieste (IV Cro/V Slo) - 10.000,00 € lordi. | | | | | | | | | | | | |
| | Classi superiori | | | | | | | | | | | | |
| a | Educazione all'ambiente - soggiorno montano ai tre confini, approccio interdisciplinare (VI Cro/VII Slo) - 86.000,00 € lordi. | | | | | | | | | | | | |
| b | Giornata scientifica: L'immaginario Scientifico e il Museo dell'Antartide (VII Cro/VIII Slo) - 10.000,00 € lordi. | | | | | | | | | | | | |
| c | Viaggi d'istruzione "Genova, Pisa e Firenze" (VIII Cro/ IX Slo), le Repubbliche marinare, l'età comunale, la scienza di Leonardo, la molteplicità delle specie marine, 4 giorni - costo: 88.000,00 €; finanziamento parziale: 30.000,00 € lordi - per il 2012 il finanziamento è sulla Conv. 2011 | | | | | | | | | | | | |
| | SMSI | | 152.000 | | | | | | | | 175.000 | 152.000 | 87 |
| a | Giornata scientifica: Life Learning Center e Osservatorio astronomico (classi I) - 10.000,00 € lordi. | | | | | | | | | | | | |
| b | Milano e Torino: le conquiste tecnologiche ed il made in Italy, 5 giorni, viaggio premio, 1 pullman - 30.000,00 € al lordo | | | | | | | | | | | | |
| c | Roma: la capitale (classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali) - 5 giorni 112.000,00 € al lordo. | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Aggiornamento e formazione in servizio | | 84.000 | | | | | | | | 115.000 | 84.000 | 73 |
| a | Attività formative e di aggiornamento per gli insegnanti delle istituzioni prescolari, Ca' Foscari - Venezia, 30 partecipanti, finanziamento sul Progetto Lingua | | | | | | | | | | | | |
| b | Attività formative e di aggiornamento per gli insegnanti di scuola elementare e media superiore, Ca' Foscari - Venezia, 30 partecipanti, finanziamento sul Progetto Lingua | | | | | | | | | | | | |
| c | Attività formative e di aggiornamento per i docenti di lingua e letteratura italiana. | | | | | | | | | | | | |
| d | Attività formative e di aggiornamento per i docenti delle discipline umanistiche. | | | | | | | | | | | | |
| e | Attività formative e di aggiornamento per i docenti delle discipline scientifiche. | | | | | | | | | | | | |
| f | XLVI Seminario itinerante di Cultura italiana - "I luoghi del Risorgimento la Regione del Garda", Università degli Studi di Verona, 5 giorni, 30 partecipanti | | | | | | | | | | | | |
| g | L Seminario autunnale di Lingua e Cultura italiana, Isola. | | | | | | | | | | | | |

Piano UI 2012

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|--------|---------|--|--|--|--|--|--|---------|----------------|--|-----------|
| h | Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana. XLVI Seminario linguistico-culturale e XLI Seminario scientifico-matematico, Trieste, Università degli Studi, 3 giorni, 50 partecipanti | | | | | | | | | | | | |
| i | Aggiornamento e formazione - Docenti di educazione | | | | | | | | | | | | |
| 4 | Portfolio eccellenze - finanziamento per il 2012/2013 sui Fondi perenti - 50.000,00 € | | | | | | | | | | | | - |
| 5 | Contributi a supporto dell'attività istituzionale delle istituzioni prescolari e scolastiche. | 30.000 | 685.000 | | | | | | | 570.421 | 715.000 | | 125 |
| a | Progettualità dei singoli istituti prescolari e scolastici e dei Collegi interregionali professionali, contributi a supporto delle attività curricolari specifiche volte allo sviluppo e alla crescita culturale - 26.700,00 € | | | | | | | | | | | | |
| b | Finanziamento trasporto pasti a Villa Perla per la sezione italiana dell'asilo di Lussinpiccolo - 3.300,00 € | | | | | | | | | | | | |
| c | Fondo promozione Scuola - docenti dall'Italia: 160.000,00 € lordi; - testi ausiliari, schede prescolari: 284.000,00 € lordi; - attrezzature, mezzi didattici e relativa manutenzione, esigenze specifiche dei singoli istituti: 241.000,00 € lordi. | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI. | 10.000 | | | | | | | | 1.000 | 10.000 | | 1.000 |
| a | Ginnasio Gian Rinaldo Carli-Capodistria - 400 anni di scuola italiana - 5.000,00 € | | | | | | | | | | | | |
| b | SMSI Fiume, 125 anni di scuola italiana - 4.500,00 € | | | | | | | | | | | | |
| c | IP Verteneglio, 10 anni dell'asilo italiano - 500,00 € | | | | | | | | | | | | |
| 7 | Orientamento professionale. | 5.000 | | | | | | | | 5.000 | 5.000 | | 100 |
| a | organizzare incontri con i maturandi di tutti gli indirizzi di studio, liceali e professionali, per aiutarli nella scelta formativa futura - orientamento professionale, promozione delle borse di studio UI vincolate (3 incontri x 7 Scuole). | | | | | | | | | | | | |
| b | organizzare la partecipazione dei maturandi delle Scuole della CNI alle "Giornate aperte" dell'Università degli Studi di Trieste. | | | | | | | | | | | | |
| 8 | Attività sportive | | 53.615 | | | | | | | 63.854 | 53.615 | | 84 |
| a | Migliori sportivi 2012 - Incontri. - 5.000,00 € | | | | | | | | | | | | |
| b | Nuoto-Giochi e Campionati. - 2.600,00 € | | | | | | | | | | | | |
| d | Pallavolo - Campionati. - 2.500,00 € | | | | | | | | | | | | |
| e | Pallavolo - Giochi. - 2.950,00 € | | | | | | | | | | | | |
| f | Calcio - Campionati. - 1.700,00 € | | | | | | | | | | | | |
| g | Calcio - Giochi. - 2.400,00 € | | | | | | | | | | | | |
| h | Green volley e calcetto F. - Giochi. - 2.400,00 € | | | | | | | | | | | | |
| l | Atletica - Campionati. - 4.400,00 € | | | | | | | | | | | | |
| m | Atletica - Giochi. - 6.950,00 € | | | | | | | | | | | | |
| n | Atletica Meeting internazionale. - 6.050,00 € | | | | | | | | | | | | |
| o | XI Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri. - 1.250,00 € | | | | | | | | | | | | |
| p | Campestre - Giochi e Campionati. - 4.250,00 € | | | | | | | | | | | | |
| r | Tennis da tavolo - Giochi e Campionati. - 2.100,00 € | | | | | | | | | | | | |
| s | Mini atletica - Giochi - 3.750,00 € | | | | | | | | | | | | |
| t | Attività generale - Settore Sport | 2.500 | | | | | | | | 0 | 2.500 | | |

Piano UI 2012

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|---------------|----------------|------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|------------------|------------------|------------|
| | TOTALE | 111.796 | 1.110.615 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1.181.690 | 1.222.411 | 103 |
|--|---------------|----------------|------------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|------------------|------------------|------------|

2 COMUNITÀ DEGLI ITALIANI

Il programma, per il 2012, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4543 MAE) | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2011 | TOTALE 2012 | INDICE 2011/2012 |
|----|--|---|--|---|---|---|-------------------------------|--------------------------------|-------------|-----------------|-------------|-------------|------------------|
| 1 | Attività generale e promozione delle CI. | 9.000 | | | | | | | | | 0 | 9.000 | #DIV/0! |
| | Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno. | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani. | 533.500 | | | | | | | | | 530.000 | 533.500 | 101 |
| | Ripartizione del Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI per il 2012, per un importo al netto di € 533.500,00. | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Contributo all'attività (Già Fondo di riserva). | 70.000 | | | | | | | | | 60.000 | 70.000 | 117 |
| | Costituzione di un Fondo di riserva in favore delle CI per interventi straordinari: affitto delle sedi delle CI di Abbazia (2.880,00 €), Draga di Moschiena (3.060,00 €), Fiume (17.000,00 €), Valle (4.100,00 €), Zagabria (7.380,00 €), Zara (6.000,00 €), e copertura delle spese di gestione della CI Montenegro (10.000,00 €). TOT.: 50.420,00 €. Altre esigenze specifiche derivanti dalla peculiarità della realtà territoriale della CI, ecc. per € 19.580,00. | | | | | | | | | | | | |
| 4 | Forum dei Giovani dell'UI. | | | | | | | | | | 0 | 0 | #DIV/0! |
| | Finanziamento delle attività, iniziative, progetti e delle spese funzionali del Forum dei Giovani dell'UI. | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione promozione della lingua e cultura | | 706.400 | | | | | | | | 716.930 | 706.400 | 99 |
| a | Attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc. - A.S. 2012/13. Richieste per 2012: 3.571 ore = + 87%) - Piano 2011: 85.520,00 € lordi. | | | | | | | | | | | | |
| b | Scambi culturali, promozione dell'arte e della cultura italiana nei paesi domiciliari e all'estero, acquisto di mezzi e attrezzature, ecc. - Piano 2011: 45.680,00 € lordi. | | | | | | | | | | | | |
| c | Attività artistiche delle CI (Complessi corali e musicali, attività teatrale, attività artistiche, ecc. Richieste per 2012: 9.810 ore = + 44%) - Piano 2011: 429.600,00 € | | | | | | | | | | | | |
| d | Diffusione della lingua italiana (corsi di italiano nelle CI in cui non esiste una scuola italiana - A.S. 2012/13. Richieste per 2012: 1.101 ore = + 20%) - Piano 2011: 121.600,00 € lordi. | | | | | | | | | | | | |
| e | Ciclo di concerti estivi in CI Pola - 8.000,00 € | | | | | | | | | | | | |

Piano UI 2012

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|--|--------|--------|--------|--|--|--|--|--|--|--|--|---------|---------------|--|--|--|---------|
| f | Serate evento in CI Fiume all'insegna della tradizione fiumana - 8.000,00 €. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| g | Concerto di Capodanno a Capodistria/Portorose - 8.000,00 €. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Conferenze (da svolgersi a richiesta nelle CI interessate - A.S. 2012/13). | | 10.000 | | | | | | | | | | | 22.000 | 10.000 | | | | 45 |
| 7 | Serate letterarie e tavole rotonde | | | | | | | | | | | | | 13.533 | 0 | | | | - |
| | Cofinanziamento delle serate letterarie e delle tavole rotonde (il finanziamento è previsto a valere sugli atti UI Nr. 24 e Nr. 25). | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | Pubblicazioni. | | | | | | | | | | | | | 0 | 0 | | | | #DIV/0! |
| a | Cofinanziamento delle pubblicazioni e dei periodici (il finanziamento è previsto a valere sugli atti UI Nr. 24 e Nr. 25). | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | Mostre d'arte. | | 5.500 | | | | | | | | | | | 5.500 | 5.500 | | | | 100 |
| a | XXV "Ex tempore di pittura a Dignano" - finanziamento parziale, spese pianificate per: manifesti, inviti, giuria, premi - 2.500,00 €. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| b | XXV Mostra d'arte figurativa internazionale "Il mandracchio 2012" di Abbazia - 1.000,00 €. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| c | Mostra itinerante di fotografie EX TEMPORE 2012 Cittanova - 2.000,00 €. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | Escursioni in Italia | | | 0 | | | | | | | | | | 336.616 | 0 | | | | - |
| | Escursione culturale per i Presidenti delle CI (un viaggio d'istruzione di tre giorni). L'escursione può essere finanziata sulla Convenzione MAE-UPT 2011 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | Borse libro | | | | | | | | | | | | | 0 | 0 | | | | #DIV/0! |
| a | Borse libro cumulative, da erogare, in base allo specifico Regolamento, alle Comunità degli Italiani. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| b | Borse libro individuali da erogare in base allo specifico Regolamento. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | Attività, promozione e rassegna delle SAC della CNI | | | | 18.209 | | | | | | | | | 19.209 | 18.209 | | | | 95 |
| | Sostegno alle iniziative e alle attività di carattere artistico-culturale promosse dalle SAC "Fratellanza" della CI di Fiume, "Marco Garbin" della CI di Rovigno e "Lino Mariani" della CI di Pola. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | Dirigenti artistici residenti in Italia (il finanziamento è riferito all'A.S. 2012/13). | | | 75.000 | | | | | | | | | | 80.000 | 75.000 | | | | 94 |
| | I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola". | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari delle Comunità degli Italiani. | | 8.000 | | | | | | | | | | | 9.000 | 8.000 | | | | 89 |
| a | CI Fasana, 20° anniversario dalla fondazione della CI (1.000,00 €). | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| b | CI Levade Gradigne, 20° anniversario dalla fondazione della CI (1.000,00 €). | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| c | CI Grisignana, 20° anniversario dalla fondazione della CI (1.000,00 €). | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| d | CI Pisino, 20° anniversario dalla fondazione della CI (1.000,00 €). | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Piano UI 2012

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------|--|----------------|----------------|---------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|------------------|------------------|-----------|
| e | CI Santa Domenica 20° anniversario dalla fondazione della CI (1.000,00 €). | | | | | | | | | | | | |
| f | CI Spalato, 20° anniversario dalla fondazione della CI (1.000,00 €). | | | | | | | | | | | | |
| g | CI Visignano 20° anniversario dalla fondazione della CI (1.000,00 €). | | | | | | | | | | | | |
| h | CI Visinada 20° anniversario dalla fondazione della CI (1.000,00 €). | | | | | | | | | | | | |
| 15 | Attività sportive | | 32.790 | | | | | | | | 28.752 | 32.790 | 114 |
| n | Migliori sportivi 2012 - Incontri - 2.250,00 € | | | | | | | | | | | | |
| b | Tornei delle CI - Incontri - 1.650,00 € | | | | | | | | | | | | |
| c | Torneo di tennis - Incontri - 1.600,00 € | | | | | | | | | | | | |
| d | Torneo di bocce - Incontri - 1.450,00 € | | | | | | | | | | | | |
| e | Torneo di calcetto - Incontri - 2.400,00 € | | | | | | | | | | | | |
| f | XXI Incontro sportivo UI - Incontri - 10.600,00 €. | | | | | | | | | | | | |
| g | X Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri - 1.250,00 €. | | | | | | | | | | | | |
| h | Torneo di pallavolo F. - 850,00 € | | | | | | | | | | | | |
| i | Incontro dell'amicizia - Incontri - 2.450,00 € | | | | | | | | | | | | |
| l | Torneo "Coppa Forlani" di scacchi - Incontri - 900,00 €. | | | | | | | | | | | | |
| m | Torneo Golf Kempiski - 3.059,00 | | | | | | | | | | | | |
| n | Torneo CI Rovigno - 1.350,00 | | | | | | | | | | | | |
| o | Attività generale - Settore Sport | 2.500 | | | | | | | | | 0 | 2.500 | |
| | TOTALE | 628.500 | 824.190 | 18.209 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1.821.540 | 1.470.899 | 81 |

3 ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA

Il programma, per il 2012, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4543 MAE) | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2011 | TOTALE 2012 | INDICE 2011/2012 |
|----|--|---|--|---|---|---|-------------------------------|--------------------------------|-------------|-----------------|-------------|-------------|------------------|
| 1 | Attività generale in favore delle Istituzioni CNI. | 5.500 | | | | | | | | | 2.000 | 5.500 | 275 |
| 2 | Casa editrice EDIT | 257.318 | 88.475 | | | | | | | | 483.900 | 345.793 | 71 |
| a | "La Voce nelle scuole" (finanziamento riferito all'anno scolastico 2012/2013) - 88.475,00 € | | | | | | | | | | 0 | | |
| b | "Testate della EDIT nelle Scuole" (finanziamento riferito all'anno scolastico 2012/2013 - Conv. MAE-UI). Spese spedizione e trasporto - 0,00 € | | | | | | | | | | | | |
| | Distribuzione gratuita di "Arcobaleno" (1.874 alunni SEI e 126 docenti), "Panorama" (728 studenti SMSI e 21 docenti italiano), "La Battana" (728 studenti SMSI e 21 docenti italiano; 760 studenti italianistica Università Fiume, Pola, Zagabria, Zara, Capodistria e Lubiana e 72 docenti italiano). | | | | | | | | | | | | |
| c | Abbonamenti EDIT. - 257.318,00 € | | | | | | | | | | | | |
| | «La Voce del Popolo» (317); «Panorama» (596); «La Battana» (391); «Arcobaleno» (53); Spese spedizione e trasporto EDIT; Spese spedizione UPT. | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Dramma Italiano di Fiume (il finanziamento è riferito alla stagione 2012 - 130.500,00 € al netto). Contributo per la realizzazione di attività teatrali: | | 143.550 | | | | | | | | 143.550 | 143.550 | 100 |
| a | Titolo: ANTIGONE. Autore Vari. Regia: Ozren Prohić. Costo del progetto + tournée: 91.541,02 €. Mezzi richiesti a UI: 42.600,00 € | | | | | | | | | | | | |
| b | Titolo: AMANTI. Autore: Mario Fratti. Regia: Saša Broz. Costo del progetto + tournée: 90.426,25 €. Mezzi richiesti a UI: 35.100,00 € | | | | | | | | | | | | |
| c | Titolo: FRIDA KAHLO. Autore: Diego de Brea. Regia: Diego de Brea. Costo del progetto + tournée: 79.660,73 €. Mezzi richiesti a UI: 35.100,00 € | | | | | | | | | | | | |

Piano UI 2012

| | | | | | | | | | | | | | |
|----------|---|---------|---------|--|--|--------|--|--|--|---------|----------------|---------|--|
| d | Titolo: MINI & MAXI. Autore: Mario Schiavato. Regia: Giorgio Amodeo. Costo del progetto + tournée: 52.110,90 € Mezzi richiesti a UI: 14.210,00 € | | | | | | | | | | | | |
| e | Titolo: Recital per le Comunità degli Italiani - IMPERCETTIBILI PASSAGGI. Autore: Laura Marchig. Regia: Laura Marchig. Costo del progetto + tournée: 6.700,00 € Mezzi richiesti a UI: 6.700,00 € | | | | | | | | | | | | |
| f | Marketing e attività particolari. Costo complessivo: 6.300,00 € Mezzi richiesti a UI: 6.300,00 € | | | | | | | | | | | | |
| 4 | Centro di Ricerche Storiche di Rovigno. | 234.005 | | | | 35.700 | | | | 275.101 | 269.705 | 98 | |
| a | Paghe dipendenti - 145.000 € | | | | | | | | | | | | |
| b | Indennizzi dipendenti - 11.000 € | | | | | | | | | | | | |
| c | Diritti autore e presentazioni intellettuali - 6.000 € | | | | | | | | | | | | |
| d | Spese viaggio - 12.000 € | | | | | | | | | | | | |
| e | Stampa pubblicazioni - 15.000 € | | | | | | | | | | | | |
| f | Acquisto pubblicazioni - 11.000 € | | | | | | | | | | | | |
| g | Trasporto volumi (Trieste - Rovigno) - 6.000 € | | | | | | | | | | | | |
| h | 4 cerimonie di presentazione volumi - 6.000 € | | | | | | | | | | | | |
| i | Spese (materiali, energia, telefono, spese postali, assicurazione, affitto, spese d'ufficio, rilegature, man. sostituzione attrezzature e impianti, altro) - 16.000 € | | | | | | | | | | | | |
| l | Spese di rappresentanza - 4.000 € | | | | | | | | | | | | |
| m | Spedizione volumi a Enti e singoli - 5.000 € | | | | | | | | | | | | |
| n | Stampa dei volumi del CRS, Cap. 4543 - 37000 € | | | | | | | | | | | | |
| o | Dottorato di ricerca finalizzato ai dipendenti del CRS (O. Moscarda Oblak) - 5.000 € | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Centro studi di musica classica "Luigi Dalla Piccola" di Verteneglio. | 64.000 | 9.129 | | | | | | | 67.203 | 73.129 | 109 | |
| | I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti presso il CSMC (62.000,00 € lordi per finanziare le medesime ore del 2011, per altre eventuali spese legate alla remunerazione dei docenti connazionali); finanziamento del saggio di fine anno, dei concerti di Natale e del Premio "Mauro Masoni" (5.203,00 €). | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Programmi Italiani di RTV Capodistria. | | | | | | | | | | | | |
| a | Trasmissione satellitare Programmi Italiani TV | | 290.000 | | | | | | | 330.000 | 290.000 | 88 | |
| b | Videopagine | | 50.000 | | | | | | | 55.000 | 50.000 | 91 | |
| 7 | AIA Capodistria. | 10.000 | | | | | | | | 10.000 | 10.000 | 100 | |
| a | Abbonamento annuale al servizio generale dell'Agenzia STA - 6.072,00 € | | | | | | | | | | | | |
| b | Copertura delle spese di viaggio, abbonamenti giornali, spese telefoniche - 3.928,00 € | | | | | | | | | | | | |
| 8 | CI Zara - IP Pinocchio Spese di gestione settembre, ottobre, novembre e dicembre 2012 | | 22.000 | | | | | | | 0 | 22.000 | #DIV/0! | |

Piano UI 2012

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|----------------|----------------|--------------|----------|----------|---------------|----------|----------|----------|------------------|------------------|-----------|
| 9 | Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI. | 0 | | | | | | | | | 0 | 0 | #DIV/0! |
| 10 | Programmi italiani di Radio Fiume e Radio Pola | 5.000 | | | | | | | | | | 5.000 | #DIV/0! |
| 11 | Promozione delle manifestazioni CNI in collaborazione con TV Istra | 5.000 | | | | | | | | | 0 | 5.000 | #DIV/0! |
| | TOTALE | 516.823 | 658.025 | 9.129 | 0 | 0 | 35.700 | 0 | 0 | 0 | 1.366.754 | 1.219.677 | 89 |

4 UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE

Il programma, per il 2012, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4543 MAE) | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2011 | TOTALE 2012 | INDICE 2011/2012 |
|----|---|---|--|---|---|---|-------------------------------|--------------------------------|-------------|-----------------|-------------|-------------|------------------|
| 1 | Attività generale e promozione. | 6.000 | | | | | | | | | 0 | 6.000 | #DIV/0! |
| | Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno. Promozione a livello nazionale della CNI. | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Concorso d'arte e cultura Istria Nobilissima, XLV edizione. | | 83.000 | 20.299 | | | | | | | 103.782 | 103.299 | 100 |
| | Spese pianificate per: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, colazione per i membri delle giurie, premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa di 2 Antologie. (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2012). | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Pubblicazioni. | 5.000 | | | | | | | | | 2.700 | 5.000 | 185 |
| a | Pubblicazione dell'Antologia " <i>Istria in poesia, la poesia dell'Istria</i> ". | | | | | | | | | | | | |
| 4 | Mostre d'arte. | | 24.000 | 10.826 | | | | | | | 30.001 | 34.826 | 116 |
| a | XIX "Ex tempore di pittura Grisignana 2012" - fine settembre, spese pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfreschi e manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti. | | | | | | | | | | | | |
| 5 | Simposi, Convegni, Tavole rotonde e Serate letterarie | | | | | | | | | | 0 | 0 | #DIV/0! |
| a | Finanziamento di Simposi, Convegni e dibattiti realizzati dall'UI. | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI. | | | | | | | | | | 5.000 | 0 | - |
| a | Finanziamento dell'attività del <i>Cenacolo</i> . | | | | | | | | | | | | |
| 7 | Contributo a favore dell'IRCI | | 50.000 | | | | | | | | 50.000 | 50.000 | 100 |
| | Contributo a favore dell'IRCI (Istituto regionale di cultura istriano-fiumano-dalmata) di Trieste per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia. | | | | | | | | | | | | |
| 8 | UPT: Leone di Muggia | | 10.000 | | | | | | | | 10.000 | 10.000 | 100 |
| 9 | XLI Edizione del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre". | | 40.000 | 4.872 | | | | | | | 34.872 | 44.872 | 129 |

Piano UI 2012

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------|--|--------|---------|-------|--|--|--|--|--|---------|----------------|-----|
| | Finanziamento della manifestazione, che comporta le seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria, borsa libro e spese viaggio per 5 membri della giuria; premi; targhe a compositori e parolieri; medagliette di partecipazione a ciascun minicante; presentazione del festival; scenografia e realizzazione dei numeri; borse libro e borse disco per compositori e parolieri; preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, delle musicassette e dei CD; realizzazione del Canzoniere; supporto tecnico; | | | | | | | | | | | |
| | varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto; impianto audio e trasporto scenografia; fondo riserva; riprese televisive e registrazione radiofonica della manifestazione e produzione di un DVD e di un CD della manifestazione | | | | | | | | | | | |
| 10 | Festival del folclore "Leron" di Dignano. | | 26.870 | 2.707 | | | | | | 31.207 | 29.577 | 95 |
| | Partecipazione all'organizzazione e al finanziamento del Festival del folclore "Leron" di Dignano. | | | | | | | | | | | |
| 11 | Circuitazione Teatri del Friuli Venezia Giulia. | | 14.000 | | | | | | | 46.000 | 14.000 | 30 |
| | Sostegno alle tournée dei teatri della Regione FVG in Istria e a Fiume. | | | | | | | | | | | |
| 12 | Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI. | 9.000 | | | | | | | | 10.000 | 9.000 | 90 |
| | Sostegno alla promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI nei Paesi domiciliari e in Italia. | | | | | | | | | | | |
| 13 | Eventi e Spettacoli. | 10.000 | | | | | | | | 13.000 | 10.000 | 77 |
| a | Premio Marizza - 8.000,00 € | | | | | | | | | | | |
| b | Collegium Musicum Fluminense: 1) Cofinanziamento del Programma 2012 - €2.000,00). | | | | | | | | | | | |
| c | XXI Anniversario giornata UI: 0 €. | | | | | | | | | | | |
| 14 | Rassegne artistico-culturali delle CI (400 partecipanti). | | | 6.766 | | | | | | 8.266 | 6.766 | 82 |
| | Finanziamento delle spese di organizzazione di una serie di incontri e rassegne artistico-culturali con il coinvolgimento delle diverse sezioni e/o gruppi delle CI (spese di viaggio, rinfresco, spese materiali per inviti, manifesti, targhe, scenografie, luci, audio, tecnica, trasporto, ecc.), come ad esempio di filodrammatiche, dei cori, dei giovani, delle bande d'ottoni, di sezioni di arte varia, di gruppi strumentali, ecc. | | | | | | | | | | | |
| 15 | Abbonamenti a quotidiani, periodici e riviste italiane per le CI, Scuole, Istituzioni e testate della CNI. | | 134.500 | | | | | | | 167.500 | 134.500 | 80 |
| 16 | Cofinanziamento del progetto editoriale "Le Due Sponde del Mare Adriatico: attualità e futuro" | 25.000 | | | | | | | | 25.000 | 25.000 | 100 |

Piano UI 2012

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|---------------|----------------|---------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------------|----------------|------------|
| | Cofinanziamento, per un importo di 25.000,00 €, della seconda parte del progetto editoriale "Le Due Sponde del Mare Adriatico: attualità e futuro" ad opera dell'"Associazione Cielo Terra Mare" di Pordenone per la realizzazione di 2 DVD di 60 min. ciascuno. | | | | | | | | | | | | |
| 17 | Arena International Laboratori musicali internazionali estivi. | | 20.000 | | | | | | | | | 20.000 | #DIV/0! |
| 18 | Promozione del libro italiano. Partecipazione alla Fiera incentrata sulla letteratura infantile "Sogna il libro", Pola, 23-29/04/2012. Partecipazione alla Fiera del libro, Pola, 12/2012, con la partecipazione di Umberto Eco, Claudio Magris e Antonio Tabucchi. | | 10.000 | | | | | | | | | 10.000 | #DIV/0! |
| 19 | Maribor 2012: Capitale Europea della Cultura Partecipazione delle eccellenze musicali e artistiche e della cultura della CNI all'evento. | | 78.000 | | | | | | | | | 78.000 | #DIV/0! |
| 20 | Festival dell'Istrovneto di Buie | 5.000 | | | | | | | | | | 5.000 | #DIV/0! |
| 21 | Festival internazionale - Leone d'oro di Umago | 1.000 | | | | | | | | | | 1.000 | |
| | TOTALE | 61.000 | 490.370 | 45.470 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 537.328 | 596.840 | 111 |

5 UNIONE ITALIANA: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE

Il programma, per il 2012, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4543 MAE) | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2011 | TOTALE 2012 | INDICE 2011/2012 |
|----------|---|---|--|---|---|---|-------------------------------|--------------------------------|-------------|-----------------|-------------|----------------|------------------|
| 1 | Attività generale. | 6.000 | | | | | | | | | 0 | 6.000 | #DIV/0! |
| a | Organizzare costanti incontri congiunti ed individuali con i fruitori delle borse di studio a Fiume, Pola, Capodistria e Trieste in collaborazione con l'UPT. | | | | | | | | | | | | |
| b | Continuare a consolidare costanti contatti con i Consolati Generali d'Italia a Fiume e Capodistria per quanto concerne l'assegnazione delle borse di studio stanziare dal governo Italiano per l'area dell'ex Zona B. | | | | | | | | | | | | |
| c | Avviare contatti con gli uffici ERDISU della Regione FVG per migliorare la situazione in cui si trovano i nostri studenti sia nei confronti degli studenti d'Italia che nel doveroso del riconoscimento dei loro diritti in Slovenia e Croazia. | | | | | | | | | | | | |
| d | Collaborare con i Consigli delle Nazionalità, con le CAN e quindi con varie amministrazioni comunali per l'assegnazione delle borse di studio erogate da Comuni e/o Città agli studenti del luogo. | | | | | | | | | | | | |
| e | Sondare le possibilità di includere gli studenti della CNI nei progetti Europei quali Erasmus, Socrates, ecc. | | | | | | | | | | | | |
| f | Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno. | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Borse studio per le Università in Italia. | | 120.900 | | | | | | | | 282.398 | 120.900 | 43 |
| a | 10 mensilità (I-VII e X-XII 2013) di € 464,81 x 22 borse di studio = <u>102.300,00 €</u> | | | | | | | | | | | | |
| b | Contributo laurea 2 mensilità (2013) di € 464,81 x 8 borse di studio = <u>7.440,00 €</u> | | | | | | | | | | | | |
| c | 3 mensilità (X-XII 2013) x 8 nuovi borsisti (2012/2013) di € 464,81 = <u>11.160,00 €</u> | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Borse studio per le Università di Croazia e Slovenia. | | 50.040 | | | | | | | | 78.408 | 50.040 | 64 |
| a | 10 mensilità (I-VI e IX-XII 2013) di € 180,00 x 22 borse di studio = <u>39.600,00 €</u> | | | | | | | | | | | | |
| b | Contributo laurea, 2 mensilità (2013) di € 180,00 x 13 borse di studio = <u>4.680,00 €</u> | | | | | | | | | | | | |
| c | 4 mensilità (IX-XI 2013) x 8 nuovi borsisti (2012/2013) di € 180,00 = <u>5.760,00 €</u> | | | | | | | | | | | | |
| 4 | Borse studio per il Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e per il Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola. | | 37.800 | | | | | | | | 67.716 | 37.800 | 56 |

Piano UI 2012

| | | | | | | | | | | | | |
|---|--|-------|--------|--|--|--|--|--|--------|---------------|---------|--|
| a | 10 mensilità (I-VI e IX-XII 2013) di € 180,00 x 16 borse di studio = <u>28.800,00 €</u> . | | | | | | | | | | | |
| b | 2 mensilità (2013) di € 180,00 x 9 borse di studio = <u>3.240,00 €</u> . | | | | | | | | | | | |
| c | 4 mensilità (IX-XII 2013) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = <u>5.760,00 €</u> . | | | | | | | | | | | |
| 5 | Borse studio per: a) Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume; b) Dipartimento di Linguistica applicata, Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Litorale di Capodistria. | | 5.760 | | | | | | 0 | 5.760 | #DIV/0! | |
| a | 4 mensilità (IX-XII 2013) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = <u>5.760,00 €</u> . | | | | | | | | | | | |
| 6 | Borse di studio per specializzazioni post-laurea. | | 55.000 | | | | | | 55.000 | 55.000 | 100 | |
| a | Borse di studio per master, dottorati di ricerca, o altro. (continuare a sostenere due borse di studio per master in corso e bandire regolare concorso per nuove borse di studio per master e dottorati di ricerca o altro. | | | | | | | | | | | |
| b | Contributi di studio per studenti e ricercatori connazionali in particolari situazioni economiche. | | | | | | | | | | | |
| 7 | Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico (finanziamento riferito al 2013). | | 47.300 | | | | | | 44.000 | 47.300 | 108 | |
| a | 1 borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino, previo regolare concorso, pari a 21.500,00 € per anno scolastico. | | | | | | | | | | | |
| 8 | Promozione attività di ricerca; equipollenza diplomi, esami integrativi. | 4.000 | | | | | | | 2.000 | 4.000 | 200 | |
| a | Promozione dell'attività scientifica. | | | | | | | | | | | |
| b | Organizzazione di convegni e conferenze. | | | | | | | | | | | |
| c | Acquisizione di pubblicazioni non finanziate con mezzi destinati alla CNI e realizzate da nostre istituzioni o da connazionali. | | | | | | | | | | | |
| d | Copertura delle spese di distribuzione delle pubblicazioni di particolare interesse per la CNI. | | | | | | | | | | | |
| e | Serie di conferenze di presentazione dell'attività dei nostri centri di ricerca e dei nostri ricercatori. | | | | | | | | | | | |
| f | Sino al raggiungimento di specifiche intese tra i nostri Paesi domiciliai e l'Italia è necessario garantire una parziale copertura delle spese per l'ottenimento dell'equipollenza dei titoli di studio per i connazionali che operano nelle nostre Istituzioni. Per favorire il completamento dell'organico nelle nostre Istituzioni e l'acquisizione dei titoli necessari da parte dei dipendenti e collaboratori è necessario garantire una voce di spesa che consenta di coprire parzialmente i costi sostenuti dai singoli. | | | | | | | | | | | |

Piano UI 2012

| | | | | | | | | | | | | | |
|---------------|--|---------------|----------------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------------|----------------|-----------|
| 9 | Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola (il finanziamento è riferito all'anno accademico 2012/2013). | | 100.000 | | | | | | | | 90.000 | 100.000 | 111 |
| a | Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e del Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola. | | | | | | | | | | | | |
| b | Viaggio di approfondimento di 5 giorni per gli studenti dei due Dipartimenti (Firenze, Pisa, Siena ecc.). | | | | | | | | | | | | |
| 10 | Società di studi storici e geografici di Pirano. | 5.000 | | | | | | | | | 5.000 | 5.000 | 100 |
| a | Cofinanziamento del Convegno internazionale "L'UNITA' D'ITALIA E L'ADRIATICO ORIENTALE" - € 2.500,00. | | | | | | | | | | | | |
| b | Cofinanziamento della pubblicazione "La Prima Esposizione Provinciale di Capodistria" e "Trieste e l'Istria al tramonto dell'Austro-Ungheria" - 4.500,00 €. | | | | | | | | | | | | |
| 11 | Pitas Iulia Pola Cofinanziamento delle attività. Seminario di aggiornamento professionale a carattere pedagogico-didattico. | 3.000 | | | | | | | | | 0 | 3.000 | |
| TOTALE | | 18.000 | 416.800 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 624.522 | 434.800 | 70 |

6 UNIONE ITALIANA: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE

Il programma, per il 2012, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4543 MAE) | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2011 | TOTALE 2012 | INDICE 2011/2012 |
|----------|--|---|--|---|---|---|-------------------------------|--------------------------------|-------------|-----------------|---------------|---------------|------------------|
| 1 | Attività generale. | 10.000 | | | | | | | | | 10.000 | 10.000 | 100 |
| a | Incontri di lavoro, riunioni e visite ai responsabili del settore nelle Comunità degli Italiani in varie località in Croazia e Slovenia. | | | | | | | | | | | | |
| b | Presenza del coro "Fedeli Fiumani" a varie manifestazioni. | | | | | | | | | | | | |
| c | Altre attività non programmate. | | | | | | | | | | | | |
| | TOTALE | 10.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 10.000 | 10.000 | 100 |

7 UNIONE ITALIANA: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO

Il programma, per il 2012, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4543 MAE) | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2011 | TOTALE 2012 | INDICE 2011/2012 |
|----|----------------------------|---|--|---|---|---|-------------------------------|--------------------------------|-------------|-----------------|---------------|---------------|------------------|
| 1 | Attività generale. | | | | | | | | | 8.093 | 8.093 | 8.093 | 100 |
| 2 | Fondo di riserva generale. | | | | | | | | | 3.000 | 3.000 | 3.000 | 100 |
| | TOTALE | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 11.093 | 11.093 | 11.093 | 100 |

8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI**I PIANO DELLE SPESE DELL'ASSEMBLEA E DELLA GIUNTA ESECUTIVA DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2012**

In conformità alle attività previste si pianificano le seguenti spese per gli organismi dell'Unione Italiana:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4543 MAE) | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2011 | TOTALE 2012 | INDICE 2011/2012 |
|----|---|---|--|---|---|---|-------------------------------|--------------------------------|-------------|-----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1 | Funzionamento degli organi e organismi dell'Unione Italiana (Assemblea, Organi operativi, Comitato dei Garanti, Presidenza, Giunta Esecutiva, Fondo Presidenza dell'Unione Italiana, Fondo Presidenza Giunta Esecutiva UI, ecc.). | 136.174 | | | | | | | | | 145.800 | 136.174 | 93 |
| | TOTALE | 136.174 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 145.800 | 136.174 | 93 |

Piano UI 2012

II PIANO DELLE SPESE DELL'UNIONE ITALIANA DI FIUME PER IL 2012

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4543 MAE) | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2011 | TOTALE 2012 | INDICE 2011/2012 |
|----|--|---|--|---|---|---|-------------------------------|--------------------------------|---------------|-----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1 | Retribuzione personale dipendente e cofinanziamento reddito personale dipendente Progetto "SIMPLE" | 93.311 | | 54.132 | 38.628 | | | 55.011 | 13.120 | | 250.000 | 254.202 | 102 |
| 2 | Spese materiali | 23.020 | | | | | | 80.776 | | | 116.254 | 103.796 | 89 |
| 3 | Ammortamento | 166 | | | | | | | | | 166 | 166 | 100 |
| 4 | Spese finanziarie | 4.500 | | | | | | 8.500 | | | | 13.000 | #DIV/0! |
| 5 | Co-finanziamento del Progetto "SIMPLE" | | | | | | | | | | 5.082 | 0 | - |
| 6 | Altri oneri | | | | | | | 3.000 | | | | 3.000 | #DIV/0! |
| | TOTALE | 120.997 | 0 | 54.132 | 38.628 | 0 | 0 | 147.287 | 13.120 | 0 | 371.502 | 374.164 | 101 |

III SPESE DELL'UNIONE ITALIANA CON SEDE A CAPODISTRIA PER IL 2012

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4543 MAE) | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2011 | TOTALE 2012 | INDICE 2011/2012 |
|----|---|---|--|---|---|---|-------------------------------|--------------------------------|----------------|-----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1 | Retribuzione personale dipendente. | 11.840 | | | | 37.000 | | 16.000 | | | 63.150 | 64.840 | 103 |
| 2 | Retribuzione personale dipendente. Cofinanziamento dell'Ufficio "Europa". | | | | | 1.800 | | | 103.720 | | 1.710 | 105.520 | 6.171 |
| 3 | Servizio contabile. | 8.000 | | | | | | | 2.616 | | 8.500 | 10.616 | 125 |
| 4 | Spese per la sicurezza sul lavoro. | | | | | 200 | | | | | 800 | 200 | 25 |
| 5 | Spese viaggio. | 600 | | | | | | | 1.200 | | 600 | 1.800 | 300 |
| 6 | Spese di rappresentanza. | 1.000 | | | | | | | | | 1.000 | 1.000 | 100 |
| 7 | Provvigioni bancarie. | 900 | | | | | | | | | 900 | 900 | 100 |
| 8 | Spese manutenzione rete informatica e attrezzature. | 2.000 | | | | | | | | | 2.500 | 2.000 | 80 |
| 9 | Materiale di cancelleria. | 3.000 | | | | | | | 1.300 | | 3.500 | 4.300 | 123 |
| 10 | Spese telefoniche (tel., internet, cellulare, fax). | 9.520 | | | | | | | 480 | | 9.850 | 10.000 | 102 |
| 11 | Spese postali e piccole spese materiali. | 2.000 | | | | | | | | | 2.000 | 2.000 | 100 |
| 12 | Spese abbonamenti a pubblicazioni. | 1.000 | | | | | | | | | 1.000 | 1.000 | 100 |
| 13 | Spese affitto sede. | 7.400 | | | | | | | 2.600 | | 7.400 | 10.000 | 135 |
| 14 | Spese energia elettrica, acqua. | 2.600 | | | | | | | | | 2.600 | 2.600 | 100 |
| 15 | Spese di pulizia. | 3.000 | | | | | | | | | 3.200 | 3.000 | 94 |
| 16 | Altre spese. | 1.000 | | | | 4.000 | | | | | | 5.000 | |
| | TOTALE | 53.860 | 0 | 0 | 0 | 43.000 | 0 | 16.000 | 111.916 | 0 | 108.710 | 224.776 | 207 |

Piano UI 2012

IV UNIONE ITALIANA: AFFARI GIURIDICO-AMMINISTRATIVI

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4543 MAE) | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2011 | TOTALE 2012 | INDICE 2011/2012 |
|----------|--|---|--|---|---|---|-------------------------------|--------------------------------|-------------|-----------------|--------------|--------------|------------------|
| 1 | Attività generale. | 2.000 | | | | | | | | | 8.000 | 2.000 | 25 |
| | Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno. | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Pubblicazioni dell'Unione Italiana | 2.000 | | | | | | | | | 0 | 2.000 | #DIV/0! |
| a | Bollettino ufficiale dell'Unione Italiana. | | | | | | | | | | | | |
| | TOTALE | 4.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 8.000 | 4.000 | 50 |

Piano UI 2012

RIEPILOGO SPESE FUNZIONALI UNIONE ITALIANA E SUOI ORGANI:

in Euro (senza decimali)

| N° | Attività | Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE) | Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE) | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali | Repubblica di Croazia: Regione Istriana | Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità | Altri (Italia, Cap. 4543 MAE) | Conv. MAE-UI Spese di gestione | Progetti UE | Entrate proprie | TOTALE 2011 | TOTALE 2012 | INDICE 2011/2012 |
|----|---|---|--|---|---|---|-------------------------------|--------------------------------|----------------|-----------------|----------------|----------------|------------------|
| 1 | Totale del Piano spese dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva (I). | 136.174 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 145.800 | 136.174 | 93 |
| 2 | Totale della spese funzionali dell'Unione Italiana (II+III). | 174.857 | 0 | 54.132 | 38.628 | 43.000 | 0 | 163.287 | 125.036 | 0 | 480.212 | 598.940 | 125 |
| 3 | Totale Affari giuridico-amministrativi (IV). | 4.000 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 8.000 | 4.000 | 50 |
| | TOTALE COMPLESSIVO | 315.031 | 0 | 54.132 | 38.628 | 43.000 | 0 | 163.287 | 125.036 | 0 | 634.012 | 739.114 | 117 |

Il Presidente della Giunta Esecutiva
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea
Dr.ssa Floriana Bassanese Radin

Umago, 27 febbraio 2012



UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume

ASSEMBLEA

MOTIVAZIONE **AL “PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO** **DELL’UNIONE ITALIANA PER IL 2012”**

La presente Proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2012*” rappresenta l’insieme delle richieste, delle necessità, dei bisogni, delle iniziative e degli interventi, raccolti per Settori di competenza e di attività, che l’Unione Italiana - sia direttamente sia indirettamente, ossia in collaborazione o per il tramite delle Comunità degli Italiani, delle Scuole Italiane, degli Enti e delle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana - pianifica di poter svolgere nell’anno 2012, in conformità alle disponibilità finanziarie che saranno assicurate dai finanziatori – erogatori all’Unione Italiana.

La quantificazione finanziaria del presente atto è stata elaborata sulla base dell’esperienza consolidata, di alcuni dati oggettivi e direttamente noti all’Unione Italiana in alcuni campi di attività (ad es.: numero di ore di corsi di italiano, di ore di attività artistica e culturale, ecc. moltiplicati per il costo orario lordo, in base al Tariffario UI; costo di singole attività tradizionali e continuative; importi pianificati da ripartire tra le singole CI o istituzioni; ecc.); sulla base della programmazione responsabile svolta dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana (Dramma Italiano, Centro di Ricerche Storiche, EDIT, ecc.); sulla base delle indicazioni e delle informazioni fornite dall’Università Popolare di Trieste.

Il Programma è stato quantificato finanziariamente partendo dalle “*Linee programmatiche della Giunta Esecutiva per il mandato 2010-2014*” approvate dall’Assemblea dell’Unione Italiana e basandosi sulle fonti di finanziamento dei singoli finanziatori come erogato all’Unione Italiana nel corso del 2011.

Le spese sono state pianificate in base ai dati disponibili ed alla mole delle attività previste dal Programma proposto per l’anno 2012, partendo dalle spese realizzate nell’anno 2011 per uguali o simili attività, al prezzo di mercato il giorno della stesura del Programma e agli oneri fiscali vigenti, applicando il cambio di 1 € = 7,507481 Kune, della Banca Nazionale Croata, in data 20 dicembre 2011.

Le spese dell’Assemblea, della Giunta Esecutiva, degli organismi operativi dell’Assemblea e le spese di gestione dell’Unione Italiana di Fiume e di Capodistria per il 2012, sono state quantificate finanziariamente in base alle uscite medie realizzate nel periodo gennaio-novembre 2011, prendendo in considerazione le attività pianificate nel Programma dell’Unione Italiana per il 2012.

Il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2012*” risente della riduzione dei finanziamenti da parte dello Stato italiano e della Regione Friuli Venezia Giulia sui mezzi erogati nel 2011 in favore della Comunità Nazionale Italiana. La diminuzione dei finanziamenti è il seguente:

- a) Cap. 4544 del MAE (Legge 19/91 e successive modificazioni): da 4.485.306 € a 3.500.000,00 € - 22%, ossia – 985.306,00 €
- b) Cap. 4545 del MAE (contributo ordinario, Piano Permanente UI-UPT): da 1.463.503,00 € a 1.000.000,00 € - 31,67%, ossia – 463.503,00 €
- c) Cap. 4543 del MAE: da 45.101,00 € a 35.700,00 € - 20,84%, ossia – 9.401,00 €
- d) Complessivamente i finanziamenti in favore della CNI passano da 5.966.910,00 € a 4.535.700,00 € - 23,99%, ossia una diminuzione di 1.431.210,00 €

Il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2011*” risente negativamente della diminuzione dei finanziamenti da parte della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia per il 2012, che passano da 1.015.000,00 € a 950.000,00 € - 6,4%, ossia – 65.000,00 €

Italia. Il contributo ordinario del Ministero degli Affari Esteri italiano all’Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia (Cap. 4545) per il 2012 è pari a 1.000.000,00 € diminuito di 146.350,00 € il che è pari al 14,64% di detto importo che andrà a coprire le spese di gestione dell’Università Popolare di Trieste. La differenza di **853.650,00 € (A)** al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

Il contributo ordinario della Regione Autonoma del Friuli Venezia Giulia all’Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2011 è pari a 950.000,00 € diminuito di €142.500,00, il che è pari al 15% di detto importo destinato alla copertura delle spese di gestione dell’Università Popolare di Trieste. La differenza di **807.500,00 € (B)** al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

Complessivamente, il contributo ordinario all’Università Popolare di Trieste per il 2011, a favore della Comunità Nazionale Italiana, è, pertanto, pari a **1.661.150,00 € (A+B)**.

Inoltre, non è previsto alcun residuo passivo al termine dell’anno d’esercizio 2011.

La stampa dei libri del CRS è finanziata con i fondi di cui al Capitolo 4061 del Ministero degli Affari Esteri italiano, per un importo pari a **€35.700,00**.

Inoltre, una parte sempre più consistente del programma dell’Unione Italiana, per motivi di così detta capienza sui fondi ordinari del MAE per il tramite dell’UPT, è spostato sui fondi straordinari derivanti dalla Legge 19/91 e successive estensioni, ovvero dal rifinanziamento triennale della Legge 193/04, per un importo al lordo (comprensivo del 10% delle spese di gestione) complessivo pari **3.500.000,00 €**

Croazia. La finanziaria della Repubblica di Croazia ha fissato, rispetto al 2011, una conferma degli stanziamenti in favore delle Comunità Nazionali, per il tramite del Consiglio per le Minoranze Nazionali, che ammonta, per il 2012, a Kune 953.000,00, ossia **126.940,00 €**

Il contributo ordinario dell’Assessorato per le Comunità Nazionali della Regione Istriana a favore dell’Unione Italiana per il 2012 rimarrà immutato rispetto al 2011 e sarà, quindi, pari a pari a 290.000,00 Kune, ossia **38.628,00 €**

Slovenia. La finanziaria della Repubblica di Slovenia ha fissato per il 2012 il medesimo importo del 2011, in favore della CNI, per il tramite dell’Ufficio per le Comunità Nazionali del Governo sloveno. Pertanto nel 2012 le entrate da questa fonte a favore dell’Unione Italiana saranno pari a **43.000,00 €**

Progetti UE. Dai progetti europei attualmente in fase di realizzazione da parte dell’UI, sono previste entrate per il 2012 pari a 125.036,00 €

Spese gestione Convenzioni MAE-UI. Dalle spese di gestione di cui alle Convenzioni MAE-UI per il 2012 si prevede di utilizzare per il funzionamento ordinario delle strutture dell'UI € 163.287,00.

Altro. Gli introiti derivanti dagli immobili di proprietà dell'Unione Italiana dati in affitto a terzi saranno pari a **11.093,00 €** (affitto sede Cherso: 2.059,20 €, affitto sede Buie: 8.033,52 €, affitto VIP: 1.000,00).

Complessivamente, per la realizzazione delle attività a programma in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2011, all'Unione Italiana in qualità di ente propositivo dovrebbero essere assicurati **5.704.834,00 €** con una diminuzione di € 482.105,00, ossia del 7,79%.

| RIEPILOGO DEI FINANZIAMENTI | | | |
|------------------------------------|---|--------------|---------------------|
| N° | Soggetto finanziatore | € | € |
| 1. | Repubblica Italiana: Cap. 4545 MAE, Contributo ordinario all'UPT. | 853.650,00 | |
| 2. | Repubblica Italiana: Cap. 4062, L. 19/91 e successive estensioni. | 3.500.000,00 | |
| 3. | Repubblica Italiana: L. FVG 78/79. | 807.500,00 | |
| 4. | Repubblica Italiana: Altri (Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2008, ecc.). | 35.700,00 | |
| | TOTALE ITALIA | | 5.196.850,00 |
| 5. | Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali. | 126.940,00 | |
| 6. | Repubblica di Croazia: Regione istriana. | 38.628,00 | |
| | Totale Croazia | | 165.568,00 |
| 7. | Repubblica di Slovenia: Ufficio per le Nazionalità. | 43.000,00 | |
| | Totale Slovenia | | 43.000,00 |
| 8. | Progetti UE | 125.036,00 | |
| 9. | Convenzioni MAE-UI: Spese di gestione | 163.287,00 | |
| 10. | Entrate proprie. | 11.093,00 | |
| | Totale altre entrate | | 299.416,00 |
| | TOTALE COMPLESSIVO | | 5.704.834,00 |

La partecipazione di altre fonti per il finanziamento delle attività a titolo di donazione o di partecipazione alle spese da parte di soggetti culturali, giuridici e privati è strettamente finalizzata e si verifica saltuariamente, indipendentemente dal programma delle attività pianificate.

Dopo l'approvazione da parte dell'Assemblea dell'Unione Italiana, sarà cura dell'Amministrazione dell'UI inviare copia del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012”* a tutti gli Enti finanziatori.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XXI Sessione ordinaria, tenutasi il 21 dicembre 2011, a Pola, ha approvato la proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012 – I Lettura”*.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XXII Sessione ordinaria, tenutasi il 19 gennaio 2012, a Rovigno, ha approvato la proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012 – II Lettura”*.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XXIII Sessione ordinaria, tenutasi il 1 febbraio 2012, a Umago, ha approvato in via definitiva la proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012”*.

La Giunta Esecutiva, prese in esame le richieste pervenute e le conclusioni degli Attivi consultivi permanenti e dei settori di attività, in conformità alle *“Linee programmatiche della Giunta Esecutiva per il mandato 2010-2014”* ha accolto la presente Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012”*.

Il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012”* potrà essere modificato o integrato in seguito a cambiamenti del Programma delle attività dell'Unione Italiana o in seguito a eventuali modifiche di legge e altre disposizioni.

Il Presidente della Giunta Esecutiva
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea
Dr.ssa Floriana Bassanese Radin

Umago, 27 febbraio 2012

**UNIONE ITALIANA
ASSEMBLEA**

Sig. Amm. 013-04/2012-14/2
N° Pr. 2170-67-02-12-18

Ai sensi degli articoli 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del "*Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana*", l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua V Sessione ordinaria, addì 27 febbraio 2012, in Umago, ha approvato la seguente:

**PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ, DELLE INIZIATIVE E DEGLI INTERVENTI DA FINANZIARSI CON I MEZZI
DELLE LEGGI 191/2009 E 25/2010
A FAVORE DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA IN CROAZIA E SLOVENIA PER IL 2012
E PIANIFICAZIONE DEI MEZZI PER IL BIENNIO 2013/2014**

E

**RIUTILIZZO E RIDESTINAZIONE DEI FONDI AFFERENTI
ALLE CONVENZIONI MAE-UPT E MAE-UI PREGRESSE**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|--|---|---|---|---|--|--|--|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012(spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | | | | | | | | | | | |
| 1 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. UI - CONTRIBUTI A SUPPORTO DELL'ATTIVITA' ISTITUZIONALE DELLE ISTITUZIONI PRESCOLARI E SCOLASTICHE 4. CONTRIBUTI IP E SEI 5. UPT 6. SI | Contributi a supporto dell'attività istituzionale delle istituzioni prescolari e scolastiche / Fondo promozione Scuola (A.S. 2012/2013): a) docenti dall'Italia: 160.000,00 € lordi; b) testi ausiliari, schede prescolari: 284.000,00 € lordi; c) attrezzature, mezzi didattici e relativa manutenzione, esigenze specifiche dei singoli istituti: 241.000,00 € lordi. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 685.000,00 Euro | 685.000 | MAE-UPT UPT | 1.400.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 2 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ATTIVITA' SPORTIVE 4. ATTIVITA' SPORTIVE 5. UPT 6. SI | Finanziamento richiesto per: Migliori sportivi 2012 - Incontri. - 5.000,00, Nuoto-Giochi e Campionati. - 2.600,00, Pallavolo - Campionati. - 2.500,00, Pallavolo - Giochi. - 2.950,00, Calcio - Campionati. - 1.700,00, Calcio - Giochi. - 2.400,00, Green volley e calcetto F. - Giochi. - 2.400,00, Atletica - Campionati. - 4.400,00, Atletica - Giochi. - 6.950,00, Atletica Meeting internazionale. - 6.050,00, XI Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri. - 1.250,00, Campestre - Giochi e Campionati. - 4.250,00, Tennis da tavolo - Giochi e Campionati. - 2.100,00, Mini atletica - Giochi - 3.750,00. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 53.615,00 Euro. | 53.615 | MAE-UPT UPT | 150.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 3 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ESCURSIONI E VIAGGI STUDIO SEI 4. VIAGGI SEI 5. UPT 6. SI | L'Italia: alla scoperta di un patrimonio di valori - aspetti storici, ambientali, scientifici, il made in Italy, processo formativo culturale volto al recupero attivo degli elementi identitari (il finanziamento è riferito all'anno scolastico 2012/13). Escursioni viaggio studio SEI : a) Giornata scientifica: L'immaginario Scientifico e l'Acquario di Trieste (IV Cro/V Slo) - 10.000,00 € lordi. b) Educazione all'ambiente - soggiorno montano ai tre confini, approccio interdisciplinare (VI Cro/VII Slo) - 86.000,00 € lordi. c) Giornata scientifica: L'immaginario Scientifico e il Museo dell'Antartide (VII Cro/VIII Slo) - 10.000,00 € lordi. d) Viaggi d'istruzione "Genova, Pisa, Firenze" (VIII CRO/ IX SLO), le Repubbliche marinare, l'età comunale, la scienza di Leonardo, 4 giorni 88.000,00 € al lordo; finanziamento parziale 2013: 30.000,00 €. Per il 2012 il finanziamento è sulla Conv. 2011. | A.S. 2012/2013 | Costo totale dell'intervento: 195.000,00 Euro | 136.000 | MAE-UPT UPT | 390.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 4 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ESCURSIONI E VIAGGI STUDIO SMSI 4. VIAGGI SMSI 5. UPT 6. SI | L'Italia: alla scoperta di un patrimonio di valori - aspetti storici, ambientali, scientifici, il made in Italy, processo formativo culturale volto al recupero attivo degli elementi identitari (il finanziamento è riferito all'anno scolastico 2012/13). Escursioni e viaggi studio SMSI : a) Giornata scientifica: Life Learning Center e Osservatorio astronomico (classi I) - 10.000,00 € lordi b) Milano e Torino: le conquiste tecnologiche ed il made in Italy, 5 giorni, viaggio premio, 1 pullman - 30.000,00 € al lordo c) Roma: la capitale (classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali) - 5 giorni 112.000,00 € al lordo. | A.S. 2012/2013 | Costo totale dell'intervento: 152.000,00 Euro | 152.000 | MAE-UPT UPT | 310.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|--|--|--|---|---|--|--|---|--|--|---|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013 /2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e rdestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e rdestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | | | | | | | | | | | |
| 5 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. AGGIORNAMENTO E FORMAZIONE IN SERVIZIO 4. AGGIORNAMENTO E FORMAZIONE 5. UPT 6. SI | Aggiornamento e formazione in servizio. a) Attività formative e di aggiornamento per gli insegnanti delle istituzioni prescolari, Ca' Foscari - Venezia, 30 partecipanti, finanziamento sul Progetto Lingua. b) Attività formative e di aggiornamento per gli insegnanti di scuola elementare e media superiore, Ca' Foscari - Venezia, 30 partecipanti, finanziamento sul Progetto Lingua. c) Attività formative e di aggiornamento per i docenti di lingua e letteratura italiana. d) Attività formative e di aggiornamento per i docenti delle discipline umanistiche. e) Attività formative e di aggiornamento per i docenti delle discipline scientifiche, Politecnico di Milano, pacchetti formativi del "Leonardo da Vinci". f) XLVI Seminario itinerante di Cultura italiana - "I luoghi del Risorgimento la Regione del Garda", Università degli Studi di Verona, 5 giorni, 30 partecipanti. g) Seminario autunnale di Lingua e Cultura italiana, Isola. h) Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana. XLVI Seminario linguistico-culturale e XLI Seminario scientifico-matematico, Trieste, Università degli Studi, 3 giorni, 50 partecipanti. i) Aggiornamento e formazione - Docenti di educazione fisica in collaborazione con il CONI. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 84.000,00 Euro | 84.000 | MAE-UPT UPT | 170.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 6 | 1. UNIONE ITALIANA 51000 Fiume, Croazia 3. PORTFOLIO ECCELLENZE 4. PORTFOLIO ECCELLENZE 5. UPT 6. SI | 2. Portfolio eccellenze. L'assegnazione di riconoscimenti alle eccellenze nello studio si configura come un' iniziativa volta all'incentivazione delle eccellenze nell'ambito del percorso scolastico dei ragazzi onde stimolarne l'applicazione e l'attività supportando i risultati migliori materialmente e individualmente. Rivolta pure al rafforzamento delle istituzioni scolastiche della Comunità Nazionale Italiana rende quest'ultime in grado di offrire agli alunni un supporto non riscontrabile presso altre realtà scolastiche. Contribuisce alla strutturazione di un quadro molto chiaro delle potenzialità e l'innovazione dell'approccio favorisce maggiormente l'attivazione delle sinergie delle risorse umane della Comunità Nazionale Italiana. | 2014 | | | | 100.000 | | | | |
| I TOTALE PARZIALE | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 1.110.615 | | 2.520.000 | 0 | 0 | 0 | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|--|--|--|---|---|--|--|--|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012(spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013 /2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | | | | | | | | | | | |
| 7 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. UI - DIRIGENTI ARTISTICI RESIDENTI IN ITALIA 4. DIRIGENTI ARTISTICI 5. UPT 6. SI | I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola". | 2012 | Costo totale dell'intervento: 75.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione. | 75.000 | MAE-UPT UPT | 160.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 8 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ESCURSIONI IN ITALIA 4. ESCURSIONI CULTURALI 5. UPT 6. SI | Escursione culturale per i Presidenti delle CI (un viaggio d'istruzione di tre giorni). L'escursione può essere finanziata sulla Convenzione MAE-UPT 2011. | 2013 | Costo totale dell'intervento: 30.000,00 Euro | | | 700.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 9 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CONFERENZE 4. CONFERENZE 5. UPT 6. SI | Conferenze annuali per ogni CI, a scelta tra le CI interessate. Retribuzione lorda dei conferenzieri provenienti dall'Italia o connazionali, secondo il tariffario dell'UPT rispettivamente dell'UI. | A.S. 2012/2013 | Costo totale dell'intervento: 10.000,00 Euro | 10.000 | MAE-UPT UPT | 40.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 10 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. VALORIZZAZIONE DELLE ATTIVITA' ARTISTICHE-CULTURALI ITALIANE, DIFFUSIONE PROMOZIONE DELLA LINGUA E CULTURA ITALIANA 4. VALORIZZAZIONE E PROMOZIONE 5. UPT 6. SI | Finanziamento delle attività artistiche, culturali, di promozione e di diffusione della lingua italiana, presentate dalle CI e dalle SAC, sulla base di un programma annuale ed in conformità ai criteri di ripartizione dell'UI. Fino ad ora le risorse erano così suddivise: a) Attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc. Richieste per A.S. 2012/13 3.571 ore = + 87%) - Piano 2011: 85.520,00 € lordi. b) Scambi culturali, promozione dell'arte e della cultura italiana nei paesi domiciliari e all'estero, acquisto di mezzi e attrezzature, ecc. - Piano 2011: 45.680,00 € lordi. c) Attività artistiche delle CI (Complessi corali e musicali, attività teatrale, attività artistiche, ecc. Richieste per 2012: 9.810 ore = + 44%) - Piano 2011: 429.600,00 € lordi. d) Diffusione della lingua italiana (corsi di italiano nelle CI in cui non esiste una scuola italiana. Richieste per A.S. 2012/13: 1.101 ore = + 20%) - Piano 2011: 121.600,00 € lordi. e) Ciclo di concerti estivi in CI Pola 2012 - 8.000,00 €. f) Serate evento in CI Fiume all'insegna della tradizione fiumana 2012 - 8.000,00 €. g) Concerto di Capodanno a Capodistria/Portorose 2012 - 8.000,00 €. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 706.400,00 Euro | 706.400 | MAE-UI UI | 2.000.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|--|--|--|---|---|--|--|--|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012(spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013 /2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| II ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | | | | | | | | | | | |
| 11 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ATTIVITA' SPORTIVE 4. ATTIVITA' SPORTIVE 5. UPT 6. SI | Il finanziamento è richiesto per: Migliori sportivi 2012 - Incontri - 2.250,00, Tornei delle CI - Incontri - 1.650,00, Torneo di tennis - Incontri - 1.600,00, Torneo di bocce - Incontri - 1.450,00, Torneo di calcetto - Incontri - 2.400,00, XXI Incontro sportivo UI - Incontri - 10.600,00, X Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri - 1.250,00, Torneo di pallavolo F. - 850,00, Incontro dell'amicizia - Incontri - 2.450,00, Torneo "Coppa Forlani" di scacchi - Incontri - 900,00, Torneo Golf Kempinski - 3.059,00 €, Torneo CI Rovigno - 1.350,00 €. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 27.940,00 Euro | 32.790 | MAE-UPT UPT | 80.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| II | TOTALE PARZIALE | | | | 824.190 | | 2.980.000 | 0 | 0 | 0 | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|--|---|---|---|---|---|--|--|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| III ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | | | | | | | | | | | |
| 12 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. DRAMMA ITALIANO DI FIUME 4. DRAMMA ITALIANO 5. UPT 6. SI | Contributo per la realizzazione delle attività teatrali: - ANTIGONE, Autore Vari, Regia: Ozren Prohić, Costo del progetto + tournée: 91.541,02, Mezzi richiesti a UI: 42.600,00; - AMANTI, Autore: Mario Fratti, Regia: Saša Broz, Costo del progetto + tournée: 90.426,25, Mezzi richiesti a UI: 35.100,00; - FRIDA KAHLO, Autore/Regia: Diego de Brea, Costo del progetto + tournée: 79.660,73, Mezzi richiesti a UI: 35.100,00; - MINI & MAXI, Autore: Mario Schiavato, Regia: Giorgio Amodeo, Costo del progetto + tournée: 52.110,90, Mezzi richiesti a UI: 14.210,00; - Recital per le Comunità degli Italiani - IMPERCETTIBILI PASSAGGI, Autore/Regia: Laura Marchig, Costo del progetto + tournée: 6.700,00, Mezzi richiesti a UI: 6.700,00; - Marketing e attività particolari, Costo complessivo: 6.300,00, Mezzi richiesti a UI: 6.300,00. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 143.550,00 Euro | 143.550 | MAE-UPT UPT | 320.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 13 | 1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. La voce nelle scuole 4. VOCE SCUOLE 5. Soggetto proponente 6. NO | Distribuzione gratuita del quotidiano "La Voce del Popolo" agli studenti delle III e IV classi delle SMSI in Croazia e Slovenia e ai loro docenti. "La Voce nelle scuole" si prefigge di coinvolgere e stimolare gli insegnanti e gli alunni a dedicare la loro attenzione all'esplorazione degli argomenti e delle problematiche di particolare interesse e di attualità attraverso l'uso didattico de "La Voce". Il progetto raggiungerà 284 alunni e 12 docenti delle scuole in Croazia e 91 alunni e 9 docenti in Slovenia per un totale di 396 beneficiari. | A.S. 2012/2013 | Costo totale dell'intervento: 88.475,18 Euro al lordo Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 88.475,18 Euro (al lordo delle spese di gestione). | 88.475 | MAE-UI UI | 200.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - progetto - piano dei costi - lista dei beneficiari |
| 14 | 1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. EDIT nelle SCUOLE 4. EDIT nelle SCUOLE 5. Soggetto proponente 6. NO | Testate della EDIT nelle scuole. Distribuzione gratuita di "Arcobaleno" agli alunni e ai docenti delle scuole elementari italiane, di "Panorama" agli alunni e ai docenti delle scuole medie superiori italiane, de "LA BATTANA" agli studenti e ai docenti delle scuole medie superiori italiane e agli studenti di italianistica delle Università di Fiume, di Pola, di Zagabria, di Zara, di Capodistria e di Lubiana nonché ai relativi docenti universitari. | 2013/2014 | | | | 304.000 | | | | |
| 15 | 1. RTV Slovenia-Centro Regionale RTV Koper-Capodistria, Programma televisivo per la Comunità nazionale italiana Via OF 15 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Ampliamento programmazione TV: progetto Videopagine-II fase 4. VIDEOPAGINE TV II 5. Soggetto proponente 6. NO | Il progetto intende realizzare, nella fascia oraria 8-14, un servizio multimediale di video pagine, che offriranno notizie ed informazioni di attualità, realizzate in collaborazione con i programmi italiani di Radio Capodistria. Le informazioni saranno trasmesse in formato video, audio e testuale. Saranno permanentemente visibili notizie ed informazioni continuamente aggiornate e trasmesse in forma testuale su una parte dello schermo televisivo. Queste saranno realizzate da una mini redazione composta da un redattore-giornalista in organico a TV Capodistria e da due-tre collaboratori esterni. Sarà inoltre posizionata una web-cam nello studio di Radio Capodistria e una telecamera panoramica posizionata sull'antenna di Radio Capodistria. In questa fase i contenuti televisivi saranno: videopagine con notizie in formato testuale, repliche e premiere programmi TV Capodistria e sede RAI FVG, radiovisione programmi Radio Capodistria, prodotti multimediali della TV Transfrontaliera, pubblicità e televendite. Le notizie saranno trasferite sulle pagine web di TV Capodistria. | 2012 - 2013 | Costo totale dell'intervento: 207.280,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 66.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) Il resto viene finanziato dal soggetto proponente. | 50.000 | MAE-UI UI | 110.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - progetto - piano dei costi |
| 16 | 1. RTV Slovenia - Centro Regionale Koper Capodistria Programmi TV per la Comunità nazionale italiana Via O.F. 15 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Ripresa della trasmissione satellitare dei programmi TV per la CNI 4. SATELLITE TV CAPODISTRIA 5. Soggetto proponente 6. NO | Copertura delle spese di trasmissione via satellite dei programmi italiani di TV Capodistria per le necessità degli appartenenti alla CNI per la durata di un anno. La realizzazione di questo progetto permetterebbe di raggiungere tutti i connazionali nel loro territorio di insediamento storico e anche in Italia. La trasmissione satellitare ovvero la possibilità di tutti i connazionali di seguire i programmi di TV Capodistria è la logica conclusione di tutti gli interventi fin qui realizzati. | 2012 - 2013 | Costo totale dell'intervento: 338.015,40 Euro (incluso DDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 371.816,94 Euro (al lordo delle spese di gestione) Nota: 38.015,40 Euro sono messi a disposizione dal Soggetto proponente | 290.000 | MAE-UI UI | 660.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - progetto - piano dei costi |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|------------|---|---|---|---|---|--|--|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013 /2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| III | ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | | | | | | | | | | |
| 17 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CI ZARA - IP PINOCCHIO 4. CI ZARA - IP PINOCCHIO 5. NO 6. NO | Spese di gestione settembre, ottobre, novembre e dicembre 2012 dell'Istituto prescolare italiano privato della CI di Zara. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 77.972,22 Euro | 22.000 | MAE-UPT UPT | 140.000 | | | | Elenco documenti: - piano dei costi |
| 18 | 1. UI 2. Fiume, Pola e Verteneglio 3. Centro Studi di Musica Classica "Luigi Dallapiccola", Verteneglio 4. CSMC DallapiccolaL. 5. SI 6. SI | I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti presso il CSMC (62.000,00 € lordi per finanziare le medesime ore del 2011, per altre eventuali spese legate alla remunerazione dei docenti connazionali); finanziamento del saggio di fine anno, dei concerti di Natale e del Premio "Mauro Masoni" (5.203,00 €). | 2012 | Costo totale dell'intervento: 73.129,00 Euro | 64.000 | MAE-UPT UPT | 130.000 | | | | |
| III | TOTALE PARZIALE | | | | | | | | | | |
| | | | | | 658.025 | | 1.734.000 | 0 | 0 | 0 | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|--|---|---|---|--|--|--|--|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013 -/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | | | | | | | | | | | |
| 19 | 1. UI e CI di Dignano Via delle pile 1, Fiume e Piazza del Popolo 4 Dignano. 2. Fiume-Dignano, Croazia 3. Festival Internazionale del Folklore Leron 4. LERON 5. Città di Dignano, Regione Istriana 6. NO | Festival Internazionale del Folklore Leron - XII edizione. Il FIF Leron, progetto tradizionale della CI, giungerà nel 2012 alla dodicesima edizione. Prevede la partecipazione di numerosi gruppi folcloristici provenienti dalla Croazia e dall'estero. E' un evento d'eccezionale pregio, di grande qualità e di forte risonanza ben oltre i confini cittadini e regionali che finora ha portato a Dignano ben oltre 5000 esecutori dall'Istria, Croazia, Italia, Slovenia, Albania, Austria, Bosnia; Francia, Grecia; Israele, Macedonia; Portogallo, Repubblica slovacca, Serbia, Spagna, Svizzera, Romania, Turchia e Ungheria. La manifestazione si articola in due giornate con corteo dei partecipanti, spettacolo/rassegna, incontro con il sindaco, tavola rotonda di presentazione dei gruppi. L'edizione 2012 del Festival Leron porterà anche delle novità: una pubblicazione con conseguente presentazione e distribuzione di una monografia sulle prime 10 edizioni del Festival (dimensioni 210x250 mm, 192 pagine, tiratura: 1000 copie). Il Festival è diventato simbolo dell'Estate Culturale Dignanese, nonché manifestazione rilevante in ambito della CNI in quanto promotore culturale del ricco patrimonio folcloristico della CNI. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 50.500,00 Euro (al netto) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 28.370,00 Euro al lordo (spese di gestione incluse) Il resto dell'importo verrà finanziato dalla Città di Dignano e dalla Regione Istriana. | 26.870 | MAE-UI UI | 70.000 | | | | Elenco documenti: - Preventivo di spesa - programma dettagliato del progetto |
| 20 | 1. UI 2. Pola 3. Arena International 4. ARENA INTERNATIONAL 5. NO 6. NO | Arena International è un progetto di perfezionamento musicale di giovani talenti che valorizza sia la collaborazione internazionale in campo dell'interpretazione musicale, il progetto nasce dal bisogno culturale dei giovani artisti della CNI per creare un punto d'incontro e di confronto delle diverse esperienze e culture. Il progetto è aperto agli artisti italiani, croati, sloveni, austriaci, e anche ad altri, valorizzando quei presupposti d'integrazione europea che stiamo perseguendo. Il progetto si realizza in due parti: laboratori musicali per il perfezionamento individuale, dimostrando i risultati raggiunti nei concerti pubblici; la seconda parte vuole affermare gli artisti-esecutori che in collaborazione con i compositori promuovono le nuove composizioni. L' "Arena International è diventato un progetto particolare, riconoscibile nei suoi intenti, oltre che per una nutrita scelta di classi di strumento e canto offre ai suoi partecipanti un'integrazione del proprio programma di studio. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 64.519,38 Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 20.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) | 20.000 | MAE-UI UI | 70.000 | | | | Elenco documenti: - descrizione del progetto - piano dei costi |
| 21 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ABBONAMENTI GIORNALI PER LA CNI 4. ABBONAMENTI UPT 5. UPT 6. SI | Mantenimento degli attuali livelli di abbonamenti al "Piccolo" in favore delle CI, Scuole e Istituzioni della CNI. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 134.500,00 Euro | 134.500 | MAE-UPT UPT | 269.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 22 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CIRCUITAZIONE TEATRI DEL FRIULI VENEZIA GIULIA 4. TEATRI FVG 5. UPT 6. SI | Sostegno alla tournée dei teatri della Regione FVG in Istria e a Fiume. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 25.000,00 Euro | 14.000 | MAE-UPT UPT | 50.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|--|--|--|---|---|---|--|--|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamento L.25/10 per il 2012(spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013 /2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | | | | | | | | | | | |
| 23 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CONCORSO D'ARTE E CULTURA ISTRIA NOBILISSIMA, XLV EDIZIONE 4. ISTRIA NOBILISSIMA 5. UPT 6. SI | Il Concorso d'Arte e di Cultura "Istria Nobilissima", che nel 2012, giunge alla sua XLV edizione, viene organizzato annualmente dall'Unione Italiana in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste. Il Premio si prefigge di promuovere e affermare la creatività artistica e culturale della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia e di diffonderla sul territorio del suo insediamento storico e su quello della sua Nazione Madre. Spese pianificate per: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, colazione per i membri delle giurie, premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa di 2 Antologie. Promozione, stampa di 2 Antologie. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 109.299,00 Euro Finanziamento richiesto all'UI: 89.000,00 Euro | 83.000 | MAE-UPT UPT | 180.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 24 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CONTRIBUTI 4. IRCI 5. UPT 6. SI | Contributo a favore dell'IRCI (Istituto regionale di cultura istriano-fiumano-dalmata) di Trieste per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 50.000,00 Euro | 50.000 | MAE-UPT UPT | 200.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 25 | 1. Università Popolare di Trieste 2. Trieste 3. LEONE DI MUGGIA 4. LEONE MUGGIA 5. UPT 6. SI | Concorso letterario nazionale: Leone di Muggia. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 10.000,00 Euro | 10.000 | MAE-UPT UPT | 20.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 26 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. MARIBOR 2012 4. MARIBOR 2012 5. UPT 6. SI | Partecipazione delle eccellenze musicali, artistiche e culturali della CNI all'evento. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 70.000,00 Euro | 78.000 | MAE-UPT UPT | | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 27 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. MOSTRE D'ARTE 4. EX TEMPORE DI PITTURA GRISIGNANA 2012 5. UPT 6. SI | XIX "Ex tempore di pittura Grisignana 2012" - fine settembre, spese pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfreschi e manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 35.826,00 Euro Finanziamento richiesto all'UI: 25.000,00 Euro | 24.000 | MAE-UPT UPT | 80.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|--|--|---|--|---|--|--|--|--|--|---|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamen- to L.25/10 per il 2012(spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE- UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamen- to L.25/10 per il 2013 /2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamen- ti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| IV CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | | | | | | | | | | | |
| 28 | 1. UNIONE ITALIANA 2. Pola 3. FIERA INTERNAZIONALE DEL LIBRO 4. FIERA LIBRO 5. SI 6. SI | Promozione del libro italiano. Partecipazione alla Fiera incentrata sulla letteratura infantile "Sogna il libro", Pola, 23- 29/04/2012. Partecipazione alla Fiera del libro, Pola, 12/2012, con la partecipazione di Umberto Eco, Claudio Magris e Antonio Tabucchi. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 10.000,00 Euro | 10.000 | MAE-UPT UPT | 30.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 29 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. XLI EDIZIONE DEL FESTIVAL DELLA CANZONE PER L'INFANZIA VOCI NOSTREVOCI NOSTRE 4. VOCI NOSTRE 5. UPT 6. SI | Finanziamento della manifestazione, che comporta le seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria, borsa libro e spese viaggio per 5 membri della giuria; premi; targhe a compositori e parolieri; medagliette di partecipazione a ciascun musicante; presentazione del festival; scenografia e realizzazione dei numeri, borse libro e borse disco per compositori e parolieri; preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, delle musicassette e dei CD; realizzazione del Canzoniere; supporto tecnico; varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto; impianto audio e trasporto scenografia; fondo riserva; riprese televisive e registrazione radiofonica della manifestazione e produzione di un DVD e di un CD della manifestazione. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 42.000,00 Euro | 40.000 | MAE-UPT UPT | 100.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 30 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. GIORNATA UI 4. XXI Anniversario giornata UI 5. UPT 6. SI | Finanziamento richiesto per la celebrazione del XXI Anniversario della giornata UI. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 11.000,00 Euro. | | | 30.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| IV TOTALE PARZIALE | | | | | | | | | | | |
| | | | | | 490.370 | | 1.099.000 | 0 | 0 | 0 | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|--|--|--|---|---|--|--|--|--|--|---|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012(spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013 /2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| V UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE | | | | | | | | | | | |
| 31 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la formazione di maestri ed educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola. 4. UNI POLA 5. UPT 6. SI | Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e del Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola. Viaggio di approfondimento di 5 giorni per gli studenti dei due Dipartimenti (Firenze, Pisa, Siena ecc.). | A.S. 2012/2013 | Costo totale dell'intervento: 100.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione. | 100.000 | MAE-UPT UPT | 200.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo - convenzione |
| 32 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Borse studio post laurea 4. POST LAUREA 5. NO 6. NO | Borse di studio per master, dottorati di ricerca, o altro. (continuare a sostenere due borse di studio per master in corso e bandire regolare concorso per nuove borse di studio per master e dottorati di ricerca o altro. Contributi di studio per studenti e ricercatori connazionali in particolari situazioni economiche. | 2012/2013 | Costo totale dell'intervento: 55.000,00 Euro al lordo delle spese di gestione | 55.000 | MAE-UPT UPT | 110.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 33 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Borse studio per le Università 4. Borse studio 5. SI 6. UPT | A) Borse studio per le Università in Italia (120.900,00 Euro) 10 mensilità (I-VII e X-XII 2013) di € 464,81 x 22 borse di studio = 102.300,00; Contributo laurea 2 mensilità (2013) di € 464,81 x 8 borse di studio = 7.440,00; 3 mensilità (X-XII 2013) x 8 nuovi borsisti (2012/2013) di € 464,81 = 11.160,00 . B) Borse studio per le Università di Croazia e Slovenia (50.040,00€) 10 mensilità (I-VI e IX-XII 2013) di € 180,00 x 22 borse di studio = 39.600,00.; Contributo laurea, 2 mensilità (2013) di € 180,00 x 13 borse di studio = 4.680,00; 4 mensilità (IX-XI 2013) x 8 nuovi borsisti (2012/2013) di € 180,00 = 5.760,00. C) Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola (37.800,00€) 10 mensilità (I-VI e IX-XII 2013) di € 180,00 x 16 borse di studio = 28.800,00; 2 mensilità (2013) di € 180,00 x 9 borse di studio = 3.240,00; 4 mensilità (IX-XII 2013) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 5.760,00. D) Borse studio per: a) Dipartimento di Italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume; b) Dipartimento di Linguistica applicata. Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Littorale di Capodistria (5.760,00) | A. S. 2012/2013 | Costo totale dell'intervento: 214.500,00 Euro | 214.500 | MAE-UPT UPT | 540.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 34 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico 4. Collegio Mondo Unito 5. SI 6. UPT | Finanziamento di 1 borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino, previo regolare concorso, pari a 21.500 Euro per anno scolastico. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 47.300,00 Euro | 47.300 | MAE-UPT UPT | 100.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| V TOTALE PARZIALE | | | | | 416.800 | | 950.000 | 0 | 0 | 0 | |

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|--|--|---|---|---|--|--|--|---|--|--|
| 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013 /2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| | | | | - Stanziamento L.193/04 per il 2011 (spese di gestione incluse) | | Stanziamiento L.25/10 per il 2013 /2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | - Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1999-2008 (spese di gestione incluse) | - Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1999-2008 (spese di gestione incluse) | Totali complessivi |
| I TOTALE PARZIALE | INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | | | 1.110.615 | | 2.520.000 | 0 | 0 | 0 | 3.630.615 |
| II TOTALE PARZIALE | ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | | | 824.190 | | 2.980.000 | 0 | 0 | 0 | 3.804.190 |
| III TOTALE PARZIALE | ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | | | 658.025 | | 1.734.000 | 0 | 0 | 0 | 2.392.025 |
| IV TOTALE PARZIALE | CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | | | 490.370 | | 1.099.000 | 0 | 0 | 0 | 1.589.370 |
| V TOTALE PARZIALE | SVILUPPO E QUADRI | | | 416.800 | | 950.000 | 0 | 0 | 0 | 1.366.800 |
| TOTALE | | | | 3.500.000 | | 9.283.000 | 0 | 0 | 0 | 12.783.000 |

Il Presidente della Giunta Esecutiva
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea
Dr.ssa Floriana Bassanese Radin

Umago, 27 febbraio 2012

**UNIONE ITALIANA
ASSEMBLEA**

Sig. Amm. 013-04/2012-14/2
N° Pr. 2170-67-02-12-19

Ai sensi degli articoli 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del "*Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana*", l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua V Sessione ordinaria, addì 27 febbraio 2012, in Umago, ha approvato la seguente:

**PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ, DELLE INIZIATIVE E DEGLI INTERVENTI DA FINANZIARSI CON I MEZZI
DELLE LEGGI 191/2009 E 25/2010
A FAVORE DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA IN CROAZIA E SLOVENIA PER IL 2012
E PIANIFICAZIONE DEI MEZZI PER IL BIENNIO 2013/2014**

E

**RIUTILIZZO E RIDESTINAZIONE DEI FONDI AFFERENTI
ALLE CONVENZIONI MAE-UPT E MAE-UI PREGRESSE**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|----------|--|---|---|---|---|--|---|--|---|--|---|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| I | INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | | | | | | | | | | |
| 1 | 1. Comunità degli italiani di Abbazia 2. Abbazia, Croazia 3. Apertura di una sezione italiana dell'asilo ad Abbazia 4. ASILO ABBAZIA 5. SI 6. NO | A seguito di una serie di contatti istituzionali intercorsi tra la CI di Abbazia, l'Unione Italiana, la Città di Abbazia, l'asilo di Abbazia e il Consolato Generale d'Italia in Fiume, si è concretizzata l'opportunità di aprire una sezione italiana presso l'asilo croato "Opatija". Attualmente presso quest'istituto opera un gruppo in cui viene svolto un programma particolare di apprendimento precoce della lingua straniera, in questo caso dell'italiano. Esiste, dopo i sondaggi effettuati dall'UI, la piena disponibilità dell'asilo croato di trasformare il citato gruppo, in sezione italiana a tutti gli effetti, ai sensi della normativa croata sulle scuole delle minoranze. Nel maggio del 2011 è stata firmata la lettera di intenti UI-Città di Abbazia-CI Abbazia-asilo Abbazia, per la definizione dei reciproci impegni per la realizzazione dell'intervento. La città di Abbazia intende costruire un nuovo asilo in cui troveranno posto le sezioni croate e anche tre sezioni italiane compreso un nido, il cui costo di costruzione dovrebbe essere a carico anche dell'UI. | 2013-2015 | Costo totale dell'intervento: 4.121.637,20 Euro (al lordo) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 1.159.721,50 Euro (con PDV e spese gestione inclusi) | | | | 700.000 | 459.722 | | <u>Elenco documenti</u> - progetto ideale - lettera di intenti |
| 2 | 1. Scuole dell'infanzia "Petar Pan" Dignano Via San Rocco 17 2. Dignano, Croazia 3. Rifacimento della ringhiera e dei serramenti dell'Asilo di Dignano 4. RINGHIERA E SERRAMENTI DIGNANO 5. NO 6. NO | Il progetto prevede il rifacimento della ringhiera e la sostituzione dei serramenti dell'Asilo di Dignano. L'obiettivo è quello di salvaguardare un monumento storico ovvero la "Villa Sbisca", sede dell'asilo e migliorare le condizioni di lavoro. L'intervento è necessario per assicurare la sicurezza degli alunni e di tutti i dipendenti. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 434.905,00 Kune, ossia 58.256,42 Euro al netto. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 588.426,46 Kune, ossia 78.820,92 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | | | | | <u>Elenco documenti</u> - preventivo di spesa Nota: per l'inserimento a programma si richiede il cofinanziamento del fondatore |
| 3 | 1. Comunità degli Italiani di Fiume Via delle Pile 1/II 2. 5100 Fiume Croazia 3. Costruzione di una nuova sede per l'asilo 4. NUOVO ASILO FIUME 5. NO 6. NO | Costruzione di una sede completamente nuova per le sezioni d'asilo in lingua italiana e le sezioni di asilo nido di Fiume. Dato che ogni anno un non indifferente numero di bambini, figli di connazionali, non riesce ad entrare nei vari gruppi d'asilo esistenti per mancanza di spazio, si rende indispensabile e necessaria la costruzione di un complesso nuovo. La Città di Fiume metterebbe a disposizione un lotto edificabile di 3.300 mq, dove verrebbe costruita la nuova sede comprendente: tre gruppi di asilo, un nido per bambini a 1 a 3 anni e un nido per bambini da 6 a 12 mesi e si assumerebbe inoltre il costo delle infrastrutture ed il cofinanziamento degli arredi/attrezzature nonché il finanziamento corrente e permanente oltre che delle sezioni esistenti anche delle sezioni neocostituite. Tutti gli altri costi sarebbero a carico UI. In data 12 ottobre 2011, è stata firmata la Lettera d'Intenti per la costruzione dell'asilo, con la quale vengono regolati gli impegni di ogni soggetto per la costruzione del nuovo asilo. L'investimento complessivo dovrebbe ammontare ad Euro 2.290.000,00 al netto del PDV. | 2014-2016 | Costo totale intervento: Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 3.098.370,00 Euro (con PDV e spese gestione inclusi) | | | | 1.100.000 | 2.000.000 | | <u>Elenco documenti:</u> - lettera d'intenti - stima dei costi - preventivo costi della progettazione |
| 4 | 1. SI "Rin Tin Tin" Pola Clivo Glavinic 4A Pola 2. Pola, Croazia 3. Costruzione di una nuova scuola d'infanzia 4. ASILO POLA 5. NO 6. NO | Costruzione di una scuola d'infanzia nuova, con capacità di 4 sezioni educativo-istruttive. Sul territorio della Città di Pola, l'IP con insegnamento in lingua italiana opera autonomamente dal 1996. Tre delle sezioni periferiche dislocate (la sez. Titti, Mondo Bimbo e Calimero), sono integrate negli edifici di residenza e sono assolutamente bisognose di molti interventi che diventano superflui per la mancanza di spazi esterni. Sarebbe necessario trasferire le due sezioni in uno stabile nuovo assieme a due sezioni nido per le quali esiste un grande interesse sul territorio. L'intervento di costruzione della scuola dell'infanzia ha come fine principale l'eguaglianza delle condizioni di permanenza dei bambini. L'obiettivo principale è quello di risolvere a lungo termine il problema degli spazi per quanto riguarda la scuola dell'infanzia Rin Tin Tin come istituzione autonoma, con programmazione ed insegnamento in lingua italiana sul territorio della Città di Pola che ricopre i bisogni anche del territorio del Comune di Medolino, poiché lo stesso non ha e non offre ai connazionali una scuola in lingua italiana. | 2013 | Costo totale stimato dell'intervento: 2.400.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 1.320.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione). | | | | 1.320.000 | | | <u>Elenco documenti</u> - richiesta dell'Asilo - preventivo - delibera-permesso di costruzione - lettera dal sindaco della Città di Pola - planimetrie - statuto dell'Asilo - estratto catastale |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|----------|---|---|---|--|---|--|---|--|---|--|---|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| I | INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | | | | | | | | | | |
| 5 | 1. Giardino d'infanzia italiano "Nariola" Rovigno Viale della Gioventù 20 2. Rovigno, Croazia 3. Ristrutturazione dell'ascensore dell'edificio nuovo 4. ASILO ROVIGNO 5. NO 6. NO | L'edificio è stato completamente ristrutturato con i mezzi dello Stato Italiano ed è stato inaugurato due anni fa. Nell'estate del 2010 il refettorio è stato trasformato in sezione di asilo nido per 15 bambini. L'apertura della nuova sezione dell'asilo ha un dislivello nel corridoio tra la cucina e le aule a causa del dislivello rendendo difficoltoso il trasporto del cibo. L'unico modo per risolvere il problema è la modifica dell'ascensore già esistente, aggiungendo una terza stazione che permetterebbe il trasporto del cibo dalla cucina alle sezioni. | 2011 | Costo totale dell'intervento: 139.346,70 Kune (PDV incluso) 19.036,43 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 20.940,07 Euro. (incluso PDV e spese di gestione) | | | 21.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - Atto di fondazione e Statuto - Decreto registrazione - Proprietà dell'immobile - progetto dell'intervento - certificato rilasciato dalla città di Rovigno |
| 6 | 1. Città di Umago 2. Umago, Croazia 3. Restauro e ampliamento dell'asilo di Umago 4. ASILO UMAGO 5. Città di Umago 6. NO | In seguito ai colloqui intercorsi in merito all'avvio del progetto della Città di Umago di ricostruire ed ampliare la sede della Scuola materna centrale, prendendo in considerazione i bisogni espressi dalla Scuola materna italiana "Girotondo", la Città di Umago mette a disposizione il terreno edificabile, l'infrastruttura, il progetto di massima e quello esecutivo, la licenza edilizia, il progetto e il capitolato di spesa per gli arredi, e i mezzi didattici, nonché la copertura finanziaria dell'attività corrente dei nidi e degli asili. La scuola materna "Girotondo" è in continua crescita e dunque necessita degli adeguati spazi dove svolgere il processo educativo-istruttivo secondo gli standard pedagogici vigenti che, oltre a soddisfare la necessità di inserimento delle famiglie appartenenti al GNI, soddisfino in primis i diritti dei bambini. Troviamo così nel 2001/2002, 111 bambini iscritti, per arrivare nel 2010/2011 a 172 bambini iscritti. Dal 2004, i bambini sono ospitati in ambienti ausiliari attrezzati di materiale didattico, però molto limitati dal punto di vista dello spazio. | 2011 | Costo totale dell'intervento: 1.097.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 847.000,00 Euro (PDV, arredi e spese di gestione inclusi) | | | 847.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - piano dei costi - concessione edilizia - foto - piantina - lettera d'intenti |
| 7 | 1. SEI Cittanova Via Emonia 2 2. 52446 Cittanova, Croazia 3. Modernizzazione della rete informatica 4. RETE INFORMATICA 5. Soggetto proponente 6. NO | Il progetto consiste nella modernizzazione della rete informatica con lo scopo di sviluppare le attività pedagogiche e didattiche. | 2012-2014 | Costo totale dell'intervento: 126.000,00 Euro al lordo Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 3.630,00 Euro (con PDV e spese gestione inclusi) | | | | | | | Nota: si propone al richiedente di soddisfare la necessità a valersi sugli stanziamenti per le attrezzature ed i mezzi didattici |
| 8 | 1. SEI Dignano Via delle ginestre 35, Dignano 2. Dignano, Croazia 3. Impianto di climatizzazione 4. CLIMATIZZAZIONE DIGNANO 5. NO 6. NO | In seguito alla costruzione della nuova ala scolastica, si è constatato la necessità di un impianto di climatizzazione che possa risolvere il problema dell'alta temperatura degli ambienti scolastici nel periodo primaverile-estivo ed inizio autunnale, in particolar modo nelle aule esposte al sole. Trattasi di sei aule, la biblioteca, un'aula polivalente, una sala insegnanti e due piccoli uffici. Con l'acquisto di un impianto di climatizzazione si renderebbe migliore lo svolgimento delle ore di lezione ed il soggiorno a scuola degli alunni e degli insegnanti nei mesi più caldi dell'anno. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 12.800,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 17.318,40 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | 18.000 | | | | |
| 9 | 1. SEI Belvedere, Fiume Kozala 41 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Creazione di nuovi spazi 4. NUOVI SPAZI 5. NO 6. NO | Il presente progetto intende creare nuovi spazi da quelli già esistenti. Gli spazi verrebbero adibiti all'insegnamento scolastico, alle attività correlate ad esso ed attività extrascolastiche, mediante l'utilizzo di setti murari leggeri all'interno del sottotetto dell'edificio. La superficie degli spazi è di 387,2 m2. I solai e la parte inferiore del tetto verranno isolati. Importante è soprattutto il rifacimento del tetto e la rimozione della copertura in amianto, mediante la procedura richiesta dalla legge. Si richiede anche l'acquisto di un ascensore che sarebbe una priorità assoluta in quanto un alunno è diversamente abile e non può salire e scendere le scale. L'intervento è finalizzato al recupero di spazi ampliando la palestra e altri spazi, facilitando così anche il soggiorno degli alunni del doposcuola. Nel progetto è anche incluso il rinnovo del pianoterra. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 195.000,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 263.835,00 Euro (con PDV e spese gestione inclusi) | | | | | | | <u>Elenco documenti:</u> - statuto Nota: per l'inserimento a programma si richiede il cofinanziamento del fondatore |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|----------|---|--|---|---|---|--|---|--|---|--|---|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| I | INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | | | | | | | | | | |
| 10 | 1. SEI Dolac, Fiume Dolac 12, Fiume 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Educazione civica 4. EDUCAZIONE CIVICA 5. NO 6. NO | Il progetto si prefigge di identificare, descrivere e capire i diversi aspetti e comportamenti della società in cui gli alunni vivono, riconoscendo i valori e le norme della convivenza democratica. Il progetto nasce dall'esigenza pedagogica di fornire agli alunni le giuste coordinate etico-sociali. L'obiettivo è quello di promuovere la convivenza democratica, conoscere le società diverse, educare alla partecipazione ed alla multiculturalità, comprendere l'organizzazione giuridica di uno stato di diritto, sviluppare l'etica della solidarietà e dell'impegno sociale. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 10.000,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 13.530,00 Euro (con PDV e spese gestione inclusi) | | | | 14.000 | | | Elenco documenti: - scheda progettuale |
| 11 | 1. SEI "Gelsi" Vukovarska 27, Fiume 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Costruzione di una palestra. 4. PALESTRA GELSI 5. NO 6. NO | Con il presente progetto si desidera realizzare una palestra delle dimensioni di un campo da pallacanestro, da costruire sotto il cortile inferiore della scuola. Dopo debiti sondaggi, si è trovata la soluzione migliore per risolvere il problema della costruzione della palestra che è un tasto dolente per tutte e quattro le scuole elementari di Fiume. In nessuna scuola infatti, la palestra non soddisfa le richieste di standard pedagogico. Con la soluzione di tale problema, tutte e quattro le scuole avrebbero la possibilità di usufruire dello spazio che verrebbe a crearsi presso la scuola "Gelsi". Oltre che essere utile alle scuole, la palestra potrebbe soddisfare le richieste inerenti ai vari allenamenti dei soci della CNI durante l'orario pomeridiano. Accontentando anche questa esigenza, si riuscirebbe ad avere una scuola moderna, con standard elevati offrendo agli alunni con problemi di deambulazione, la possibilità di facilitare la loro entrata nelle scuole della minoranza. L'uso della stessa potrebbe anche risolvere la realizzazione dei programmi sportivi sia degli asili di Fiume, che delle sezioni sportive che operano in seno alla CNI. | 2012-2013 | Costo totale dell'intervento: 13.123.356,00 kune, ovvero 1.757.900,66 Euro al lordo. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 15.000.000,00 kune ovvero 2.210.209,10 Euro (al lordo delle spese di gestione) Nota: L'importo totale del progetto verrà finanziato in due annualità: 12.000.000,00 kune ovvero 1.607.424,80 Euro il primo anno (2012) e 3.000.000,00 kune ovvero 401.856,20 Euro il secondo anno (2013) | | | | | | | Elenco documenti: - preventivo spese - statuto - descrizione del progetto - planimetrie - foto Nota: per l'inserimento a programma si richiede il cofinanziamento del fondatore |
| 12 | 1. SEI Fiume 2. Fiume, Croazia 3. Gruppo carnevalesco delle 4 scuole elementari. 4. CARNEVALE FIUME 5. NO 6. NO | Creazione di un gruppo carnevalesco delle 4 scuole elementari fiumane. Partecipazione alla sfilata del Carnevale fiumano, di Abbazia, di Muggia, di Ronchi e di Viareggio. Già da anni le scuole partecipano singolarmente al carnevale. Ora si desidera creare un gruppo unico da portare fuori confine e includere così i discendenti nelle manifestazioni analoghe che si tengono in Italia. La prof.ssa Nadia Poropat della SEI Dolac, sarà il capofila progettuale. | 2012-2013 | Costo totale dell'intervento: 8.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 10.824,00Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | | | | | Elenco documenti: - piano dei costi Nota: si propone al richiedente di inserire l'iniziativa a valersi sui fondi per la progettualità degli istituti scolastici |
| 13 | 1. Istituto Prescolare "Paperino" Parenzo 2. Matka Laginja 6, Parenzo, Croazia 3. Acquisto di un pulmino 4. FURGONCINO PARENZO 5. NO 6. NO | Per il prossimo anno pedagogico, l'Istituto Prescolare "Paperino" Parenzo ha in piano l'apertura di tre nuove sezioni, una a Torre e due a Varvari. Essendo l'edificio di Varvari un'ex scuola elementare, gli interni e la disposizione dei muri maestri hanno impedito di avere una cucina autonoma. Nella sede centrale, la cucina viene divisa con la scuola elementare Bernardo Parentin e l'asilo dispone di una sola cucina. Se sarà necessario preparare i pasti anche per la sezione di Varvari si dovrà prendere in considerazione l'assunzione di ancora una cucina a meta' orario e di un mezzo di trasporto per trasportare i pasti e non solo nelle sezioni periferiche. La necessità di una macchina di servizio a questo punto diventa reale ed indispensabile. | 2011 | Costo totale dell'intervento: 149.667,10 kn con PDV, ovvero 20.048,21 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 22.053,03 Euro (PDV e spese di gestione incluse). | | | | 23.000 | | | Elenco documenti: - richiesta - preventivo |
| 14 | 1. SEI "Vincenzo e Diego de Castro" e l'asilo "Coccinella" di Pirano Via Vojko 1 2. 6320 Pirano, Slovenia 3. Ristrutturazione-ricostruzione di parte dell'edificio della sede dislocata della SE "Vincenzo e Diego de Castro" Pirano a Sicciole 4. RICOSTRUZIONE SICCIOLE 5. NO 6. NO | Il progetto prevede la ristrutturazione e la ricostruzione di parte dell'edificio della sede dislocata della Scuola elementare "Vincenzo e Diego de Castro" e dell'asilo "Coccinella" di Pirano, nella località di Sicciole. La parte dell'edificio da ristrutturare e da ricostruire, è stata costruita nel 1930 e ristrutturata negli anni '70'. Adesso è in uno stato di grave degrado e quanto, dalla valutazione statistica si è constatato: - il cedimento delle fondamenta; - la sfilatura delle travature del soffitto-pavimento nella sala insegnanti con conseguente distacco dei muri portanti; - le tubature della canalizzazione sono fortemente danneggiate. Una ristrutturazione è estremamente urgente e molto importante, non solo per rinnovare l'edificio, ma soprattutto per garantire agli alunni un luogo sicuro dove passare metà della loro giornata. Con il presente progetto si desidera anche mantenere l'esistenza della scuola di Sicciole, già penalizzata dall'eliminazione di una sezione. Lo scopo dei lavori è quello di poter mantenere la presenza di giovani connazionali nel territorio costiero. La ristrutturazione della sede è molto urgente in quanto la sede attuale è stata decretata inagibile e gli alunni sono costretti a frequentare le lezioni in altre sedi. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 614.970,00 Euro al netto Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 811.760,40 (al lordo delle spese di gestione) | | | | | 812.000 | | Comune di Pirano Elenco documenti: - piano dei costi - planimetrie/ foto in 3D del futuro edificio - statuto dell'ente - parcella catastale - perizia statica dell'edificio Nota: specificare il finanziamento del fondatore |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|----------|---|--|---|--|---|--|---|--|---|--|---|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| I | INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | | | | | | | | | | |
| 15 | 1. Scuola elementare "Giuseppina Martinuzzi" Pola, Scuola Periferica di Gallezano Via Santorio 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. Rifacimento del pavimento della scuola periferica di Gallezano 4. PAVIMENTO GALLESANO 5. NO 6. NO | Lo stabile, che ospita la scuola periferica, risalente al 1830 è situato nel centro della città. La pavimentazione presente nell'edificio è ormai rovinata e consumata, quindi ha bisogno di un rinnovo urgente, anche per la sicurezza degli alunni e del personale impiegato nella scuola. L'intervento è indispensabile per lo svolgimento del regolare processo educativo-istruttivo e per il miglioramento delle condizioni di studio. L'obiettivo è quello di rendere agibile e sicuro l'edificio scolastico, tutelare la sicurezza degli alunni e dei lavoratori dato che già in passato si sono registrati piccoli incidenti, fortunatamente senza gravi conseguenze. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 309.249,67 Kune ossia 41.424,63 Euro al lordo. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 45.567,09 Euro (PDV e spese gestione incluse) | | | | | | | <u>Elenco documenti</u> - piano dei costi Nota: si richiede l'indicazione del cofinanziamento del fondatore |
| 16 | 1. Scuola elementare "Giuseppina Martinuzzi" Pola, Scuola Periferica di Gallezano Via Santorio 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. Rifacimento della facciata della scuola periferica di Gallezano. 4. FACCIATA GALLESANO 5. NO 6. NO | L'intervento è indispensabile per lo regolare svolgimento delle lezioni e soprattutto per la sicurezza degli alunni e di tutte le persone. L'edificio risale al 1830 ed è quindi sottoposto alle normative della Sovrintendenza ai Beni culturali. Di conseguenza i lavori devono essere svolti rispettando i parametri esistenti. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 151.368,60 Kune ossia 20.276,13 Euro al lordo. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 22.303,74 Euro (PDV e spese gestione incluse) | | | | | | | <u>Elenco documenti</u> -preventivo Nota: gli interventi alle facciate degli edifici sono pianificati nel Piano degli interventi agli edifici pubblici del Comune |
| 17 | 1. Scuola Elementare "Giuseppina Martinuzzi" Pola Via Santorio 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. L'orto botanico 4. ORTO BOTANICO 5. NO 6. NO | L'orto botanico comprenderà attività di ricerca atte a sviluppare la creatività, l'espressività e la percezione emotiva che coinvolgerà gli alunni e gli insegnanti del doposcuola, tramite il campo di ricerca ed espressione scientifica, sociale e artistica, ma soprattutto pratica, allo scopo di promuovere e stimolare l'interesse degli alunni per la tradizione e per la conoscenza e lo studio delle materie scientifiche. Gli alunni oggi conoscono sempre meno le piante mediterranee aromatiche tipiche delle zone dell'Istria. Parlano sempre meno con i nonni degli usi e tradizioni e sono sempre meno a contatto con la terra. | 2011 | Costo totale dell'intervento: 2.812,99 Euro (PDV incluso e spese di gestione incluse) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 3.094,28 Euro (al lordo della spese di gestione) | | | | | | | <u>Elenco documenti</u> -Programma dettagliato del progetto -piano dei costi -elenco professionalità coinvolte Nota: si propone al richiedente l'inserimento dell'attività a valersi sui fondi per la progettualità degli istituti |
| 18 | 1. Scuola Elementare "Giuseppina Martinuzzi" Pola Via Santorio 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. Viaggio atavico istriano 4. VIAGGIO ATAVICO ISTRIANO 5. NO 6. NO | Il progetto comprende attività di ricerca, creatività e percezione emotiva, che coinvolgerà gli alunni delle VI, VII e VIII classi, guidate ed indirizzate dagli insegnanti di italiano, cultura musicale, storia e lingua croata, allos copo di stimolare gli alunni alla rivisitazione legata alla tradizione del piccolo e straordinario continente istriano. Grazie alle leggende, gli alunni viaggeranno attraverso l'Istria Adriatica e le sue contrade interne tramite scenette, momenti musicali e affreschi storici, avendo come sfondo lo splendido palcoscenico naturale di Gallezano. Il progetto inoltre prevede la collaborazione con la CI di Pola e con la CI di Gallezano. | | Costo totale dell'intervento: 2.729,94 Euro (PDV incluso) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 3.002,93 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | | | | | <u>Elenco documenti</u> -Programma dettagliato del progetto -piano dei costi -elenco professionalità coinvolte Nota: si propone al richiedente l'inserimento dell'attività a valersi sui fondi per la progettualità degli istituti |
| 19 | 1. Scuola Elementare "Giuseppina Martinuzzi" Pola Via Santorio 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. La matematica? Un gioco! 4. GIOCO MATEMATICA 5. NO 6. NO | Il presente laboratorio coinvolgerà gli alunni delle VI, VII e VIII classi e gli insegnanti delle materie scientifiche e umanistiche della scuola, allo scopo di promuovere e stimolare l'interesse degli alunni per la conoscenza e lo studio delle materie scientifiche. Il sapere è la base della società umana, e purtroppo si ha l'impressione che la scuola oggi non riesca ad assicurare lo sviluppo delle potenzialità di tutti quei ragazzi che mostrano un forte interesse verso il campo scientifico e umanistico. Nel corso degli ultimi anni si è registrata una forte diminuzione dell'interesse dei giovani verso le materie scientifiche e di conseguenza una mancanza di docenti proprio in questo campo. lo scopo è quello di far pubblicare sulla pagina web della scuola i risultati conseguiti durante il laboratorio. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 5.518,82 Euro (PDV incluso) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 6.070,70 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | | | | | <u>Elenco documenti</u> -Programma dettagliato del progetto -piano dei costi -elenco professionalità coinvolte Nota: si propone al richiedente l'inserimento dell'attività a valersi sui fondi per la progettualità degli istituti scolastici |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|----------|---|--|---|--|---|--|---|--|---|--|---|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| I | INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | | | | | | | | | | |
| 20 | 1. Scuola elementare "Giuseppina Martinuzzi" Pola Via Santorio 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. Rifacimento delle finestre di quattro aule della Sede centrale a Pola 4. FINESTRE MARTINUZZI 5. NO 6. NO | Il rifacimento delle finestre è indispensabile per lo svolgimento del regolare processo educativo-istitutivo e soprattutto per la sicurezza degli alunni e di tutti i dipendenti. L'edificio, risalente al 1978, non è ancora stato restaurato e quindi inizia a mostrare i primi grossi problemi collegati al tempo. Questi problemi sono più sentiti dopo ogni pioggia e diventano sempre più acuti, causando l'innalzamento del pavimento e rendendo pericoloso lo svolgersi delle lezioni. Nota: 16.971,61 Euro avanzano dal totale impegnato da UPT-UI per i lavori dei serramenti della periferica di Galletano (tot. 75.000,00 Euro, gara aggiudicata per 58.028,39 Euro, rimasti 16.971,61 Euro). 5.882,03 Euro avanzati dall'impegno assunto dalla ridestituzione dei fondi perenti del Comitato di Coordinamento per il rifacimento della pavimentazione della SEI di Sissano, in quanto vengono finanziati dal Comune di Lisignano. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 23.174,73 Euro (PDV incluso) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 22.853,64 Euro, dalla ridestituzione dei mezzi. | | | | | | 22.853,64 | <u>Elenco documenti</u> - preventivo |
| 21 | 1. SEI "Bernardo Benussi" Rovigno Viale della Gioventù 20 2. Rovigno, Croazia 3. Allestimento di un'aula multimediale. 4. AULA MULTIMEDIALE 5. NO 6. NO | Al fine di ammodernare i metodi di lavoro educativo-istituttivi atti ad avvicinare l'insegnamento alle necessità dei ragazzi, la CI avrebbe in programma di allestire un'aula con le necessarie tecnologie, utili ad un approccio multimediale ed interattivo all'insegnamento stesso. Con il presente progetto, vengono richieste le attrezzature informatiche ed audio-visive. L'allestimento dell'aula multimediale andrebbe a completare la ricostruzione dell'edificio scolastico, che dovrebbe attuarsi nei mesi estivi del 2012. L'aula multimediale andrà a favore dell'attività della locale Comunità degli Italiani, che potrà usufruire della tecnologia nelle loro attività artistico-culturali rivolte agli attivisti della CI. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 128.547,30 kune ovvero 17.219,17 Euro al lordo. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 18.941,08 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | | | | | <u>Elenco documenti</u> - preventivo spese Nota: se il richiedente è la Scuola la richiesta va imputata alle assegnazioni di attrezzature e mezzi didattici |
| 22 | 1. SEI "Bernardo Benussi" Rovigno Viale della Gioventù 20 2. Rovigno, Croazia 3. Progettazione dell'ampliamento dell'edificio scolastico: sistema modulare di quattro aule. 4. AULE ROVIGNO 5. NO 6. NO | La SEI "Bernardo Benussi" di Rovigno, in conformità allo standard pedagogico nazionale (GU 63/08), ha bisogno di aule specializzate. La presente richiesta è finalizzata alla copertura dei costi della documentazione relativa al progetto di massima ed al progetto generale di ampliamento dell'edificio scolastico. L'intervento di ampliamento andrebbe a completare l'intervento relativo alla ristrutturazione degli ambienti e che dovrebbe vedere la sua attuazione nei mesi estivi del 2012. L'obiettivo principale è quello di riuscire ad offrire agli alunni, un insegnamento consono agli standard pedagogici vigenti. Quattro sarebbero le aule specializzate che ospiterebbero: il laboratorio di biochimica, quello di fisica, quello tecnico-artistico ed il laboratorio di cultura musicale. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 19.850,00 Euro ? Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 21.835,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | | | | | <u>Elenco documenti</u> - preventivo spese Nota: la Scuola è in fase di ristrutturazione a valersi sui fondi dello Stato italiano |
| 23 | 1. SEI "Galileo Galilei" Umago Via Edoardo Pascoli 2a 2. 53470 Umago, Croazia 3. I LACHI 4. I LACHI 5. Città di Umago 6. NO | Il progetto ha lo scopo di stimolare l'interesse degli alunni nel campo della ricerca scientifica, sensibilizzandoli ed educandoli allo stesso tempo al rispetto della natura, in specifico nell'acqua. La scuola organizzerà un'uscita sul territorio, con lo scopo di catalogare e mappare gli stagni del territorio umagheso, ovvero i lachi. Nel corso del progetto verranno anche analizzate la flora e la fauna del luogo. Alla fine del progetto si desidererebbe stampare un opuscolo, che verrà usato come materiale sussidiario nelle scuole. Lo scopo del progetto è quello di educare i ragazzi a rispettare e conservare le fonti di acqua dolce e la biodiversità ad essa collegata. Oltre al raggiungimento dei compiti stabiliti, gli alunni saranno a contatto con professori e specialisti in materia di istituzioni italiane e avranno la possibilità di conoscere il territorio in cui abitano, attraverso contatti diretti con gli anziani che una volta usavano attivamente "i lachi", riscoprendo una parte della cultura che sta ormai scomparendo. La scuola collaborerà con il museo civico di Trieste, con la CI "Fulvio Tomizza" di Umago, con la Città di Umago e con l'Università Popolare di Trieste. | 2012-2013 | Costo totale dell'intervento: 5.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 6.765,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) Nota: la Città di Umago finanzia il progetto con 500,00 Euro. L'importo totale del progetto verrà finanziato in due annualità: 2.000,00 Euro il primo anno (2012) e 3.000,00 Euro il secondo anno (2013). | | | 7.000 | | | | <u>Elenco documenti</u> - scheda progettuale |
| 24 | 1. CI degli Italiani della Città di Rovigno Piazza Campitelli 1 2. Rovigno, Croazia 3. Realizzazione della Casa dello Studente a Rovigno-I fase-Realizzazione dello studio di fattibilità, progettazione, modifiche al piano urbanistico dettagliato della zona interessata 4. CASA STUDENTE 5. NO 6. NO | La Comunità degli Italiani di Rovigno e la Scuola Media Superiore Italiana intendono realizzare una Casa dello Studente per gli studenti frequentanti la SMSI di Rovigno. Si tratta di un progetto importante che permetterebbe, oltre al soggiorno dei ragazzi, corsi che non trovano presso altre scuole medie dell'Istria (es. fisioterapisti) e l'organizzazione di scambi tra studenti della CNI, come pure scambi tra scuole istriane e italiane, anche in ambito di progetti europei. Inoltre, si vuole ribadire che la Città di Rovigno è disponibile a mettere a disposizione un terreno edificabile per la costruzione dell'edificio. | | Costo totale dell'intervento: 50.000,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 55.000,00 Euro (spese di gestione incluse) | | | | | | | Nota: per l'inserimento a programma si richiede il cofinanziamento del fondatore |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | |
|----------|---|--|---|--|---|--|---|--|--|---|---|---|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note | |
| I | INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | | | | | | | | | | | |
| 25 | 1. SMSI Rovigno Via Giosuè Carducci 16 2. 52210 Rovigno, Croazia 3. Ciclo di conferenze educative. 4. CONFERENZE EDUCATIVE 5. NO 6. NO | Il progetto consiste in una serie di conferenze finalizzate agli alunni della SMSI di Rovigno, agli alunni di altre istituzioni scolastiche, alle Comunità degli Italiani e al pubblico. Verrebbero organizzate nove conferenze suddivise per materie: - MATEMATICA: "La storia dei numeri naturali", 1 conferenza; - BIOLOGIA-MEDICINA: "Tossine da organismi marini ed effetti sulla salute umana", 2 conferenze; - ITALIANO: "L'italiano a Ploštine", 1 conferenza; - STORIA: "Presentazione del libro "Cinque secoli dell'istruzione italiana nell'Istria", 1 conferenza; - FISIOTERAPIA: "L'aromaterapia", 3 conferenze; - ECONOMIA POLITICA: "European ideal: yesterday, today, tomorrow?", 1 conferenza. L'obiettivo principale è quello di offrire agli alunni ed al pubblico la possibilità di assistere a delle conferenze tematiche, tenute da dai docenti della SMSI di Rovigno e da collaboratori esterni. La finalità delle conferenze è la loro divulgazione presso i sodalizi e altre istituzioni scolastiche. I temi previsti sono di interesse per tutti gli appartenenti dalla Comunità nazionale. Allo stesso tempo si tratta di un' iniziativa volta a valorizzare le capacità dei docenti, delle istituzioni e quindi ad incrementare la loro motivazione e l'impegno al lavoro. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 3.300,00 Euro al lordo Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 3.630,00 Euro (con PDV e spese gestione inclusi) | | | | | | | | <u>Elenco documenti:</u> Nota: si propone al richiedente l'inserimento della richiesta a valere sui fondi per la progettualità degli istituti scolastici |
| 26 | 1. SMSI Rovigno Via Giosuè Carducci 16 2. 52210 Rovigno, Croazia 3. Atlante degli organismi marini dell'Altro Adriatico 4. ATLANTE ORGANISMI MARINI 5. NO 6. NO | In seguito al progetto "Biomonitoraggio delle coste roviginesi", svolto da un gruppo di dieci liceali durante un periodo di tre anni, nel corso dei quali sono state effettuate analisi chimico-fisiche del mare da tre postazioni lungo le coste roviginesi ed è stato fatto il monitoraggio relativo agli organismi marini presenti nelle medesime postazioni. Lo scopo della ricerca era quello di catalogare/classificare la maggior parte degli organismi marini reperiti in loco. Il risultato finale della ricerca è la catalogazione di circa 250 specie diverse che spaziano dal regno delle piante (alghe), dal phylum Porifera per arrivare sino ai pesci. Ogni specie reperita è stata fotografata nel suo habitat naturale (foto subaquea), classificata, nominata e descritta, creando così delle schede di riconoscimento degli organismi. Per tale motivo si richiede un finanziamento per l'impaginazione e la stampa dell'Atlante in 500 copie. La pubblicazione verrà realizzata in collaborazione con il CRS di Rovigno. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 12.000,00 Euro al netto. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 16.236,00 Euro (con PDV e spese gestione inclusi) | | | 17.000 | | | | | <u>Elenco documenti:</u> - scheda progettuale |
| 27 | 1. SMSI Rovigno Via Giosuè Carducci 16 2. 52210 Rovigno, Croazia 3. Personaggi della mia città 4. PERSONAGGI 5. NO 6. NO | Il progetto prevede uno studio di aggiornamento dei nomi e delle qualità di alcuni personaggi illustri (politici, letterati, scienziati, ecc.), il reperimento di un primo materiale per poter effettuare la scelta definitiva dei personaggi da studiare. Il lavoro finale verrebbe presentato sotto forma di biografia. Lo scopo è quello di rendere cosciente lo studente sulle peculiarità della cultura locale rendendolo cittadino del mondo, ma anche rispettoso e consapevole delle sue radici. La futura pubblicazione verrà distribuita a tutte le CI. Nota: il finanziamento verrebbe diviso in due rate: la prima nel 2012 di 1.400 Euro e la seconda nel 2013 di 1.230 Euro. | 2012-2013 | Costo totale dell'intervento: 2.630,00 Euro al lordo. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 2.893,00 Euro (con PDV e spese gestione inclusi) | | | | | | | <u>Elenco documenti:</u> - preventivo Nota: si propone al richiedente l'inserimento della richiesta a valersi dei fondi per la progettualità scolastica | |
| 28 | 1. SMSI Buie Colle delle Scuole 1 2. 52460 Buie, Croazia 3. Progetto esecutivo sede 4. SEDE SMSI BUIE 5. NO 6. NO | Finanziamento del progetto di costruzione della nuova sede scolastica. Programmi didattici da realizzarsi nel nuovo edificio: 1. Liceo 2. Elettrotecnica e Informatica 3. Economia, Commercio e Amministrazione 4. Agricoltura, Alimentazione e Veterinaria (4 anni e 3 anni) 5. Meccanica, Navalmeccanica e Metallurgia 6. Turismo e Alberghiera Si lascia aperta la possibilità di introdurre nuovi programmi e professioni nell'offerta didattica della scuola. Con questo progetto si intende adeguare le condizioni di lavoro della scuola, agli standard pedagogici approvati dal Ministero delle scienze, dell'istruzione e dello sport della Repubblica di Croazia. NOTA: L'importo per la progettazione è già stato stanziato negli anni progressivi! | | Costo totale dell'intervento: n.q. | | | | | | | Nota: sono richiesti i nulla osta del Ministero della Scienza dell'Istruzione e dello sport della Repubblica di Croazia | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|----|--|--|---|--|---|--|---|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| 29 | 1. IP "Cvrčak" - Lussinpiccolo e CI Lussinpiccolo Via Zagrebačka 2 2. 51550 Mali Lošinj, Croazia 3. Acquisto di un furgoncino 4. FURGONCINO LUSSINPICCOLO 5. NO 6. NO | La sezione in lingua italiana dell'IP di Lussinpiccolo è stata fondata in collaborazione con la Città di Lussinpiccolo. Per questa iniziativa è stata firmata anche una Lettera d'intenti e un contratto con i quali l'Unione Italiana si è presa il compito di procurare un furgoncino per il trasporto dei pasti per i bambini della Sezione in lingua italiana. | 2012-2013 | Costo totale dell'intervento: 149.667,10 kn con PDV, ovvero 20.048,21 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 22.053,03 Euro (PDV e spese di gestione incluse). | | | 23.000 | | | | Elenco documenti: - preventivo |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|----------|---|--|---|---|---|--|---|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| I | INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | | | | | | | | | | |
| 30 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. UI - CONTRIBUTI A SUPPORTO DELL'ATTIVITA' ISTITUZIONALE DELLE ISTITUZIONI PRESCOLARI E SCOLASTICHE 4. CONTRIBUTI IP E SEI 5. UPT 6. SI | Contributi a supporto dell'attività istituzionale delle istituzioni prescolari e scolastiche / Fondo promozione Scuola (A.S. 2012/2013): a) docenti dall'Italia: 160.000,00 € lordi; b) testi ausiliari, schede prescolari: 284.000,00 € lordi; c) attrezzature, mezzi didattici e relativa manutenzione, esigenze specifiche dei singoli istituti: 241.000,00 € lordi. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 685.000,00 Euro | 685.000 | MAE-UPT UPT | 1.400.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 31 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ATTIVITA' SPORTIVE 4. ATTIVITA' SPORTIVE 5. UPT 6. SI | Finanziamento richiesto per: Migliori sportivi 2012 - Incontri. - 5.000,00, Nuoto-Giochi e Campionati. - 2.600,00, Pallavolo - Campionati. - 2.500,00, Pallavolo - Giochi. - 2.950,00, Calcio - Campionati. - 1.700,00, Calcio - Giochi. - 2.400,00, Green volley e calcetto F. - Giochi. - 2.400,00, Atletica - Campionati. - 4.400,00, Atletica - Giochi. - 6.950,00, Atletica Meeting internazionale. - 6.050,00, XI Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri. - 1.250,00, Campestre - Giochi e Campionati. - 4.250,00, Tennis da tavolo - Giochi e Campionati. - 2.540,00, Mini atletica - Giochi - 3.750,00. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 53.615,00 Euro. | 53.615 | MAE-UPT UPT | 150.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 32 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ESCURSIONI E VIAGGI STUDIO SEI 4. VIAGGI SEI 5. UPT 6. SI | L'Italia: alla scoperta di un patrimonio di valori - aspetti storici, ambientali, scientifici, il made in Italy, processo formativo culturale volto al recupero attivo degli elementi identitari (il finanziamento è riferito all'anno scolastico 2012/13). Escursioni viaggio studio SEI : a) Giornata scientifica: L'immaginario Scientifico e l'Acquario di Trieste (IV Cro/V Slo) - 10.000,00 € lordi. b) Educazione all'ambiente - soggiorno montano ai tre confini, approccio interdisciplinare (VI Cro/VII Slo) - 86.000,00 € lordi. c) Giornata scientifica: L'immaginario Scientifico e il Museo dell'Antartide (VII Cro/VIII Slo) - 10.000,00 € lordi. d) Viaggi d'istruzione "Genova, Pisa, Firenze" (VIII CRO/ IX SLO), le Repubbliche marinare, l'età comunale, la scienza di Leonardo, 4 giorni 88.000,00 € al lordo; finanziamento parziale 2013: 30.000,00 €. Per il 2012 il finanziamento è sulla Conv. 2011. | A.S. 2012/2013 | Costo totale dell'intervento: 195.000,00 Euro | 136.000 | MAE-UPT UPT | 390.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 33 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ESCURSIONI E VIAGGI STUDIO SMSI 4. VIAGGI SMSI 5. UPT 6. SI | L'Italia: alla scoperta di un patrimonio di valori - aspetti storici, ambientali, scientifici, il made in Italy, processo formativo culturale volto al recupero attivo degli elementi identitari (il finanziamento è riferito all'anno scolastico 2012/13). Escursioni e viaggi studio SMSI : a) Giornata scientifica: Life Learning Center e Osservatorio astronomico (classi I) - 10.000,00 € lordi b) Milano e Torino: le conquiste tecnologiche ed il made in Italy, 5 giorni, viaggio premio, 1 pullman - 30.000,00 € al lordo c) Roma: la capitale (classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali) - 5 giorni 112.000,00 € al lordo. | A.S. 2012/2013 | Costo totale dell'intervento: 152.000,00 Euro | 152.000 | MAE-UPT UPT | 310.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 34 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. AGGIORNAMENTO E FORMAZIONE IN SERVIZIO 4. AGGIORNAMENTO E FORMAZIONE 5. UPT 6. SI | Aggiornamento e formazione in servizio. a) Attività formative e di aggiornamento per gli insegnanti delle istituzioni prescolari, Ca' Foscari - Venezia, 30 partecipanti, finanziamento sul Progetto Lingua. b) Attività formative e di aggiornamento per gli insegnanti di scuola elementare e media superiore, Ca' Foscari - Venezia, 30 partecipanti, finanziamento sul Progetto Lingua. c) Attività formative e di aggiornamento per i docenti di lingua e letteratura italiana. d) Attività formative e di aggiornamento per i docenti delle discipline umanistiche. e) Attività formative e di aggiornamento per i docenti delle discipline scientifiche, Politecnico di Milano, pacchetti formativi del "Leonardo da Vinci". f) XLVI Seminario itinerante di Cultura italiana - "I luoghi del Risorgimento la Regione del Garda", Università degli Studi di Verona, 5 giorni, 30 partecipanti. g) Seminario autunnale di Lingua e Cultura italiana, Isola. h) Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana. XLVI Seminario linguistico-culturale e XLI Seminario scientifico-matematico, Trieste, Università degli Studi, 3 giorni, 50 partecipanti. i) Aggiornamento e formazione - Docenti di educazione fisica in collaborazione con il CONI. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 84.000,00 Euro | 84.000 | MAE-UPT UPT | 170.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|-----------|--|---|---|---|---|--|---|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| I | INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | | | | | | | | | | |
| 35 | 1. UNIONE ITALIANA 51000 Fiume, Croazia 3. PORTFOLIO ECCELLENZE 4. PORTFOLIO ECCELLENZE 5. UPT 6. SI | 2. Portfollio eccellenze. L'assegnazione di riconoscimenti alle eccellenze nello studio si configura come un' iniziativa volta all'incentivazione delle eccellenze nell'ambito del percorso scolastico dei ragazzi onde stimolarne l'applicazione e l'attività supportando i risultati migliori materialmente e individualmente. Rivolta pure al rafforzamento delle istituzioni scolastiche della Comunità Nazionale Italiana rende quest'ultime in grado di offrire agli alunni un supporto non riscontrabile presso altre realtà scolastiche. Contribuisce alla strutturazione di un quadro molto chiaro delle potenzialità e l'innovazione dell'approccio favorisce maggiormente l'attivazione delle sinergie delle risorse umane della Comunità Nazionale Italiana. | 2014 | | | | | 100.000 | | | |
| I | TOTALE PARZIALE | | | | 1.110.615 | | 7.422.000 | 2.459.722 | 0 | 22.854 | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|-----------|---|--|---|--|---|--|---|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| II | ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | | | | | | | | | | |
| 36 | 1. Comunità degli Italiani di Draga di Moschiena Trg Slobode 1 2. 51417 Draga di Moschiena, Croazia 3. Progetti culturali 4. PROGETTI CULTURALI 5. Ente del Turismo e Comune di Draga di Moschiena, Sabor Ciaciavo di Moschiena 6. NO | Il progetto comprende il finanziamento di quattro manifestazioni che verranno organizzate nel periodo estivo. - COLONIA ARTISTICA MOŠČENIČKI PINEL: consiste in una mostra d'arte dedicata a tutte le generazioni. La colonia ha una durata di sette giorni e si svolge nella Città vecchia. Ospiti: artisti italiani, croati e stranieri. - FESTIVAL DI MUSICA BLUES A BERSEZIO: weekend di musica blues a Bersezio, vicino alla chiesa di Santa Maddalena. Al festival partecipano band croate, italiane e straniere. - FESTIVAL DI MUSICA CLASSICA - REGATA DI BARCHE TRADIZIONALI: partecipano circa 40-50 barche a vela tradizionali come guc, batana, ecc. Molti i partecipanti dal Veneto. Lo scopo è quello di rafforzare la collaborazione tra le associazioni del Comune ed il riconoscimento, a livello locale, della Comunità degli Italiani di Draga di Moschiena. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 10.000,00 Euro netto o lordo? Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 8.800,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | 9.000 | | | | |
| 37 | 1. Comunità degli Italiani di Draga di Moschiena Trg Slobode 1 2. 51417 Draga di Moschiena, Croazia 3. Pubblicazione di una monografia su Draga di Moschiena 4. MONOGRAFIA 5. Città Draga di Moschiena 6. NO | Con il presente progetto si desidererebbe stampare una monografia sulla città di Draga di Moschiena. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 120.000,00 kn, ovvero 16.074,24 Euro al netto. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 30.000,00 kn al netto, ovvero 5.437,10 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | 30.000 | | | | |
| 38 | 1. Comunità degli Italiani di Fiume Via delle pile 1/II 2. 5100 Fiume, Croazia 3. Recupero e formazione di banca dati degli spartiti musicali per orchestra a plettro (mandolini) 4. MANDOLINI 5. NO 6. NO | Presso la CI di Fiume è attiva, da oltre 60 anni, l'orchestra a plettro. La mandolinistica è stata la prima sezione della SAC Fratellanza, perno della cultura degli italiani di Fiume. In questo periodo è stata guidata da prestigiosi maestri, tra i quali spiccavano in modo particolare il Mo. Mario Vlassich e il Mo. Livio Floris ed altri che hanno, in mancanza di spartiti, scritto di loro pugno l'opus musicale che ha dato lustro a questo ed altri complessi a cui è stato dato il materiale dai dirigenti di allora. Il progetto si propone di recuperare tutti gli spartiti e di inserire nella banca dati parecchio materiale. In tal modo si darà maggior visibilità alla vita culturale della CNI sul territorio di insediamento storico. Il progetto si prefigge di inserire nella banca dati circa 3000 pagine formato A3, di spartiti musicali (primo mandolino, secondo mandolino, mandola, mandolincello, chitarra, sso/contrabbasso/berda) scritti per l'orchestra a plettro fiumana. | 2013-2015 | Costo totale dell'intervento: 81.800,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 89.980,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | 90.000 | | | | Elenco documenti: -elenco professionalità coinvolte -piano dei costi |
| 39 | 1. CAN ISOLA Piazza Manzioli 5 2. 6310 Isola, Slovenia 3. Assistenza estiva per bambini con Laboratorio creativo-figurativo per bambini. 4. LABORATORIO ESTIVO BAMBINI 5. Soggetto proponente 6. NO | Il progetto prevede l'assistenza attiva per bambini ed un Laboratorio creativo-figurativo. L'assistenza è prevista dal lunedì al venerdì, dalle ore 7.30 alle ore 15.30 ed è rivolta ai bambini dai 5 agli 11 anni di età. Nella prima settimana di assistenza è compreso il Laboratorio creativo-figurativo, guidato dalla prof.ssa Fulvia Grbac, che ha come soggetto un tema specifico che cambierebbe di anno in anno. A conclusione della prima settimana di Laboratorio, verrebbe organizzata un'escursione di approfondimento ed una mostra con i lavori svolti. Gli obiettivi sono: abituare i bambini a frequentare la CNI di Isola, l'utilizzo e l'approfondimento della lingua italiana, dare un aiuto ai genitori durante il periodo estivo, la collaborazione diretta con la SEI "Dante Alighieri" di Isola, l'utilizzo e l'approfondimento della lingua, storia, arte e cultura italiane, attraverso la pratica creativo-figurativa ed il gioco e dare l'opportunità ai bambini di dare libero sfogo alla fantasia e di far rivivere la tradizione e la storia del territorio e della cultura italiana. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 13.500,00 Euro al lordo Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 7.000,00 Euro al netto, ossia 9.240,00 (al lordo delle spese di gestione). 5.000 Euro verranno finanziati dal soggetto proponente e 1.500 Euro verranno stanziati dai genitori. | | | 9.300 | | | | Elenco documenti: - descrizione del progetto - preventivo spese |
| 40 | 1. CI Lussinpiccolo 2. Lošiniskih Brodograditelja 17, 51550 Lussinpiccolo, Ceoazia 3. Restauro della cornice e del quadro antico "Il mito di Dafne" 4. RESTAURO QUADRO ANTICO 5. NO 6. NO | Lo scopo del progetto è di riportare all'antico splendore, mediante opere di restauro, il quadro di proprietà della Comunità degli Italiani di Lussinpiccolo. L'opera in questione, "Il mito di Dafne", è stato regalato alla CI da una famiglia lussiniana. Oltre che ad avere un'importanza storica, ha anche un legame affettivo con il posto e con le genti del luogo. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 10.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 13.530,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | 14.000 | | | | Elenco documenti: |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|-----------|--|---|---|--|---|--|---|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| II | ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | | | | | | | | | | |
| 41 | 1. CI Lussinpiccolo 2. Lošiniskih Brodograditelja 17, 51550 Lussinpiccolo, Ceoazia 3. Ricerca delle parole in dialetto lussiniano per pubblicare un vocabolario 4. VOCABOLARIO LUSSINIANO 5. NO 6. NO | Il progetto mira alla creazione ed alla pubblicazione di un vocabolario in dialetto lussiniano. Per poter realizzare tutto ciò, la CI ha bisogno di lunghe ricerche sul posto, onde intervistare gli anziani del luogo e scovare parole ormai dimenticate nel tempo. L'importanza di questa ricerca, sta nel desiderio di mantenere vivo un dialetto che sta ormai scomparendo. Lo scopo del vocabolario non è solo quello di mantenere vive le tradizioni linguistiche della popolazione di Lussinpiccolo, ma anche di poter insegnare alle nuove generazioni la lingua dei loro padri. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 5.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 6.765,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | | 7.000 | | | Elenco documenti: |
| 42 | 1. CI della Città di Rovigno Piazza Campitelli 1 2. Rovigno, Croazia 3. Opera teatrale "Oltremare" 4. OLTREMARE 5. NO 6. NO | Il progetto prevede l'allestimento di una rappresentazione teatrale a Rovigno con il grande attore roviginese Saša Vujičević, con l'Associazione culturale Politecnico Teatro ed il famoso regista Giorgio Serafini Prosperi. Si tratta di un progetto che ha avuto un contributo dda parte del Ministero alla Cultura italiano. Per la realizzazione di questo spettacolo quindi, richiediamo solo i mezzi per la copertura dei costi di allestimento. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 32.500,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 13.500,00, ossia 14.850,00 (al lordo delle spese di gestione) Note: 19.000,00 Euro verranno stanziati dal Ministero alla Cultura italiano. | | | | 15.000 | | | Elenco documenti: - piano dei costi - descrizione dettagliata del progetto |
| 43 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. UI - DIRIGENTI ARTISTICI RESIDENTI IN ITALIA 4. DIRIGENTI ARTISTICI 5. UPT 6. SI | I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola". | 2012 | Costo totale dell'intervento: 75.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione. | 75.000 | MAE-UPT UPT | | 160.000 | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 44 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ESCURSIONI IN ITALIA 4. ESCURSIONI CULTURALI 5. UPT 6. SI | Escursione culturale per i Presidenti delle CI (un viaggio d'istruzione di tre giorni). L'escursione può essere finanziata sulla Convenzione MAE-UPT 2011. | 2013 | Costo totale dell'intervento: 30.000,00 Euro | | | | 700.000 | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 45 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CONFERENZE 4. CONFERENZE 5. UPT 6. SI | Conferenze annuali per ogni CI, a scelta tra le CI interessate. Retribuzione lorda dei conferenzieri provenienti dall'Italia o connazionali, secondo il tariffario dell'UPT rispettivamente dell'UI. | A.S. 2012/2013 | Costo totale dell'intervento: 10.000,00 Euro | 10.000 | MAE-UPT UPT | | 40.000 | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 46 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. VALORIZZAZIONE DELLE ATTIVITA' ARTISTICHE-CULTURALI ITALIANE, DIFFUSIONE PROMOZIONE DELLA LINGUA E CULTURA ITALIANA 4. VALORIZZAZIONE E PROMOZIONE 5. UPT 6. SI | Finanziamento delle attività aartistiche, culturali, di promozione e di diffusione della lingua italiana, presentate dalle CI e dalle SAC, sulla base di un programma annuale ed in conformità ai criteri di ripartizione dell'UI. Fino ad ora le risorse erano così suddivise: a) Attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc. Richieste per A.S. 2012/13 3.571 ore = + 87%) - Piano 2011: 85.520,00 € lordi. b) Scambi culturali, promozione dell'arte e della cultura italiana nei paesi domiciliari e all'estero, acquisto di mezzi e attrezzature, ecc. - Piano 2011: 45.680,00 € lordi. c) Attività artistiche delle CI (Complessi corali e musicali, attività teatrale, attività artistiche, ecc. Richieste per 2012:9.810 ore = + 44%) - Piano 2011: 429.600,00 € lordi. d) Diffusione della lingua italiana (corsi di italiano nelle CI in cui non esiste una scuola italiana. Richieste per A.S. 2012/13: 1.101 ore = + 20%) - Piano 2011: 121.600,00 € lordi. e) Ciclo di concerti estivi in CI Pola 2012 - 8.000,00 €. f) Serate evento in CI Fiume all'insegna della tradizione fiumana 2012 - 8.000,00 €. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 706.400,00 Euro | 706.400 | MAE-UI UI | | 2.000.000 | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|-----------|--|--|---|---|---|--|---|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| II | ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | | | | | | | | | | |
| 47 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ATTIVITA' SPORTIVE 4. ATTIVITA' SPORTIVE 5. UPT 6. SI | Il finanziamento è richiesto per: Migliori sportivi 2012 - Incontri - 2.250,00, Tornei delle CI - Incontri - 1.650,00, Torneo di tennis - Incontri - 1.600,00, Torneo di bocce - Incontri - 1.450,00, Torneo di calcetto - Incontri - 2.400,00, XXI Incontro sportivo UI - Incontri - 10.600,00, X Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri - 1.250,00, Torneo di pallavolo F. - 850,00, Incontro dell'amicizia - Incontri - 2.450,00, Torneo "Coppa Forlani" di scacchi - Incontri - 900,00, Torneo Golf Kempinski - 3.059,00 €, Torneo CI Rovigno - 1.350,00 €. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 27.940,00 Euro | 32.790 | MAE-UPT UPT | 80.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| II | TOTALE PARZIALE | | | | 824.190 | | 3.154.300 | 0 | 0 | 0 | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|------------|--|---|---|--|---|--|---|--|---|--|---|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| III | ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | | | | | | | | | | |
| 48 | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13 2. Rovigno, Croazia 3. "Il complesso francescano di Pola" 4. PUBBLICAZIONE CRS 5. NO 6. NO | Con il progetto di desidera pubblicare un libro storico sul patrimonio culturale ed artistico italiano e sulle Istituzioni ecclesiastiche in Istria e delle famiglie polesi. Il libro verrebbe pubblicato in 700 copie\ | 2012 | Costo totale dell'intervento: 36.000,00 Euro al lordo Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 39.600,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | | 240.000 | | | <u>Elenco documenti:</u> - preventivo spese - scheda progettuale |
| 49 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. DRAMMA ITALIANO DI FIUME 4. DRAMMA ITALIANO 5. UPT 6. SI | Contributo per la realizzazione delle attività teatrali: - ANTIGONE, Autore Vari, Regia: Ozren Prohic, Costo del progetto + tournée: 91.541,02, Mezzi richiesti a UI: 42.600,00; - AMANTI, Autore: Mario Fratti, Regia: Saša Broz, Costo del progetto + tournée: 90.426,25, Mezzi richiesti a UI: 35.100,00; - FRIDA KAHLO, Autore/Regia: Diego de Brea, Costo del progetto + tournée: 79.660,73, Mezzi richiesti a UI: 35.100,00; - MINI & MAXI, Autore: Mario Schiavato, Regia: Giorgio Amodeo, Costo del progetto + tournée: 52.110,90, Mezzi richiesti a UI: 14.210,00; - Recital per le Comunità degli Italiani -IMPERCETTIBILI PASSAGGI, Autore/Regia: Laura Marchig, Costo del progetto + tournée: 6.700,00, Mezzi richiesti a UI: 6.700,00; - Marketing e attività particolari, Costo complessivo: 6.300,00, Mezzi richiesti a UI: 6.300,00. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 143.550,00 Euro | 143.550 | MAE-UPT UPT | | 320.000 | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 50 | 1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. La voce nelle scuole 4. VOCE SCUOLE 5. Soggetto proponente 6. NO | Distribuzione gratuita del quotidiano "La Voce del Popolo" agli studenti delle III e IV classi delle SMSI in Croazia e Slovenia e ai loro docenti. "La Voce nelle scuole" si prefigge di coinvolgere e stimolare gli insegnanti e gli alunni a dedicare la loro attenzione all'esplorazione degli argomenti e delle problematiche di particolare interesse e di attualità attraverso l'uso didattico de "La Voce". Il progetto raggiungerà 284 alunni e 12 docenti delle scuole in Croazia e 91 alunni e 9 docenti in Slovenia per un totale di 396 beneficiari. | A.S. 2012/2013 | Costo totale dell'intervento: 88.475,18 Euro al lordo Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 88.475,18 Euro (al lordo delle spese di gestione). | 88.475 | MAE-UI UI | | 200.000 | | | <u>Elenco documenti:</u> - progetto - piano dei costi - lista dei beneficiari |
| 51 | 1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Arcobaleno Flash, redazione e stampa di un allegato per il mensile Arcobaleno 4. ARCOBALENO FLASH 5. NO 6. NO | Con questo progetto si desidera realizzare un allegato da inserire nel mensile "Arcobaleno", denominato "Arcobaleno Flash". Il progetto in questione vuole contemplare la possibilità di realizzare un inserto speciale, da stampare con ogni numero di Arcobaleno, con una grafica diversa ed un maggior risalto alle foto di qualità. Il progetto si svolgerebbe nell'anno scolastico 2013-2014 e coinvolgerebbe 2000 alunni delle SEI di Croazia e Slovenia. L'inserto verrebbe distribuito gratuitamente agli alunni dalla I all'VIII classe. l'obiettivo è quello di poter raccontare meglio il mondo derla scuola, con particolare accento alle manifestazioni indette dai vari settori della Giunta UI, in primis dal settore educazione-istruzione, il quale ha messo in atto un allargamento degli orizzonti inarrestabile. L'allegato contribuirebbe a far veicolare ulteriormente la lingua italiana testimoniando nel contempo il grande impegno profuso sia dagli organizzatori dei vari eventi, sia dagli insegnanti. | 2013-2014 | Costo totale dell'intervento: 11.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 12.100,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) Nota: il finanziamento verrebbe diviso in due annualità: 4.400,00 per il 2013 e 6.600,00 per il 2014. | | | | 15.000 | | | <u>Elenco documenti:</u> -preventivo spese progetto - descrizione dettagliata del progetto. |
| 52 | 1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Cucciolotti, redazione, stampa e distribuzione di un periodico di sei numeri dedicato ai bambini delle istituzioni della CNI 4. CUCCILOTTI 5. NO 6. NO | Con il presente progetti si intende richiedere un finanziamento per la redazione, la stampa e la distribuzione di un periodico di sei numeri, dedicato ai bambini che frequentano le istituzioni scolastiche della CNI, intitolato "Cucciolotti". Il progetto si svolgerebbe dal 10 settembre del 2013 fino al giugno del 2014 e coinvolgerebbe circa 1.500 bambini di Croazia e Slovenia. Il periodico verrebbe distribuito gratuitamente a tutti i bambini. L'obiettivo è quello di favorire e sviluppare la continuità tra la scuola d'infanzia italiana e la scuola elementare italiana, segmento d'importanza vitale per la Comunità Nazionale Italiana. | 2013-2014 | Costo totale dell'intervento: 12.100,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 13.310,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) Nota: il finanziamento verrebbe diviso in due annualità: 6.050,00 Euro per il 2013 e 6.050,00 per il 2014. | | | | 28.000 | | | <u>Elenco documenti:</u> - piano dei costi - descrizione dettagliata del progetto |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|------------|---|--|---|---|---|--|---|--|---|--|---|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| III | ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | | | | | | | | | | |
| 53 | 1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. EDIT nelle SCUOLE 4. EDIT nelle SCUOLE 5. Soggetto proponente 6. NO | Testate della EDIT nelle scuole. Distribuzione gratuita di "Arcobaleno" agli alunni e ai docenti delle scuole elementari italiane, di "Panorama" agli alunni e ai docenti delle scuole medie superiori italiane, de "LA BATTANA" agli studenti e ai docenti delle scuole medie superiori italiane e agli studenti di italianistica delle Università di Fiume, di Pola, di Zagabria, di Zara, di Capodistria e di Lubiana nonché ai relativi docenti universitari. | 2013/2014 | | | | 304.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> -progetto -lista dei beneficiari |
| 54 | 1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. I POETI ITALIANI DI CROAZIA E SLOVENIA - Pubblicazione di antologie monografiche all'interno della collana "Altre lettere italiane" dell'EDIT 4. ALTRE LETTERE ITALIANE 5. NO 6. NO | Realizzazione di 15 volumi antologici di poesia, ognuno dedicato ad un autore connazionale, pubblicati nella collana "Altre lettere italiane", distribuita in Croazia, Slovenia e in Italia. Si segnala che il "Il Corriere della Sera" ha presentato ai propri lettori questa collana. Con la realizzazione di questo progetto viene a completarsi la collana editoriale dei poeti italiani di Croazia e Slovenia già avviata dall'EDIT che ha già pubblicato poeti importanti quali O. Ramous, G. Scotti, V. Acquavita, A. Biasiol, ecc. In tal maniera la collana "Altre lettere italiane", verrebbe rafforzata, assicurando un ulteriore interessamento e avvicinamento del pubblico e della critica. Si aprirà un'ulteriore via di promozione degli artisti della CNI le cui opere si troveranno in copertina di ogni volume. La collana si prefigge di pubblicare i seguenti autori: L. Zanini, S. Stella, C. Ugussi, A. Damiani, E. Barlessi, M. Schiavato, E. Milinovich, R. Dobran, M. Tremul, L. Boljun, M. Cocchietto, U. Matteoni, S. Cergna, L. Martini, G. Curto. | 2012 - 2013 | Costo totale dell'intervento: 79.250,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 53.000,00 Euro ossia 58.300,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) Note: 26.250,00 Euro sono messi a disposizione dal soggetto proponente | | | 159.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> -Prospetto dei costi -progetto editoriale -costi totali per 15 volumi - preventivo - descrizione progetto |
| 55 | 1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Campus di giornalismo per 21 allievi della CNI. 4. CAMPUS GIORNALISTICO 5. NO 6. NO | Con il presente progetto si intende realizzare un Campus Giornalistico per 21 alunni della Comunità Nazionale Italiana, interessati al lavoro giornalistico. Il Campus inizierebbe nel mese di settembre 2013 e si svolgerebbe in una località in istria, da scegliere tra Grisignana e Montona. Il Campus verrebbe frequentato da 21 allievi, scelti tra tutti gli alunni della CNI, delle IV classi di Croazia e Slovenia e prevede una serie di lezioni teoriche tenute da 2 giornalisti ed 1 grafico dell'edit, da un rappresentante di radio e TV Capodistria, da un giornalista di Radio Pola o Radio Fiume e da un giornalista italiano di provato prestigio. A conclusione del Campus, si prevede la realizzazione di un bollettino di 4 o 8 pagine, che verrà pubblicato come allegato alla "Voce del Popolo". L'obbiettivo è quello di far conoscere ai giovani i nuovi media, con particolare riferimento ai media CNI. Favorire l'abitudine dei giovani a frequentare regolarmente il mondo dell'informazione, con particolare riguardo alla lettura della stampa quotidiana e in particolare, l'avvicinamento dei giovani alle tematiche della CNI. | 2012-2013 | Costo totale dell'intervento: 20.618,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 22.679,80 Euro al lordo del PDV e delle spese di gestione. | | | 73.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - Prospetto dei costi - scheda progettuale |
| 56 | 1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. I prosatori italiani di Croazia e Slovenia tradotti in croato 4. PROSATORI ITALIANI 5. Soggetto proponente 6. NO | L'EDIT, all'interno di una nuova specifica collana in lingua croata, pubblicherà 7 libri dei più rappresentativi autori della CNI. Per rappresentativi si intendono i personaggi che hanno avvertito la necessità di "dire il luogo", narrando i traumi (guerre, esodo, spaesamento) dell'area istro-quarnerina nel XX secolo, con particolare riferimento agli italiani di queste terre. Saranno coinvolti i seguenti autori e opere: - Nelida Milani: Ravvonti istriani; - Osvaldo Ramous: Il cavallo di cartapesta; - Ligo Zanini: Martin Muma; - Claudio Ugussi: La città divisa; - Ester Berlessi: Storia di una famiglia istriana; - Mario Schiavato: Il ritorno; - Ezio Mestrovich: Foiba in autunno; In copertina di ogni volume verranno riprodotte opere degli artisti CNI più rappresentativi ed i libri saranno disponibili anche in versione elettronica. L'obbiettivo è quello di far conoscere la letteratura CNI al pubblico croato. | 2013 | Costo totale dell'intervento: 80.385,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 74.975,00 al lordo ossia 82.472,50 Euro (PDV e spese di gestione incluse) Note: 5.410,00 Euro sono messi a disposizione dal Soggetto proponente | | | 83.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - piano costi |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|------------|--|---|---|--|---|--|---|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| III | ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | | | | | | | | | | |
| 57 | 1. RTV Slovenia-Centro Regionale RTV Koper-Capodistria, Programma televisivo per la Comunità nazionale italiana Via OF 15 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Ampliamento programmazione TV: progetto Videopagine-II fase 4. VIDEOPAGINE TV II 5. Soggetto proponente 6. NO | Il progetto intende realizzare, nella fascia oraria 8-14, un servizio multimediale di video pagine, che offriranno notizie ed informazioni di attualità, realizzate in collaborazione con i programmi italiani di Radio Capodistria. Le informazioni saranno trasmesse in formato video, audio e testuale. Saranno permanentemente visibili notizie ed informazioni continuamente aggiornate e trasmesse in forma testuale su una parte dello schermo televisivo. Queste saranno realizzate da una mini redazione composta da un redattore-giornalista in organico a TV Capodistria e da due-tre collaboratori esterni. Sarà inoltre posizionata una web-cam nello studio di Radio Capodistria e una telecamera panoramica posizionata sull'antenna di Radio Capodistria. In questa fase i contenuti televisivi saranno: videopagine con notizie in formato testuale, repliche e premiere programmi TV Capodistria e sede RAI FVG, radiovisione programmi Radio Capodistria, prodotti multimediali della TV Transfrontaliera, pubblicità e televendite. Le notizie saranno trasferite sulle pagine web di TV Capodistria. | 2012 - 2013 | Costo totale dell'intervento: 207.280,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 66.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) Il resto viene finanziato dal soggetto proponente. | 50.000 | MAE-UI UI | 110.000 | | | | Elenco documenti: - progetto - piano dei costi |
| 58 | 1. RTV Slovenia - Centro Regionale Koper Capodistria Programmi TV per la Comunità nazionale italiana Via O.F. 15 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Ripresa della trasmissione satellitare dei programmi TV per la CNI 4. SATELLITE TV CAPODISTRIA 5. Soggetto proponente 6. NO | Copertura delle spese di trasmissione via satellite dei programmi italiani di TV Capodistria per le necessità degli appartenenti alla CNI per la durata di un anno. La realizzazione di questo progetto permetterebbe di raggiungere tutti i connazionali nel loro territorio di insediamento storico e anche in Italia. La trasmissione satellitare ovvero la possibilità di tutti i connazionali di seguire i programmi di TV Capodistria è la logica conclusione di tutti gli interventi fin qui realizzati. | 2012 - 2013 | Costo totale dell'intervento: 338.015,40 Euro (incluso DDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 371.816,94 Euro (al lordo delle spese di gestione) Nota: 38.015,40 Euro sono messi a disposizione dal Soggetto proponente | 290.000 | MAE-UI UI | 660.000 | | | | Elenco documenti: - progetto - piano dei costi |
| 59 | 1. UI 2. Fiume, Pola e Verteneglio 3. Centro Studi di Musica Classica "Luigi Dallapiccola", Verteneglio 4. CSMC DallapiccolaL 5. SI 6. SI | I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti presso il CSMC (62.000,00 € lordi per finanziare le medesime ore del 2011, per altre eventuali spese legate alla remunerazione dei docenti connazionali); finanziamento del saggio di fine anno, dei concerti di Natale e del Premio "Mauro Masoni" (5.203,00 €). | 2012 | Costo totale dell'intervento: 73.129,00 Euro | 64.000 | MAE-UPT UPT | 130.000 | | | | |
| 60 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CI ZARA - IP PINOCCHIO 4. CI ZARA - IP PINOCCHIO 5. NO 6. NO | Spese di gestione settembre, ottobre, novembre e dicembre 2012 dell'Istituto prescolare italiano privato della CI di Zara. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 77.972,22 Euro | 22.000 | MAE-UPT UPT | 140.000 | | | | Elenco documenti: - piano dei costi |
| III | TOTALE PARZIALE | | | | 658.025 | | 2.462.000 | 0 | 0 | 0 | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | |
|-----------|---|---|---|--|---|--|---|--|---|--|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note | |
| IV | CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | | | | | | | | | | | |
| 61 | 1. UI e CI di Dignano Via delle pile 1, Fiume e Piazza del Popolo 4 Dignano. 2. Fiume-Dignano, Croazia 3. Festival Internazionale del Folklore Leron 4. LERON 5. Città di Dignano, Regione Istriana 6. NO | Festival Internazionale del Folklore Leron - XII edizione. Il FIF Leron, progetto tradizionale della CI, giungerà nel 2012 alla dodicesima edizione. Prevede la partecipazione di numerosi gruppi folcloristici provenienti dalla Croazia e dall'estero. E' un evento d'eccezionale pregio, di grande qualità e di forte risonanza ben oltre i confini cittadini e regionali che finora ha portato a Dignano ben oltre 5000 esecutori dall'Istria, Croazia, Italia, Slovenia, Albania, Austria, Bosnia; Francia, Grecia; Israele, Macedonia; Portogallo, Repubblica slovacca, Serbia, Spagna, Svizzera, Romania, Turchia e Ungheria. La manifestazione si articola in due giornate con corteo dei partecipanti, spettacolo/rassegna, incontro con il sindaco, tavola rotonda di presentazione dei gruppi. L'edizione 2012 del Festival Leron porterà anche delle novità: una pubblicazione con conseguente presentazione e distribuzione di una monografia sulle prime 10 edizioni del Festival (dimensioni 210x250 mm, 192 pagine, tiratura: 1000 copie). Il Festival è diventato simbolo dell'Estate Culturale Dignanese, nonché manifestazione rilevante in ambito della CNI in quanto promotore culturale del ricco patrimonio folcloristico della CNI. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 50.500,00 Euro (al netto) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 28.370,00 Euro al lordo (spese di gestione incluse) Il resto dell'importo verrà finanziato dalla Città di Dignano e dalla Regione Istriana. | 26.870 | MAE-UI UI | 70.000 | | | | | Elenco documenti: - Preventivo di spesa - programma dettagliato del progetto |
| 62 | 1. UI 2. Pola 3. Arena International 4. ARENA INTERNATIONAL 5. NO 6. NO | Arena International» è un progetto di perfezionamento musicale di giovani talenti che valorizza sia la collaborazione internazionale in campo dell'interpretazione musicale, il progetto nasce dal bisogno culturale dei giovani artisti della CNI per creare un punto d'incontro e di confronto delle diverse esperienze e culture. Il progetto è aperto agli artisti italiani, croati, sloveni, austriaci, e anche ad altri, valorizzando quei presupposti d'integrazione europea che stiamo perseguendo. Il progetto si realizza in due parti: laboratori musicali per il perfezionamento individuale, dimostrando i risultati raggiunti nei concerti pubblici; la seconda parte vuole affermare gli artisti-esecutori che in collaborazione con i compositori promuovono le nuove composizioni. L' "Arena International è diventato un progetto particolare, riconoscibile nei suoi intenti, oltre che per una nutrita scelta di classi di strumento e canto offre ai suoi partecipanti un'integrazione del proprio programma di studio. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 64.519,38 Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 20.000,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) | 20.000 | MAE-UI UI | 70.000 | | | | | Elenco documenti: - descrizione del progetto - piano dei costi |
| 63 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ABBONAMENTI GIORNALI PER LA CNI 4. ABBONAMENTI 5. UPT 6. SI | Mantenimento degli attuali livelli di abbonamenti al "Piccolo" in favore delle CI, Scuole e Istituzioni della CNI. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 134.500,00 Euro | 134.500 | MAE-UPT UPT | 269.000 | | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 64 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. BORSE LIBRO 4. BORSE LIBRO 5. UPT 6. SI | Fornitura di borse libro: a) Borse libro cumulative, da erogare, in base allo specifico Regolamento, alle Scuole, agli Enti, alle Istituzioni e alle CI, per un importo totale di 65.000 € al lordo, nonché di 10.000 € al lordo di spese di spedizione e sdoganamento. Il finanziamento è a valere sull'annualità 2011. b) Borse libro individuali, da erogare in base allo specifico Regolamento per complessive cca. 1.800 borse libro a 100 € cada una (al netto), per un totale di 198.000€ al lordo. Il finanziamento è a valere sull'annualità 2011. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 273.000,00 Euro al netto, ossia 300.000,00 Euro al lordo. | | | 600.000 | | | | | |
| 65 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CIRCUITAZIONE TEATRI DEL FRIULI VENEZIA GIULIA 4. TEATRI FVG 5. UPT 6. SI | Sostegno alla tournée dei teatri della Regione FVG in Istria e a Fiume. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 25.000,00 Euro | 14.000 | MAE-UPT UPT | 50.000 | | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 66 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CONCORSO D'ARTE E CULTURA ISTRIA NOBILISSIMA, XLV EDIZIONE 4. ISTRIA NOBILISSIMA 5. UPT 6. SI | Il Concorso d'Arte e di Cultura "Istria Nobilissima", che nel 2012, giunge alla sua XLV edizione, viene organizzato annualmente dall'Unione Italiana in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste. Il Premio si prefigge di promuovere e affermare la creatività artistica e culturale della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia e di diffonderla sul territorio del suo insediamento storico e su quello della sua Nazione Madre. Spese pianificate per: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, colazione per i membri delle giurie, premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa di 2 Antologie. Promozione, stampa di 2 Antologie. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 109.299,00 Euro Finanziamento richiesto all'UI: 89.000,00 Euro | 83.000 | MAE-UPT UPT | 180.000 | | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|-----------|--|--|--|---|--|--|---|---|--|---|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamen- to L.25/10 per il 2012(spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE- UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| IV | CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | | | | | | | | | | |
| 67 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CONTRIBUTI 4. IRCI 5. UPT 6. SI | Contributo a favore dell'IRCI (Istituto regionale di cultura istriano-fiumano-dalmata) di Trieste per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 50.000,00 Euro | 50.000 | MAE-UPT UPT | 200.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 68 | 1. Università Popolare di Trieste 2. Trieste 3. LEONE DI MUGGIA 4. LEONE MUGGIA 5. UPT 6. SI | Concorso letterario nazionale: Leone di Muggia. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 10.000,00 Euro | 10.000 | MAE-UPT UPT | 20.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 69 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. MARIBOR 2012 4. MARIBOR 2012 5. UPT 6. SI | Partecipazione delle eccellenze musicali, artistiche e culturali della CNI all'evento. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 70.000,00 Euro | 78.000 | MAE-UPT UPT | | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 70 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. MOSTRE D'ARTE 4. EX TEMPORE DI PITTURA GRISIGNANA 2012 5. UPT 6. SI | XIX "Ex tempore di pittura Grisignana 2012" - fine settembre, spese pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfreschi e manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 35.826,00 Euro Finanziamento richiesto all'UI: 25.000,00 Euro | 24.000 | MAE-UPT UPT | 80.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 71 | 1. UNIONE ITALIANA 2. Pola 3. FIERA INTERNAZIONALE DEL LIBRO 4. FIERA LIBRO 5. SI 6. SI | Promozione del libro italiano. Partecipazione alla Fiera incentrata sulla letteratura infantile "Sogna il libro", Pola, 23-29/04/2012. Partecipazione alla Fiera del libro, Pola, 12/2012, con la partecipazione di Umberto Eco, Claudio Magris e Antonio Tabucchi. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 10.000,00 Euro | 10.000 | MAE-UPT UPT | 30.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |
| 78 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. XLI EDIZIONE DEL FESTIVAL DELLA CANZONE PER L'INFANZIA VOCI NOSTRE 4. VOCI NOSTRE 5. UPT 6. SI | Finanziamento della manifestazione, che comporta le seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria, borsa libro e spese viaggio per 5 membri della giuria; premi; targhe a compositori e parolieri; medagliette di partecipazione a ciascun minicantante; presentazione del festival; scenografia e realizzazione dei numeri; borse libro e borse disco per compositori e parolieri; preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, delle musicassette e dei CD; realizzazione del Canzoniere; supporto tecnico; varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto; impianto audio e trasporto scenografia; fondo riserva; riprese televisive e registrazione radiofonica della manifestazione e produzione di un DVD e di un CD della manifestazione. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 42.000,00 Euro | 40.000 | MAE-UPT UPT | 100.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|-----------|---|---|---|---|---|--|---|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| IV | CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | | | | | | | | | | |
| 73 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. GIORNATA UI 4. XXI Anniversario giornata UI 5. UPT 6. SI | Finanziamento richiesto per la celebrazione del XXI Anniversario della giornata UI. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 11.000,00 Euro. | | | 30.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 74 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. GRANDI EVENTI CULTURALI 4. GRANDI EVENTI CULTURALI 5. UPT 6. SI | Grandi eventi culturali di promozione del brand "Italia". | 2012 | Costo totale dell'intervento: 300.000,00 Euro. | | | 300.000 | | | | |
| 75 | 1. Associazione Cielo Terra Mare 2. Pordenone, Italia 3. Comunità Italiana in Istria, Fiume e Dalmazia, rapporti e collaborazioni tra esuli e rimasti 4. ESULI RIMASTI 5. NO 6. SI | Il progetto è volto a far conoscere in Italia e all'estero il mondo, per lo più sconosciuto in madre patria, della Comunità Nazionale in Istria, Fiume e Dalmazia, tramite una serie di documentari (DVD), che relazionino anche le realtà degli esuli oltre che dei rimasti. I documentari saranno anche dedicati a celebrare i 150 anni dell'Unità d'Italia. I DVD verrebbero divulgati nelle biblioteche, nei centri culturali, organizzazioni e associazioni no profit e in ogni sodalizio ritenuto utile nel far conoscere il patrimonio culturale comune, nelle tv e nelle web tv. L'Associazione intende realizzare in due anni, 52 documentari di 20 minuti ciascuno. Verrà inserito il logo dell'Unione Italiana su tutto il materiale prodotto. Lo scopo finale del progetto è favorire il dialogo, la collaborazione e la ricomposizione tra il mondo della CNI e quello degli esuli. Sulla Convenzione MAE-UI 2011 sono stati già stanziati 74.844,00 Euro al lordo per la realizzazione del primo ciclo di documentari. Con il presente finanziamento si intende finanziare il secondo ciclo di documentari. | 2013/2014 | Costo totale dell'intervento: 182.000,00 Euro al netto Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 218.400,00 Euro (al lordo dell'IIVA e delle spese di gestione). | | | 140.000 | | | | |
| IV | TOTALE PARZIALE | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | 490.370 | 2.139.000 | 0 | 0 | 0 |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | |
|----------|---|--|---|---|---|--|---|--|---|--|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note | |
| V | UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE | | | | | | | | | | | |
| 76 | 1. Centro Italiano "Carlo Combi" Via Kette 1 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Mifest: festival della Comunità Nazionale italiana 4. MIFEST 5. Soggetto proponente 6. SI | Il Centro Italiani Carlo Combi di Capodistria ha organizzato nel 2011 a Capodistria, il primo Festival promozionale di presentazione della CNI, delle sue Istituzioni ed Enti e di tutti i connazionali che si sono contraddistinti in diversi campi lavorativi. Considerati i riscontri più che positivi tra i visitatori e tra gli stessi partecipanti, si ritiene importante estendere il Festival, in futuro, a tutta la Comunità Nazionale Italiana ed alle Istituzioni operanti in Slovenia e in Croazia. Pertanto è in programma l'organizzazione, nel 2013, di un Festival della CNI a Capodistria che si articolerebbe in due giornate, nel corso delle quali verrebbero allestiti degli stand di presentazione delle Comunità degli Italiani, delle Istituzioni professionali, degli Istituti prescolastici e scolastici e dei connazionali produttori. Accanto a queste attività di promozione, verrebbe organizzato un ricco programma culturale con il coinvolgimento dei gruppi attivi nelle CI. Inoltre si desidererebbe ospitare un personaggio di spicco del panorama letterario o del mondo dello spettacolo ed un cantante della generazione giovani. Con tale Festival si intende promuovere e presentare al vasto pubblico la Comunità Nazionale Italiana, le sue Istituzioni ed i suoi Enti. L'obiettivo è quello di valorizzare e promuovere la ricca realtà comunitaria nelle sue molteplici forme ed in generale la lingua italiana. | 2013 | Costo totale dell'intervento: 67.000,00 Euro al lordo Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 71.610,00 Euro (al lordo delle spese di gestione). 2.000 Euro verranno finanziati dal soggetto proponente. | | | | 150.000 | | | | Elenco documenti: - descrizione del progetto - preventivo spese - convenzione |
| 77 | 1. Società di Studi e Ricerche Pietas Iulia I.M. Ronigoc 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. L'opera del linguista istriano Matteo Bartoli 4. MATTEO BARTOLI 5. NO 6. NO | Il progetto nasce dalla volontà di mettere in luce l'opera dello studioso linguista istriano Matteo Giulio Bartoli (Albona 1873 - Torino 1946). Durante la sua vita si dedicò alla linguistica romanza e alle ricerche dialettologiche sul campo svolgendo indagini in località istriane, il cui frutto sono le sue prime pubblicazioni risalenti al 1900. Fin dai primi studi sperimentò la possibilità di una più minuta adesione allo svolgersi concreto dei fenomeni linguistici, quando questi fossero inseriti nel loro ambiente geografico e culturale. Scopo del progetto è raccogliere il materiale in un organico corpus dottrinale, seguendo il percorso scientifico dello studioso albanese nel dominio romanzo e nel più ampio dominio europeo. In definitiva i temi di fondo del progetto riguarderebbero il dalmatico, il vegliotto e soprattutto la progettazione ed esecuzione dell'Atlante Linguistico Italiano. La ricerca sarà articolata in cinque fasi e realizzata in tre anni. | 2012-2015 | Costo totale dell'intervento: 30.000,00 Euro al lordo Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 40.590,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | | 41.000 | | | | Elenco documenti: |
| 78 | 1. Società di Studi e Ricerche Pietas Iulia I.M. Ronigoc 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. Compendio de "Le parole rimaste, storia della letteratura italiana dello'Istria e del Quarnero nel secondo Novecento", a cura di Nelida Milani e Roberto Dobran 4. LE PAROLE RIMASTE 5. NO 6. NO | Con tale progetto si desidera pubblicare una sintesi esaustiva dei due volumi de "Le parole rimaste", a cura di Nelida Milani e Roberto Dobran, edito dalla Pietas Iulia di Pola e dalla EDIT di Fiume. La pubblicazione contenebbe oltre 1.500 pagine. Tale sintesi, che dovrebbe essere contenuta in un agile volume di non oltre 250-300 pagine e corredata da schede sugli autori, sarà destinata in primo luogo agli insegnanti ed agli alunni delle scuole elementari e medie italiane dell'Istria e di Fiume, onde facilitarne la fruizione e quindi divulgare in maniera più capillare e consona la conoscenza delle opere e degli autori della CNI. Lo scopo è quello di realizzare un'opera di facile consultazione, sia da parte degli studenti sia per il suo carattere propedeutico all'argomento "lettura CNI", da parte di studiosi interessati alla materia, ma anche da tutti gli altri lettori italofoni. Il libro potrà accrescere l'informazione e quindi la conoscenza e l'interesse del pubblico di maggioranza, sull'attività letterario-culturale della CNI e di conseguenza sulle sue vicende e storia, contribuendo a dissipare errate percezioni e anacronistici equivoci. | 2012-2014 | Costo totale dell'intervento: 19.600,00 Euro al lordo Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 26.518,80 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | | 77.000 | | | | Elenco documenti: - preventivo spese - scheda progettuale |
| 79 | 1. Società di Studi e Ricerche Pietas Iulia I.M. Ronigoc 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. Considerazione su onore e duello nel Rinascimento. Con particolare attenzione a "Il Berignano. Dialogo dell'onore" di Francesco Patrizi nel clima del Concilio di Trento. 4. FRANCESCO PATRIZI 5. NO 6. NO | Saggio su Francesco Patrizi, diviso in: 1. Gli eroici furori. Il duello nella trattatistica e nell'epica del Rinascimento; polemiche cinque-seicentesche sui processi di formalizzazione del duello; 2. Francesco Patrizi e il Concilio di Trento: un ripensamento etico sul duello; 3. considerazione su "Il Berignano. Dialogo dell'onore" di Francesco Patrizi; 4. Il futuro del duello: dall'età del duello clandestino (XVII-XVIII sec) all'età del duello della società borghese. Francesco Patrizi da Cherso (1529-1597), ha testimoniato l'aperto clima culturale della Regione istriana e rappresenta un orgoglio collettivo importante per il mantenimento dell'identità socio-territoriale. Il numero di cartelle previste è di 250-300 per una tiratura di 500 copie. Quest'anno ricorre il 480-esimo anniversario della sua nascita. L'autore del volume è il dr.sc Fulvio Šuran, professore straordinario di filosofia e docente di sociologia del Dipartimetro degli Studi in lingua italiana dell'Università di Pola. | 2012-2015 | Costo totale dell'intervento: 18.900,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 18.900,00 Euro ossia 20.790,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) Nota: il finanziamento verrebbe diviso in 3 annualità. | | | | 21.000 | | | | Elenco documenti: - Costo del progetto e dinamica dell'intervento |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|----------|--|--|---|---|---|--|---|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| V | UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE | | | | | | | | | | |
| 80 | 1. Società di Studi e Ricerche Pietas Iulia I.M. Ronjoc 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. La tradizione alchemica latina nel medioevo (XII-XIV secolo) con particolare attenzione al trattato alchemico di Pietro Bono Pretiosa Margarita Novella 4. PIETRO BONO 5. NO 6. NO | Analisi della difesa di Pietro Bono (medico-alchimista del XV secolo) in favore dell'alchimia quale scienza vera, valutazione degli argomenti che l'autore propone nel valorizzare la dignità dell'alchimia, garantita anche da una fondazione religiosa che in Cristo trova il suo perno. Il nr di cartelle previste è di 300, per una tiratura di 500 copie. Lo scopo del progetto è indubbiamente quello di portare alla luce e valorizzare in maniera adeguata un personaggio, al fine di promuovere soprattutto tra i giovani e gli studiosi appartenenti alla CNI, quei valori fondanti dell'italianità di queste terre. In questo caso si tratta di Pietro Bono che ha scritto il trattato di alchimia, il Prestiosa Margarita novella, tra il 1323, anno del suo insediamento in qualità di medico nella città di Traù in Dalmazia, e il 1330 anno nel quale l'opera vede la sua definitiva stesura avvenuta nella città di Pola d'Istria. L'autore del volume è il dr.sc Fulvio Šuran, professore straordinario di filosofia e docente di sociologia del Dipartimento degli Studi in lingua italiana dell'Università di Pola. | 2012-2015 | Costo totale dell'intervento: 23.100,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 31.254,30 Euro (al lordo delle spese di gestione) Nota: il finanziamento verrebbe diviso in 3 annualità. | | | 31.500 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - Costo del progetto e dinamica dell'intervento |
| 81 | 1. Società di Studi e Ricerche Pietas Iulia I.M. Ronjoc 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. La scuola e il mantenimento della cultura italiana in Croazia 4. SCUOLA CULTURA ITALIANA 5. NO 6. NO | Il futuro dell'educazione consiste nel passaggio dalle situazioni di coesistenza del multiculturalismo alla costruzione dell'interculturale, che vede l'uomo svilupparsi nel rapporto con gli altri, nel rispetto della loro diversità e della loro cultura. La società croata è di fatto multiculturali e la scuola è un settore chiave per promuovere il rispetto della diversità e dello sviluppo culturale e civile dei futuri cittadini. Andrebbe quindi mantenuto e rafforzato il compito specifico delle istituzioni scolastiche della CNI, di conservare tale identità anche in presenza di alunni provenienti da matrimoni misti e da altre nazionalità. Con la presente ricerca si vuole dimostrare che la scuola della CNI influisce sul grado di attaccamento etnico degli appartenenti alla CNI in Croazia. Si prevede che la ricerca avrà 250 cartelle e che potrà essere stampata in 500 copie. La ricerca sarà effettuata da Elvi Piršl, dr.sc; Snježana Nevija Močinić, mr.sc; Lorena Lazarč, prof. NOTA: Si richiede al proponente di estendere la ricerca anche alla CNI in Slovenia. | 2012-2015 | Costo totale dell'intervento: 30.100,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 30.100,00 Euro, ossia 40.725,30 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | 41.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - Piano dei costi - elenco delle professionalità coinvolte |
| 82 | 1. Società di studi storici e geografici Pirano Via Kajuh 12, Pirano 2. 6330 Pirano, Slovenia 3. Le confraternite istriane: una sintesi. 4. CONFRATERNITE ISTRIANE 5. SI 6. SI | Al fenomeno delle confraternite è stata finora data scarsa considerazione scientifica. Ed il caso Istriano non è da meno. Soltanto negli ultimi decenni, le varie storiografie peninsulari hanno cominciato a prestare attenzione a queste istituzioni laico-religiose. Le confraternite rientrano tra quelle associazioni che hanno tramandato ricche serie di documentazione archivistica, e ciò grazie allo stretto legame esistente tra esse ed un ente ecclesiastico. Le confraternite istriane hanno conservato delle tradizioni che rimandano a recite, rituali e scenografie molto antiche, come i rituali e le laudi che venivano recitate durante la Settimana santa o in occasione delle processioni patronali e mariane. Buona parte della ricerca si concentrerà sulle proprietà delle rendite e spese delle confraternite istriane. Attraverso questo studio si proporrà una sintesi sull'argomento grazie alla quale si illustrerà il ruolo e l'attività delle confraternite nel campo assistenziale, religioso, sociale, economico e politico. Lo studio, fondato su una notevole mole documentaria, vuole essere un contributo alla storia sociale, un recupero della tradizione e della devozione popolare, che negli ultimi lustri si sta lentamente rivalutando e riscoprendo. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 10.500,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 8.000,00 Euro, ossia 8.800,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) Nota: 500 Euro messi a disposizione dal soggetto proponente e 2.000 Euro finanziati dalla Regione Veneto. | | | 29.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - Piano dei costi - elenco delle professionalità coinvolte - statuto - scheda progettuale |
| 83 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la formazione di maestri ed educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola. 4. UNI POLA 5. UPT 6. SI | Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e del Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola. Viaggio di approfondimento di 5 giorni per gli studenti dei due Dipartimenti (Firenze, Pisa, Siena ecc.). | A.S. 2012/2013 | Costo totale dell'intervento: 100.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione. | 100.000 | MAE-UPT UPT | 200.000 | | | | <u>Elenco documenti:</u> - presentazione del programma - preventivo |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|----------|---|---|---|---|---|--|---|--|--|---|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| V | UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE | | | | | | | | | | |
| 84 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Borse studio post laurea 4. POST LAUREA 5. NO 6. NO | Borse di studio per master, dottorati di ricerca, o altro. (continuare a sostenere due borse di studio per master in corso e bandire regolare concorso per nuove borse di studio per master e dottorati di ricerca o altro. Contributi di studio per studenti e ricercatori connazionali in particolari situazioni economiche. | 2012/2013 | Costo totale dell'intervento: 55.000,00 Euro al lordo delle spese di gestione | 55.000 | MAE-UPT UPT | 110.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 85 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Borse studio per le Università 4. Borse studio 5. SI 6. UPT | A) Borse studio per le Università in Italia (120.900,00 Euro) 10 mensilità (I-VII e X-XII 2013) di € 464,81 x 22 borse di studio = 102.300,00; Contributo laurea 2 mensilità (2013) di € 464,81 x 8 borse di studio = 7.440,00; 3 mensilità (X-XII 2013) x 8 nuovi borsisti (2012/2013) di € 464,81 = 11.160,00 . B) Borse studio per le Università di Croazia e Slovenia (50.040,00€) 10 mensilità (I-VI e IX-XII 2013) di € 180,00 x 22 borse di studio = 39.600,00.; Contributo laurea, 2 mensilità (2013) di € 180,00 x 13 borse di studio = 4.680,00; 4 mensilità (IX-XI 2013) x 8 nuovi borsisti (2012/2013) di € 180,00 = 5.760,00. C) Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola (37.800,00€) 10 mensilità (I-VI e IX-XII 2013) di € 180,00 x 16 borse di studio = 28.800,00; 2 mensilità (2013) di € 180,00 x 9 borse di studio = 3.240,00; 4 mensilità (IX-XII 2013) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 5.760,00. D) Borse studio per: a) Dipartimento di Italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume; b) Dipartimento di Linguistica applicata, Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Litorale di Capodistria.(5.760,00) | A. S. 2012/2013 | Costo totale dell'intervento: 214.500,00 Euro | 214.500 | MAE-UPT UPT | 540.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 86 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico 4. Collegio Mondo Unito 5. SI 6. UPT | Finanziamento di 1 borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino, previo regolare concorso, pari a 21.500 Euro per anno scolastico. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 47.300,00 Euro | 47.300 | MAE-UPT UPT | 100.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| 87 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Eccellenze/talenti 4. GIOVANI TALENTI CNI 5. NO 6. NO | Sostegno e accompagnamento nel processo di formazione/specializzazione per i connazionali particolarmente dotati, con particolari talenti e che rappresentano le eccellenze della CNI. I contributi saranno assegnati per fasce d'età, di scolarizzazione, secondo criteri di merito/crazia, sulla base di una metodologia in fase di elaborazione, ad opera dell'UI, e saranno comunque suddivisi in due grandi categorie: 1) Eccellenze e talenti SEI e SMSI appartenenti alla CNI (costo: 100.000,00 €). 2) Eccellenze. Borse di studio per le giovani eccellenze e i talenti della CNI a livello universitario e post-universitario (250.000,00). | 2011-2012 | Costo totale dell'intervento: 350.000,00 Euro al lordo delle spese di gestione. | | | 700.000 | | | | |
| V | TOTALE PARZIALE | | | | 416.800 | | 2.040.500 | 0 | 0 | 0 | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|-----------|---|---|---|--|--|--|---|--|---|--|---|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012(spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| VI | INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | | | | | | | | | | |
| 88 | 1. Comunità degli Italiani di Castelvenere Castelvenere 126b 2. Castelvenere, Croazia 3. Progetto esecutivo e Direzione Lavori 4. RESTAURO SEDE, ARREDI 5. 6. | Il progetto prevede La Direzione Lavori, la fornitura degli arredi e delle attrezzature e il restauro della sede della Comunità degli Italiani di Castelvenere. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 290.000,00 Euro al lordo. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 392.370,00 Euro al lordo(spese di gestione incluse) | | | 400.000 | | | | |
| 89 | 1. CI Cittanova Via del Mulino 4/B 2. Cittanova, Croazia 3. Progettazione strutturale ed esecuzione per gli spazi esterni della sede della CI di Cittanova 4. ESTERNI CITTANOVA 5. NO 6. SI | Il fine del progetto è quello di arredare e attrezzare lo spazio esterno della CI di Cittanova, con l'obiettivo di creare un'area polifunzionale con adeguata copertura che darà la possibilità di incrementare i rapporti tra le CI, ospitare gruppi della Nazione Madre e dare visibilità ai soci dell' A.I.N.I., organizzando fiere-mercato, ed altre iniziative similari. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 29.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 31.900,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | | | | 38.000 | Particella catastale: 4/14 Elenco documenti: -Statuto / Atto di fondazione -Decreto di registrazione -Progetto di massima -Estratto catastale -Elaborazione dettagliata del progetto -certificato di collaborazione firmato da Ing. David Zannoner (Venezia) |
| 90 | 1. Comunità degli Italiani di Dignano Piazza del Popolo 4 2. Dignano, Croazia 3. Acquisto di un impianto audio-luce. 4. IMPIANTO AUDIO-LUCE 5. NO 6. NO | La Comunità di Dignano è molto attiva. Ogni anno organizza, per esempio, il Premio letterario "Faveia" per poesia e prosa in dialetto istriano, l'Ex Tempore di arti figurative nonché il Festival Internazionale del Folklore "Leron". A questo proposito, la Comunità di Dignano necessita di un impianto audio-luce di qualità, funzionale, moderno, pratico, trasportabile e poco ingombrante per poter realizzare in maniera qualitativa eventi come concerti, rappresentazioni di filodrammatica e manifestazioni, che si svolgono principalmente nei mesi primaverili-estivi, nella piazza principale e nelle contrade del centro storico. Lo scopo di tale progetto è la presenza quanto più forte, della comunità, sul territorio di insediamento storico e di contribuire maggiormente allo sviluppo della cultura, dell'identità e della lingua italiana in un contesto di dialogo e convivenza interetnica. Il fine ultimo è quello di intensificare le manifestazioni esterne, cercando di marcare ancor più la presenza sul territorio. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 19.850,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 19.850,00 Euro al netto, ossia 26.857,05 Euro al lordo (spese di gestione incluse). | | | 20.000 | | | | Elenco documenti -preventivi |
| 91 | 1. Comunità degli Italiani di Dignano Piazza del Popolo 4 2. Dignano, Croazia 3. Rinnovo degli infissi esterni di Palazzo Bradamante 4. RINNOVO INFISSI 5. NO 6. NO | Palazzo Bradamante, sede della Comunità degli Italiani di Dignano fa parte del ricco patrimonio monumentale della Città di Dignano. Si trova in uno dei punti principali della vita pubblica della città, ovvero nella piazza principale. La facciata in stile barocco è un raro esempio del XVII secolo e grazie alle sue peculiarità storico-architettoniche e all'intelligente, attenta e meticolosa opera di recupero e di restauro è una delle sedi della CNI, più rappresentative e prestigiose sul territorio. Lo scopo del progetto è quello di rinnovare le superfici in legno degli infissi esterni del palazzo, mai sottoposte a ristrutturazione. E' esteremamente necessario effettuare tutte le operazioni di rinnovo, perchè il legno, col tempo è andato deteriorandosi: sono visibili vistosi distacchi e sfregiature della pellicola di vernice e fessurazioni e ingrigimenti del legno. Inoltre, per sanare le infiltrazioni d'acqua piovana attraverso gli infissi, è indispensabile effettuare operazioni di siliconatura e tinteggiatura sulle superfici delle pareti danneggiate dalle infiltrazioni d'acqua. Con l'attuazione del presente progetto si desidera ridare lo splendore ad uno dei palazzi più rappresentativi e funzionali del territorio. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 4.460,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 4.460,00 Euro al netto, ossia 6.034,38 Euro al lordo (spese di gestione incluse). | | | 5.000 | | | | Elenco documenti -preventivi |
| 92 | 1. Comunità degli Italiani di Dignano Piazza del Popolo 4 2. Dignano, Croazia 3. Elettrificazione e riparazione dell'orologio di Palazzo Bradamante 4. RIPARAZIONE OROLOGIO 5. NO 6. NO | Il Palazzo Bradamante è uno dei palazzi più belli ed ammirati di Dignano. Una sua particolarità, che lo rende unico, è proprio l'orologio collocato nell'abbaino sopra il cornicione ed eretto nel lontano 1814. Attualmente le campane dell'orologio sono disattivate perchè ancora meccaniche, ovvero collegate ad un sistema di pesi e cavi. Con tale progetto si desidera elettrificare il sistema, intervenendo anche, con un restauro, sulla campana e sul meccanismo. E' un intervento strettamente necessario per consentire all'orologio di tornare funzionale in quanto esteticamente attraente. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 8.450,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 8.450,00 Euro al netto, ossia 11.432,85 Euro al lordo (spese di gestione incluse). | | | 8.500 | | | | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|-----------|---|--|---|---|---|--|---|--|--|---|---|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| VI | INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | | | | | | | | | | |
| 93 | 1. CI Grisignana Corner 3 2. 52429 Grisignana, Croazia 3. Acquisto della particella catastale n.4236/2 4. TERRAZZO GRISIGNANA 5. NO 6. NO | Acquisto della particella catastale n.4236/2, Comune catastale di Grisignana, della superficie di 88 metri quadri, per un importo pari a 9.808,74 Euro. Si tratta del terrazzo che fa parte del Caffè Bar della CI. L'acquisto si rende necessario per completare la proprietà dell'immobile (già in proprietà della CI) e per migliorare le condizioni di lavoro del sodalizio. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 72.800,00 Kune ovvero 9.751,71 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 9.751,71 Euro al netto ossia 13.194,06 Euro al lordo (spese di gestione incluse) | | | 10.000 | | | | Particella catastale: 4236/2 Elenco documenti: - Elenco offerte bando pubblico - estratto catastale - Verbale |
| 94 | 1. Comunità degli Italiani di Kutina Crvenka 4 2. Kutina, Croazia 3. Ristrutturazione e acquisto di arredi per la futura sede della CI. 4. RISTRUTTURAZIONE E ARREDI KUTINA 5. 6. | Ristrutturazione della sede della Comunità degli Italiani di Kutina. Acquisto di arredi per la futura sede della CI di Kutina. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 31.676,19 Euro al lordo. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 34.843,80 Euro al lordo (spese di gestione incluse) | | | 35.000 | | | | |
| 95 | 1. Comunità degli Italiani di Lussinpiccolo 2. Lošiniskih Brodograditelja 17, 51550 Lussinpiccolo, Croazia 3. Acquisto lift-ascensore 4. ASCENSORE LUSSINPICCOLO 5. NO 6. NO | L'ascensore necessita per far salire i soci anziani e le persone diversamente abili al terzo piano, dove è sistemata la biblioteca. | 2011 | Costo totale dell'intervento: 25.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 25.000,00 Euro ossia 27.500,00 (spese di gestione incluse) | | | 28.000 | | | | Elenco documenti: |
| 96 | 1. Comunità degli Italiani di Lussinpiccolo 2. Lošiniskih Brodograditelja 17, 51550 Lussinpiccolo, Croazia 3. Acquisto attrezzi e accessori per la CI 4. FORNITURA LUSSINPICCOLO 5. NO 6. NO | La Comunità richiede la fornitura delle seguenti attrezzature: - Acquisto e posa in opera di una porta in stile per l'ufficio al terzo piano; - Acquisto e confezione di tende per le finestre; - Acquisto di elettrodomestici: una lavatrice-asciugatrice, una piccola lavastoviglie per bicchieri e una macchinetta per il caffè; - Acquisto di 10 PC completi di rete per la Sala Informatica, dove si terranno i Corsi di istruzione per Soci e non; - Acquisto di nuove divise per il coro della CI "Vittorio Craglietto"; - Fornitura accessori per 2 barche "Optimist". | 2012 | Costo totale dell'intervento: 45.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 60.885,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | 61.000 | | | | Elenco documenti: |
| 97 | 1. CI Mompaderno, Mompaderno 16 2. Mompaderno (Parenzo), Croazia 3. Costruzione e copertura del campo delle bocce 4. BOCCE MOMPADERNO 5. NO 6. NO | Costruzione e copertura del campo delle bocce presso la CI di Mompaderno, seconda fase. La prima fase comprende la copertura del campo stesso, mentre la seconda fase consiste nel chiudere il campo delle bocce, come anche la costruzione totale dell'interno previsto dal progetto (tribune, copertura in asfalto, impianto di riscaldamento e raffreddamento, illuminazione). | 2012 | Costo totale dell'intervento: 64.988,40 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 64.988,40 Euro, ossia 87.929,30 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | 88.000 | | | | Elenco documenti: - Preventivo costi |
| 98 | 1. Comunità degli italiani "Libertà" Plostine Ploštine 66 2. Pakrac, Croazia 3. Lavori finali campo sportivo 4. SPORT PLOSTINE 5. Soggetto proponente - Comune di Plostine 6. NO | L'intervento si prefigge di completare le strutture sportive della CI di Plostine con la finalizzazione degli interventi per il campo di tennis, il campo di bocce, il campo per il calcetto e una pista di atletica leggera. L'obiettivo è quello di avvicinare i giovani alla CI attraverso un incremento delle attività sportive. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 35.519,13 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 27.322,40 Euro ossia 30.054,64 Euro (al lordo delle spese di gestione) Note: 8.196,72 Euro sono messi a disposizione dal soggetto | | | 31.000 | | | | Elenco documenti - preventivo dei costi |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|-----------|---|---|---|---|---|--|---|--|---|--|---|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| VI | INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | | | | | | | | | | |
| 99 | 1. Comunità degli italiani "Libertà" Plostine 2. Plostine 66 3. Pakrac, Croazia 4. MANSARDA PLOSTINE 5. NO 6. NO | Seconda fase della ricostruzione della sede della Comunità "Libertà" di Plostine. Si richiede il finanziamento per la ristrutturazione della mansarda della CI di Plostine. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 5.105,66 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 5.616,22 Euro (spese di gestione incluse) | | | 6.000 | | | | Elenco documenti |
| 100 | 1. CI Pola Via Carrara 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. Acquisto di nuovi impianti tecnici per la Sala conferenze e informatizzazione della CI di Pola 4. INFOTEC POLA 5. Soggetto proponente 6. NO | Rinnovamento tecnologico della sala conferenze (rinnovamento delle attrezzature per l'amplificazione (audio) e rimodernamento dell'impianto luci, passando alla tecnologia di illuminazione a LED, soprattutto in vista di un maggior risparmio energetico (11 volte del consumo totale)), vista la disponibilità dei mixer e i dimmer già in possesso compatibili con tale tecnologia) e informatizzazione della sede della CI (allestimento di un laboratorio informatico e ammodernamento informatico dei PC ad uso interno), al fine di rispondere alle esigenze dei giovani connazionali. Al momento la CI possiede solo 2 PC, ad uso interno. Con l'allestimento di postazioni PC si vuole creare un'area Self-Access con 6 postazioni per i connazionali, oltre al rinnovamento informatico dei PC ad uso interno. Offrire ai soci della CI eventi tecnicamente qualificativi e servizi informatici adeguati a creare nuove attività di supporto agli operatori delle attività comunitarie, soprattutto i giovani. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 680.712,81 Kune ossia 91.182,88 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 680.712,81 Kune ossia 98.827,69 Euro (incluso PDV e spese di gestione). Nota: il soggetto proponente finanzia il progetto con 10.000,00 Euro (spese di gestione incluse). | | | 99.000 | | | | Elenco documenti - Statuto / Atto di fondazione - Decreto di registrazione - Preventivo dettagliato dei costi - Estratto catastale - Elaborazione dettagliata del progetto |
| 101 | 1. Centro di Ricerche Storiche di Rovigno Piazza Matteotti 13 2. Rovigno, Croazia 3. Acquisto di un immobile sito a Rovigno. 4. IMMOBILE ROVIGNO 5. NO 6. NO | Il progetto mira all'acquisto di un immobile nella Città di Rovigno, in Via Dietro Caserma n. 1. Lo spazio da acquistare è di vitale importanza per la raccolta e per la sistemazione archivistica di fondi relativi alla presenza italiana in Istria, Fiume e Dalmazia, provenienti in massima parte da donazioni di protagonisti della Storia del Territorio di insediamento storico, del XIX-XX secolo. L'edificio è attiguo alla sede dell'Istituzione. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 241.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 326.073,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | 330.000 | | | | |
| 102 | 1. CI degli Italiani della Città di Rovigno Piazza Campitelli 1 2. Rovigno, Croazia 3. Acquisto di sei computer corredati da software e da tutto il necessario per creare una sala informatizzata a favore dei connazionali per incontri tra giovani, laboratori di ricerca e corsi di informatica per adulti 4. COMPUTER ROVIGNO 5. NO 6. NO | Creare una sala informatica da adibire a sala internet, a sala ricerche e lavoro informatico per giovani che frequentano la CI, nonché per organizzare dei corsi di informatica gratuiti per i soci adulti, ma soprattutto per i pensionati e gli anziani connazionali ai quali risulta molto difficile seguire dei corsi a pagamento. I sei computer dovrebbero essere corredati da tutti i software necessari, come pure di scanner e stampanti ed accesso ad internet. Lo scopo è quello di reare interazioni tra giovani e anziani tramite laboratori informatici, aiutare gli anziani nell'apprendimento di internet e del computer, avvicinare ulteriormente i connazionali. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 10.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 10.000,00 Euro ossia 11.000,00 Euro (spese di gestione incluse) | | | 11.000 | | | | |
| 103 | 1. CI della Città di Rovigno Piazza Campitelli 1 2. Rovigno, Croazia 3. Reinstallazione di un sistema di sicurezza-antifurto, antincendio, videosorveglianza e una centralina telefonica che colleghi tutti gli spazi interni della sede e un sistema Wireless Wlan 4. SICUREZZA ROVIGNO 5. NO 6. NO | Palazzo Milossa è uno dei più bei palazzi storici di Rovigno e contiene numerosi beni che vanno assolutamente tutelati da furti e da atti vandalici. Negli scorsi anni si è assistito a numerosi atti di vandalismo più o meno gravi e furti di ogni genere. Nel 2006 un gruppo di persone ha fatto scoppiare un incendio nella casa Muzic; nel 2007 c'è stata la distruzione completa del pianterreno di palazzo Milossa ad opera di un tossicodipendente, che ha anche distrutto il bar, la saletta giochi e l'entrata della CI. Piccoli furti accadono almeno un paio di volte l'anno, come pure piccoli atti di vandalismo nella parte esterna della CI. Gli uffici nella sede, non sono collegati telefonicamente, per cui si rende necessaria la realizzazione di una centralina telefonica e un sistema Wlan che permetta l'accesso gratuito ad internet in tutti gli uffici. Il progetto è necessario per rendere sicuro il palazzo, il suo patrimonio e l'incolumità dei suoi fruitori. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 50.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 55.000,00 Euro (spese di gestione incluse) | | | 55.000 | | | | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|-----------|--|---|---|--|---|--|---|--|---|--|---|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| VI | INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | | | | | | | | | | |
| 104 | 1. CI della Città di Rovigno Piazza Campitelli 1 2. Rovigno, Croazia 3. Acquisto di mobili per la sede della CI diR Rovigno 4. MOBILI ROVIGNO 5. NO 6. NO | Il progetto ha lo scopo di arredare gli spazi vuoti della "Casa Muzici", recentemente ristrutturata. I vani al pianoterra sono già atati arredati, mentre gli spazi ai piani superiori attendono ancora di esser riempiti. Ancora da arredare sono: - due sale prove; - la sala maggiore; - la presidenza e la sala riunioni; - il retropalco. Inoltre la CI necessita dell'acquisto di tendaggi per tutte le finestre e portafinestre. Lobbiettivo è quello di permettere lo svolgimento delle numerosissime attività della Comunità, dando uno spazio arredato a tutte le sezioni e settori operanti in seno alla stessa, con il fine di incrementare ancora di più la presenza di connazionali che frequentano la CI. | Appena possibile | Costo totale dell'intervento: 32.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 35.200,00 Euro (spese di gestione incluse) | | | | 36.000 | | | <u>Elenco documenti:</u> - Preventivo costi |
| 105 | 1. CI della Città di Rovigno Piazza Campitelli 1 2. Rovigno, Croazia 3. Acquisto di impianti tecnici per la sede della CI diR Rovigno 4. IMPIANTI TECNICI ROVIGNO 5. NO 6. NO | Acquisto di impianti tecnici necessari per mettere in funzione le sale giochi, la sala Maggiore e la sala Marco Garbin, dove svolgere tutte le attività che giornalmente la CI organizza. La CI necessita di: - due televisori al plasma - un impianto voci. Tutti questi suppellettili tecnici servono per la realizzazione delle molteplici attività svolte dai vari gruppi della CI. | Appena possibile | Costo totale dell'intervento: 19.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 20.900,00 Euro (spese di gestione incluse) | | | | 21.000 | | | |
| 106 | 1. Comunità degli Italiani di Visignano istarska ulica 5 2. Visignano, Croazia 3. Costruzione della nuova sede, acquisto degli arredi e Direzione Lavori 4. ATTREZZATURE E ARREDI CI VISIGNANO 5. 6. | Con il presente progetto di intende fornire le necessarie attrezzature e gli arredi per le esigenze della CI. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 50.000,00 Euro al lordo. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 67.650,00 Euro al lordo (spese di gestione incluse) | | | | 68.000 | | | |
| 107 | 1. Comunità degli Italiani di Zagabria 2. Palinovečka 19, Zagabria, Croazia 3. Attrezzature audio ed informatiche 4. ATTREZZATURE AUDIO-INFORMATICHE 5. NO 6. NO | La Comunità di Zagabria, per poter svolgere tutte le sue molteplici attività, avrebbe bisogno delle seguenti attrezzature: - computer portatile (schermo superiore a 15", pacchetto Office) - proiettore con schermo avvolgibile 16x9 - altoparlanti attivi 2x250 Watt - mixer audio 4 canali + cavo | 2012 | Costo totale dell'intervento: 1.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 1.353,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | | 2.000 | | | <u>Elenco documenti:</u> |
| 108 | 1. Comunità degli Italiani di Visinada Visinada 19 2. Visinada, Croazia 3. Ristrutturazione e consolidamento della sede della CI di Visinada-Il par 4. SEDE VISINADA 5. NO 6. NO | La II fase prevede il restauro e il consolidamento dell'edificio. Il vano del pianterreno verrà adibito a bar sociale. Nel primo piano sono previsti uno spazio per la biblioteca e una sala di lettura, un'aula di musica e di italiano, l'archivio e il laboratorio fotografico. Nel sottotetto è prevista una sala multifunzionale, una sala acustica per la banda di ottoni, una sala per i minicantanti e la filodrammatica e dei nuovi servizi igienici. L'edificio ha inoltre bisogno di un nuovo impianto di raffreddamento e riscaldamento. Dovrebbero venir sostituiti anche gli elementi portanti. | 2012 | Costo totale dell'intervento: 494.000,00 Euro al lordo Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 543.400,00 Euro (al lordo delle spese di gestione) | | | | 550.000 | | | <u>Elenco documenti</u> - Certificato sull'approvazione del progetto principale - preventivo degli arredi |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|-----------|--|--|---|---|---|--|---|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| VI | INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | | | | | | | | | | |
| 109 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Manutenzione sedi 4. MANUTENZIONE SEDI 5. NO 6. NO | Manutenzione delle sedi delle scuole e delle CI di Croazia e Slovenia: | 2012 | Costo totale dell'intervento: 50.000,00 Euro | | | 300.000 | | | | Elenco documenti: - presentazione del programma - preventivo |
| VI | TOTALE PARZIALE | | | | 0 | | 2.164.500 | 0 | 0 | 38.000 | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|------------|--|--|---|---|--|--|---|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012(spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| VII | ATTIVITA' SOCIO ECONOMICHE | | | | | | | | | | |
| VII | TOTALE PARZIALE | | | | 0 | | 0 | 0 | 0 | 0 | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|--|---|--|---|--|---|--|---|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |
| VIII ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE | | | | | | | | | | | |
| 110 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 5100 Fiume, Croazia 3. UI BUJE 4. UI BUJE 5. NO 6. NO | Costituzione del Centro di formazione e giovanile dell'UI. Restauro della sede di proprietà dell'UI a Buje e fornitura degli arredi e delle attrezzature. Assicurazione dei mezzi finanziari per l'avvio delle attività. | 2013/2014 | Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT. | | | 1.500.000 | | | | |
| 111 | 1. UNIONE ITALIANA 2. 5100 Fiume, Croazia 3. COMUNITA' DEGLI ITALIANI 4. CI 5. NO 6. NO | Sostegno per lo svolgimento delle attività istituzionali delle CI. | 2013/2014 | Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT. | | | 2.000.000 | | | | |
| 112 | 1. UI Capodistria Via Župančič 39 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Restauro sede UI a Capodistria 4. UI CAPODISTRIA 5. NO 6. NO | Il progetto si prefigge di realizzare un moderno centro polifunzionale in favore delle attività culturali ed istituzionali della CNI. Nella nuova sede sarà collocata una sala polifunzionale modernamente attrezzata, un'aula computer per la realizzazione di corsi di formazione, una sala riunioni, gli uffici dell'Unione Italiana e di altre istituzioni della CNI (ufficio del CRS, ecc). | 2013-2014 | Costo totale dell'intervento: 1.288.500,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 1.417.350,00 Euro (al lordo del DDV e delle spese di gestione) | | | 1.420.000 | | | | <u>Elenco documenti</u> - preventivo dei costi - progetto principale - progetto esecutivo - piantine |
| 113 | 1. UI Fiume Via delle Pile 1 2. 51000 Fiume Croazia 3. Alestimento nuova sede UI a Fiume 4. UI FIUME 5. NO 6. NO | Il progetto si prefigge di utilizzare gli attuali spazi occupati dalla Biblioteca civica al pianoterra del Palazzo Modello in funzione delle necessità dell'UI con sede a Fiume. All'interno dei nuovi spazi verrebbe anche collocata una pinacoteca dove allestire una mostra permanente del vasto patrimonio artistico di proprietà dell'UI. Qualora l'iniziativa non potesse realizzarsi in questi termini, andrebbe quindi ricercata una soluzione di spazi alternativi. | 2013-2014 | Costo totale dell'intervento: n.d. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: n.d. | | | 1.500.000 | | | | <u>Elenco documenti</u> - preventivo dei costi - progetto principale - progetto esecutivo - piantine |
| VIII TOTALE PARZIALE | | | | | | | | 6.420.000 | 0 | 0 | 0 |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|--|--|--|---|---|---|--|---|--|---|--|--|
| | 1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani | Breve descrizione del Progetto. Riflessi sulla CNI e valutazione UI | - Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento | Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,465357 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 18/10/2011 | Stanziamiento L.25/10 per il 2012 (spese gestione incluse) in € | Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT - Convenzione MAE-UI-UPT, competenza: 1) UI; 2) UPT | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UI (spese gestione incluse) in € | Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., Convenzioni MAE-UPT (spese gestione incluse) in € | - Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note |

| | | | | - Stanziamento L.193/04 per il 2011 (spese di gestione incluse) | | Ipotesi stanziamento L.25/10 per il 2013/2014 (spese gestione incluse) in € | Eventuali stanziamenti L.25/10 per gli anni successivi (spese gestione incluse) in € | - Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1999-2008 (spese di gestione incluse) | - Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1999-2008 (spese di gestione incluse) | Totali complessivi |
|------|-----------------|---|--|---|--|---|--|---|--|--------------------|
| I | TOTALE PARZIALE | INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE | | 1.110.615 | | 7.422.000 | 2.459.722 | 0 | 22.854 | 11.015.190 |
| II | TOTALE PARZIALE | ATTIVITA' DELLE COMUNITA' DEGLI ITALIANI | | 824.190 | | 3.154.300 | 0 | 0 | 0 | 3.978.490 |
| III | TOTALE PARZIALE | ATTIVITA' DELLE ISTITUZIONI DELLA CNI | | 658.025 | | 2.462.000 | 0 | 0 | 0 | 3.120.025 |
| IV | TOTALE PARZIALE | CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE | | 490.370 | | 2.139.000 | 0 | 0 | 0 | 2.629.370 |
| V | TOTALE PARZIALE | UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE | | 416.800 | | 2.040.500 | 0 | 0 | 0 | 2.457.300 |
| VI | TOTALE PARZIALE | INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC. | | 0 | | 2.164.500 | 0 | 0 | 38.000 | 2.202.500 |
| VII | TOTALE PARZIALE | ATTIVITA' SOCIO ECONOMICHE | | 0 | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| VIII | TOTALE PARZIALE | ALTRE INIZIATIVE STRATEGICHE | | 0 | | 6.420.000 | 0 | 0 | 0 | 6.420.000 |
| | TOTALE | | | 3.500.000 | | 25.802.300 | 2.459.722 | 0 | 60.854 | 31.822.875 |

Il Presidente della Giunta Esecutiva
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea
Dr.ssa Floriana Bassanese Radin

Umago, 27 febbraio 2012



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2012-15/3
N° Pr. 2170-67-02-12-2

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XXIII Sessione ordinaria, tenutasi a Umago il 1 febbraio 2012, dopo aver esaminato, in Terza Lettura, la Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012”* e la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2012 e pianificazione dei mezzi per il biennio 2013/2014 e riutilizzo e ridestinazione dei fondi afferenti alle convenzioni MAE-UPT e MAE-UI pregresse”*, su proposta del Titolare del Settore *“Finanze e Bilancio”*, ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

1 febbraio 2012, N° 253,

“Approvazione della Proposta Definitiva di “Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012” e della Proposta di “Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2012 e pianificazione dei mezzi per il biennio 2013/2014 e riutilizzo e ridestinazione dei fondi afferenti alle convenzioni MAE-UPT e MAE-UI pregresse”

1. Si approva la Proposta Definitiva di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012”*, la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2012 e pianificazione dei mezzi per il biennio 2013/2014 e riutilizzo e ridestinazione dei fondi afferenti alle convenzioni MAE-UPT e MAE-UI pregresse”* e la relativa Delibera (in allegato), che sono parte integrante della presente Conclusione.
2. Si approva di inserire nella *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2012”* ulteriori 10 progetti (in allegato) per complessivi € 242.000,00 nel caso alcuni dei progetti e delle iniziative presentate di cui al precedente punto 1, risultassero non condivisi dal *“Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia”*.
3. I mezzi finanziari per l'attuazione del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012”* sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, dai Fondi dell'UE, da mezzi propri e da altre fonti.

4. La ripartizione dei mezzi di cui alla Legge 193/04, Cap. 4544 del MAE, per il 2012, tra le Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT, dovrà tenere conto della tradizionale suddivisione dei compiti, delle iniziative e delle risorse, ivi comprese la suddivisione delle spese di gestione, nel rapporto di 1/3 in favore dell'UI e di 2/3 in favore dell'UPT. Nel caso si addiverrà alla stipula di un'unica Convenzione MAE-UI-UPT, questa dovrà tener conto della tradizionale suddivisione dei compiti, delle iniziative e delle risorse, ivi comprese la suddivisione delle spese di gestione, nel rapporto di 1/3 in favore dell'UI e di 2/3 in favore dell'UPT. Nello specifico € 1.161.745,00 rientreranno nelle competenza dell'UI e €2.338.255,00 in quelle dell'UPT.
5. Si chiede all'Università Popolare di Trieste e all'ufficio di contabilità dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana il dettaglio di spesa riferito all'attuazione del Piano UI del 2011 per singole voci e capitolati di spesa.
6. La Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2012 e pianificazione dei mezzi per il biennio 2013/2014 e riutilizzo e ridestinazione dei fondi afferenti alle convenzioni MAE-UPT e MAE-UI pregresse”*, viene trasmessa al *“Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia”*.
7. La Proposta Definitiva di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012”*, la Proposta di *“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi delle Leggi 191/2009 e 25/2010 a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2012 e pianificazione dei mezzi per il biennio 2013/2014 e riutilizzo e ridestinazione dei fondi afferenti alle convenzioni MAE-UPT e MAE-UI pregresse”* e la relativa Delibera sono trasmesse al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana per la sua approvazione. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva.
8. Fino all'accoglimento in via definitiva del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012”* in sede di Assemblea UI, si autorizzano le spese di cui al Capitolo 8, *“Unione Italiana: Spese funzionali”* della *“Proposta Definitiva di Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2012”*, nonché le spese dell'attività ordinarie pianificata per i primi mesi dell'anno in conformità al programma di lavoro.
9. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Il Presidente
Maurizio Tremul

Umago, 1 febbraio 2012

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- Al Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia.
- All'Università Popolare di Trieste.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Presidentessa dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig.ra Floriana Bassanese Radin.
- Al Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.